

GRAPHITE



58GE139

10*
LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

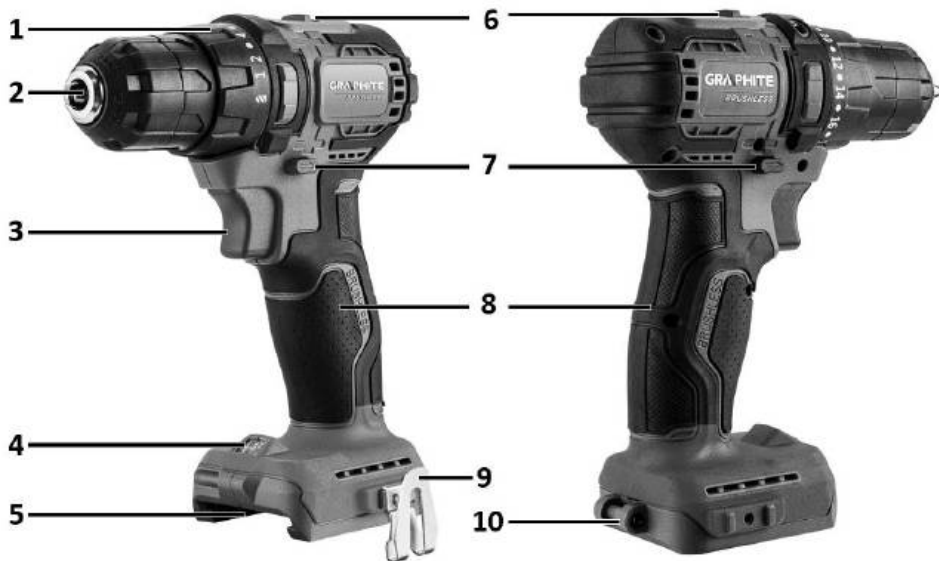
**Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu**

skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl



* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gtxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.

A



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	6
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	8
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	11
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	14
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	17
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	20
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	23
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	26
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	28
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	31
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	34
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	36
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)	39
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	42
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)	45
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)	48
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)	51
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	54
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING.....	57
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR).....	59
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	63

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
Wiertarko wkrętarka: 59GE139

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
SZCZEGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY WIERTARKO-WKRĘTARKĄ

- Zakładaj ochronniki słuchu i gogle ochronne podczas pracy wiertarko-wkrętarką. Narażenie się na hałas może spowodować utratę słuchu. Opilki metali i inne latające cząsteczki mogą spowodować trwałe uszkodzenie oczu.

- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, urządzenie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej prąd może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażeniem prądem elektrycznym.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY WIERTARKO-WKRĘTARKĄ

- Należy stosować tylko zalecane akumulatory i ładowarki. Nie wolno stosować akumulatorów i ładowarek do innych celów.
- Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów wrzeczona narzędzia w czasie, gdy ono pracuje. W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia wiertarko-wkrętarki.

- Do czyszczenia wiertarko-wkrętarki należy stosować miękką, suchą tkaninę. Nigdy nie wolno stosować jakiegokolwiek detergentu lub alkoholu.

- Nie wolno naprawiać uszkodzonego urządzenia. Wykonywanie napraw jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.

PRAWIDŁOWA OBSŁUGA I EKSPLOATACJA AKUMULATORÓW

- Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika.

- Należy unikać ładowania akumulatora w temperaturach poniżej 0°C.

- Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczanej do ładowania innego typu akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.

- W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, klucze gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- W przypadku uszkodzenia i/lub niewłaściwego użytkownika akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.

- W warunkach ekstremalnych może wystąpić wyciek płynu z akumulatora. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy postępować w sposób podany niżej:

- ostrożnie wyciąć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu płynu ze skórą lub oczami.

- jeśli dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfłą ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub octu.

- jeśli płyn dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza.

- Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.

- Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).

- Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.

UWAGA! Temperatura 130°C może być określona jako 265°F.

- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwie lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA AKUMULATORÓW:

UWAGA! Akumulator nie jest elementem zestawu

- Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.

- Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.

- Nie korzystaj z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.

- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.

- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwie lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA ŁADOWARKI

- Nie wolno naprawiać uszkodzonej ładowarki. Wykonywanie napraw ładowarki jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.

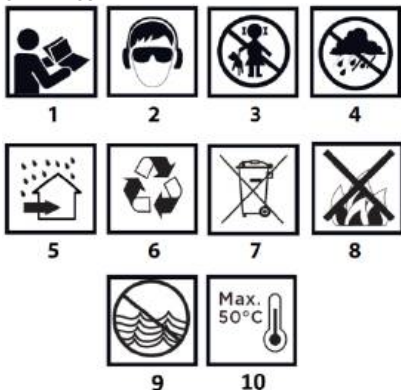
- Zużyta ładowarkę należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

UWAGA! Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszczałkowane, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
2. Stosuj okulary ochronne i ochronniki słuchu.
3. Nie dopuszczaj dzieci do urządzenia.
4. Chronić przed deszczem.
5. Stosować wewnątrz pomieszczeń, chronić przez wodą i wilgocią.
6. Podlega recyklingowi.
7. Selektywne zbieranie.
8. Nie wrzucać ogniu do ognia.
9. Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego.
10. Nie dopuszczaj do nagrzania powyżej 50°C.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Pokręto regulacji momentu obrotowego
2	Uchwyt samozaciskowy
3	Włącznik / regulacja obrotów
4	Oświetlenie obszaru roboczego
5	Gniazdo akumulatorów
6	Przełącznik zmiany biegów
7	Przełącznik zmiany kierunku obrotów
8	Rękojeść główna
9	Zaczep do zawieszenia wiertarko-wkrętarki
10	Zaczep paska

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZEZNACZENIE

Wiertarko-wkrętarka jest elektronarzędziem zasilanym akumulatorem. Napęd stanowi bezszczotkowy silnik prądu stałego wraz z przekładnią planetarną. Wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona do wkręcania i wykręcania wkrętów i śrub w drewnie, metalu, tworzywach sztucznych i ceramice oraz do wiercenia otworów w wymienionych materiałach. Elektronarzędzia z napędem akumulatorowym, bezprzewodowe, szczególnie okazują się przydatne przy pracach związanych z wyposażeniem wnętrz, adaptacją pomieszczeń, itp.

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

PRACA URZĄDZENIEM

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

(akumulator nie wchodzi w skład zestawu)

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów **rys. A7** w położenie środkowe.
- Nacisnąć przycisk mocowania akumulatora i wysunąć akumulator z gniazda akumulatora **rys. A5**.
- Włożyć naładowany akumulator do uchwytu w rękojeści **rys. A5**, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 40C - 400C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.

- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
 - Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje że trwa proces ładowania akumulatora. Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
 - Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
 - Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.

Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną. Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolađowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczný spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu i - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

HAMULEC WRZECIONA

Wiertarko-wkrętarka posiada hamulec elektroniczny zatrzymujący wrzeciono natychmiast po zwolnieniu nacisku na przycisk włącznika **rys. A3**. Hamulec zapewnia precyzyjne wkręcania i wiercenia nie dopuszczając do swobodnego obracania wrzeciona po wyłączeniu.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Włączanie - wcisnąć przycisk włącznika **rys. A3**.
Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika **rys. A3**.
Każdorazowe wciśnięcie przycisku włącznika **rys. A3** powoduje świecenie diody **rys. A4** oświetlającej miejsce pracy.

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Prędkość wkręcania lub wiercenia można regulować podczas pracy przez zwiększenie lub zmniejszenie nacisku na przycisk włącznika **rys. A3**. Regulacja prędkości umożliwia wolny start, co przy wierceniu otworów w gipsie lub glazurze zapobiega poślizgowi wiertła, natomiast przy wkręcaniu i wykręcaniu pomaga zachować kontrolę pracy.

SPRZĘGŁO PRZECIĄŻENIOWE

Ustawienie pierścienia regulacyjnego momentu obrotowego **rys. A1** w wybranym położeniu powoduje trwałe ustawienie sprzęgła na określonej wielkości momentu obrotowego. Po osiągnięciu wielkości ustawionego momentu obrotowego nastąpi automatyczne rozłączenie sprzęgła przeciążeniowego. Pozwala to na zabezpieczenie przed wkręcaniem wkrętu zbyt głęboko lub uszkodzeniem wiertarko-wkrętarki.

REGULACJA MOMENTU OBROTOWEGO

- Dla różnych wkrętów i różnych materiałów stosuje się różne wielkości momentu obrotowego.
- Moment obrotowy jest tym większy im większa jest liczba odpowiadająca danemu położeniu **rys. A1**.
- Ustawić pierścień regulacyjny momentu obrotowego **rys. A1** na określoną wielkość momentu obrotowego.
- Zawsze należy rozpoczynać pracę z momentem obrotowym o mniejszej wielkości.
- Powiększać moment obrotowy stopniowo, aż do osiągnięcia zadawalającego rezultatu.
- Do wykręcania wkrętów należy wybierać wyższe ustawienia.

• Dla wiercenia należy wybrać ustawienie oznaczone symbolem wiertła.
UWAGA! Przy tym ustawieniu osiągana jest największa wartość momentu obrotowego.

• Umiejętność doboru odpowiedniego ustawienia momentu obrotowego zdobywa się w miarę nabywania praktyki.

UWAGA! Ustawienie pierścienia regulacyjnego momentu obrotowego w pozycji wiercenia powoduje dezaktywację sprzęgła przeciążeniowego.

MONTAŻ NARZĘDZIA ROBOCZEGO

• Ustawić przełącznik kierunku obrotów **rys. A7** w położeniu środkowym.
• Obracając pierścieniem uchwyty szybkoobrotowego **rys. A2** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz oznaczenie na pierścieniu) uzyskuje się pożądane rozwarście szczęk, umożliwiające włożenie wiertła lub końcówki wkrętakowej **rys. A2**.

• Celem zamocowania narzędzia roboczego należy obrócić pierścieniem uchwyty szybkoobrotowego **rys. A2**, w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i mocno dokręcić.

Demontaż narzędzia roboczego przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

Przy mocowaniu wiertła lub końcówki wkrętakowej w uchwycie szybkoobrotowym należy zwrócić uwagę na właściwe usytuowanie narzędzia. Przy korzystaniu z krótkich końcówek wkrętakowych lub bitów należy użyć dodatkowego uchwyty magnetycznego jako przedłużki.

KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO – W LEWO

Za pomocą przełącznika obrotów **rys. A7** dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeciona **rys. A2**.

Obroty prawe - ustawić przełącznik **rys. A7** w skrajnym lewym położeniu. Obroty lewe - ustawić przełącznik **rys. A7** w skrajnym prawym położeniu.

* Zastrzegając się, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika w stosunku do obrotów może być inne niż opisano. Należy odnieść się do znaków graficznych umieszczonych na przełączniku lub obudowie urządzenia.

Położeniem bezpiecznym jest środkowe położenie przełącznika kierunku obrotów **rys. A7**, zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.

• W tym położeniu nie można uruchomić wiertarko-wkrętarki.
• W tym położeniu dokonuje się wymiany wiertel lub końcówek.
• Przed uruchomieniem sprawdzić czy przełącznik kierunku obrotów **rys. A7** jest we właściwym położeniu.

Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów w czasie, gdy wrzeciono wiertarko - wkrętarki obraca się.

ZMIANA BIEGU

Przełącznik zmiany biegów **rys. A6** umożliwiającą zwiększenie zakresu prędkości obrotowej.

Bieg I: niższe obroty, duża siła momentu obrotowego.

Bieg II: wyższe obroty, mniejsza siła momentu obrotowego.

W zależności od wykonywanych prac ustawić przełącznik zmiany biegów we właściwym położeniu. Jeśli przełącznik nie daje się przesunąć należy nieznacznie obrócić wrzeciono.

UWAGA! Nigdy nie wolno przestawiać przełącznika zmiany biegów w czasie, gdy wiertarko - wkrętarka pracuje. Mogłoby to spowodować uszkodzenie elektronarzędzia. Wiercenie długotrwałe przy niskiej prędkości obrotowej wrzeciona grozi przegrzaniem silnika. Należy robić okresowe przerwy w pracy lub zezwolić, aby urządzenie popracowało na maksymalnych obrotach bez obciążenia przez okres około 3 min.

UCHWYT

Wiertarko - wkrętarka posiada praktyczny uchwyt samozaciskowy **rys. A9** który służy do zawieszenia np. na pasie monterskim podczas prac na wysokości.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

• Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.

• Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.

• Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.

• Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.

• Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.

• Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

• Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem.

DANE ZNAMIONOWE

Dane znamionowe	
PARAMETR	WARTOŚĆ
Napięcie akumulatora	18 V DC
Zakres prędkości obrotowej na biegu jałowym	bieg I 0-400 min ⁻¹
	bieg II 0-1350 min ⁻¹
Zakres uchwytu szybkoobrotowego	10 mm
Zakres regulacji momentu obrotowego	20+wiercenie
Max. moment obrotowy	45 Nm
Maks. średnica wiercenia w drewnie	20
Maks. średnica wiercenia w metal	-
Gwint wrzeciona	3/8"
Stopień ochrony IP	IPX0
Klasa ochronności	III
Masa	1,174 kg
Rok produkcji	2023
58GE139 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Wartość przyspieszeń drgań	a _h = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa

Model: 58GE139

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania nom:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-12-19

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
Drill/driver: 59GE139

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY RULES

SPECIAL REGULATIONS FOR WORKING SAFELY WITH A DRILL/SCREWDRIVER

- Wear ear protection and safety goggles when working with the drill/driver. Exposure to noise can cause hearing loss. Metal filings and other flying particles can cause permanent eye damage .

- Hold the tool by the insulated surfaces of the handle when carrying out work where the work tool could encounter concealed electrical wires. Contact with the mains power cable could result in voltage being transmitted to the metal parts of the tool, which could cause an electric shock.

ADDITIONAL RULES FOR WORKING SAFELY WITH A DRILL/DRIVER

- Use only the recommended batteries and chargers. Batteries and chargers must not be used for other purposes.
- Do not change the direction of rotation of the tool spindle while it is running. Failure to do so may damage the drill/driver.
- Use a soft, dry cloth to clean the drill/driver. Never use any detergent or alcohol.
- Do not repair a defective unit. Repairs may only be carried out by the manufacturer or an authorised service centre.

PROPER BATTERY HANDLING AND OPERATION

- The battery charging process should be under the control of the user.
- Avoid charging the battery at temperatures below 0°C.
- Only charge the batteries with the charger recommended by the manufacturer. The use of a charger designed to charge a different type of battery poses a risk of fire.
- When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys nails, screws, or other small metal items that can short-circuit the battery terminals. Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fire.
- In the event of damage and/or misuse of the battery, gases may be released. Ventilate the room, consult a doctor in case of discomfort. The gases may damage the respiratory tract.
- Fluid leakage from the battery may occur in extreme conditions. Liquid leaking from the battery can cause irritation or burns. If a leak is detected, proceed as follows:
 - Carefully wipe off the liquid with a piece of cloth. Avoid contact of the liquid with the skin or eyes.
 - if the liquid comes into contact with the skin, the relevant area on the body

should be washed immediately with copious amounts of clean water, or the liquid should be neutralised with a mild acid such as lemon juice or vinegar.

- if the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with plenty of clean water for at least 10 minutes and seek medical advice.
- Do not use a battery that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may
- act in an unpredictable manner, leading to fire, explosion or danger of injury.
- The battery must not be exposed to moisture or water.
- Always keep the battery away from a heat source. Do not leave it in a high temperature environment for long periods of time (in direct sunlight, near radiators or anywhere where the temperature exceeds 50°C).
- Do not expose the battery to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- **NOTE:** A temperature of 130°C can be specified as 265°F.
- All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

BATTERY REPAIR:

ATTENTION! The battery is not included in the kit

- Damaged batteries must not be repaired. Repairs to the battery are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.
- The used battery should be taken to a disposal centre for this type of hazardous waste.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CHARGER

- The charger must not be exposed to moisture or water. The ingress of water into the charger increases the risk of shock. The charger may only be used indoors in dry rooms.
- Before carrying out any maintenance or
- cleaning the charger should be disconnected from the mains supply.
- Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles) or in the vicinity of flammable substances. Due to the charger's temperature increase during the charging process, there is a danger of fire.
- Check the condition of the charger, cable and plug each time before use. If damage is found - do not use the charger. Do not attempt to disassemble the charger. Refer all repairs to an authorised
- to a service workshop. Improper installation of the charger poses a risk of electric shock or fire.
- Children and physically, emotionally or mentally challenged persons, as well as other persons whose experience or knowledge is insufficient to operate the charger with all safety precautions, should not operate the charger without the supervision of a responsible person. Otherwise there is a danger that the device will be mishandled resulting in injury.
- When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains.
- All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating data table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

CHARGER REPAIR

- A defective charger must not be repaired. Repairs to the charger are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.
- The used charger should be taken to a disposal centre for this type of waste.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

CAUTION Li-Ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-Ion batteries contain electronic safety devices which, if damaged, can cause the battery to catch fire or explode.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein.
2. Wear safety goggles and ear protection.
3. Keep children away from the appliance.
4. Protect from rain.
5. Use indoors, protected from water and moisture.
6. Recyclable.
7. Selective collection.
8. Do not throw the cells into the fire.
9. Hazardous to the aquatic environment.
10. Do not allow heat to exceed 50°C.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Torque control knob
2	Self-clamping handle
3	On/off switch
4	Work area lighting
5	Battery socket
6	Gear shift switch
7	Reversing switch
8	Main handle
9	Hook for hanging the drill/driver
10	Belt clip

* There may be differences between the graphic and the actual product

PURPOSE

The drill/driver is a battery-powered power tool. It is driven by a brushless DC motor together with a planetary gearbox. The drill/driver is designed for screwdriving and unscrewing screws and bolts in wood, metal, plastic and ceramics and for drilling holes in the aforementioned materials. Cordless, cordless power tools are particularly useful for interior work, room adaptations, etc.

Do not misuse the power tool.

OPERATION OF THE DEVICE

PREPARATION FOR WORK

REMOVING / INSERTING THE BATTERY

(battery not included)

- Set the direction of rotation switch **Fig. A7** to the centre position.
- Press the battery retaining button and slide the battery out of the battery socket **Fig. A5**.
- Insert the charged battery into the handle holder **Fig. A5** until the battery retaining button audibly engages.

CHARGING THE BATTERY

Battery charging should be carried out in conditions where the ambient temperature is 40C - 400C. A new battery, or one that has not been used for a long period of time, will reach full power capability after approximately 3 - 5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery pack into the charger. Check that the battery pack is properly seated (pushed all the way in).

- When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), the green LED on the charger will light up to indicate that the voltage is connected.

When the battery is placed in the charger, the red LED on the charger will light up to indicate that the battery is being charged.

At the same time, the green battery charge status LEDs light up pulsatingly in different patterns (see description below).

- - Pulse lighting of all LEDs - indicates battery depletion and the need to recharge.
- - Pulsating illumination of 2 LEDs - indicates partial discharge.
- - Pulsating 1 LED - indicates high battery charge.

When the battery is charged, the LED on the charger lights up green and all the battery charge status LEDs light up continuously. After a certain time (approx. 15s), the battery charge status LEDs turn off.

The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LED will turn off after a period of time. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid consecutive short charges. Do not recharge the battery after using it for a short time. A significant drop in the time between necessary recharges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries become warm during the charging process. Do not undertake work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATION

The battery is equipped with a charge status indication (3 LEDs). To check the charge status of the battery, press the battery charge status indicator button. When all LEDs are lit, the battery charge level is high. The lighting of 2 LEDs indicates partial discharge. The fact that only 1 diode is lit indicates that the battery is exhausted and needs to be recharged.

SPINDLE BRAKE

The drill/driver is equipped with an electronic brake that stops the spindle as soon as pressure is released on the switch button **Fig. A3**. The brake ensures precise screwdriving and drilling by not allowing the spindle to rotate freely when switched off.

ON/OFF

Switching on - press the switch button **Fig. A3**.

Switch off - release pressure on the switch button **Fig. A3**.

Each time the switch button **Fig. A3** is pressed, the LED **Fig. A4** illuminates the work area.

SPEED CONTROL

The screwdriving or drilling speed can be adjusted during operation by increasing or decreasing the pressure on the switch button **Fig. A3**. Adjusting the speed allows a slow start, which, when drilling holes in plaster or tiling, prevents the drill bit from slipping, while when screwing and unscrewing, it helps to maintain control of the work.

OVERLOAD CLUTCH

Setting the torque adjustment ring **fig. A1** to the selected position permanently sets the clutch to the specified torque amount. When the set torque is reached, the overload clutch is automatically disengaged. This prevents the screwdriver from being driven too deep or damaging the drill.

TORQUE CONTROL

- - Different torque sizes are used for different screws and different materials.
 - - The torque is greater the greater the number corresponding to a given position **Fig. A1**.
 - - Set the torque adjustment ring **Fig. A1** to the specified torque amount.
 - - Always start with a smaller torque.
 - - Increase the torque gradually until a satisfactory result is achieved.
 - - Higher settings should be selected for screw removal.
 - - For drilling, select the setting marked with the drill symbol. **NOTE:** The highest torque value is achieved with this setting.
 - - The ability to choose the right torque setting is gained with practice.
- NOTE:** Setting the torque control ring to the drill position deactivates the overload clutch.

INSTALLATION OF THE WORK TOOL

- - Set the direction of rotation switch **Fig. A7** to the centre position.
- - By turning the ring of the quick-action chuck **fig. A2** counterclockwise (see marking on the ring), the desired jaw opening is achieved, allowing insertion of the drill or screwdriver bit **fig. A2**.

- To fasten the implement, turn the quick-action chuck ring, **Fig. A2**, clockwise and tighten firmly.

The disassembly of the work tool is done in the reverse order to its assembly.

When fixing the drill or screwdriver bit in the quick-release chuck, make sure that the tool is positioned correctly. When using short screwdriver bits or bits, use an additional magnetic holder as an extension.

DIRECTION OF ROTATION CLOCKWISE - ANTI-CLOCKWISE

The direction of rotation of the spindle is selected using the rotation switch **fig. A7, fig. A2**.

Right-hand rotation - set the switch **Fig. A7** to the extreme left-hand position.

Left-hand rotation - set the switch **Fig. A7** to the extreme right-hand position.

* It is noted that in some cases the position of the switch in relation to the rotation may be different to that described. Reference should be made to the graphic marks on the switch or the unit housing.

The safety position is the middle position of the direction of rotation switch **Fig. A7**, preventing accidental starting of the power tool.

- The drill/driver cannot be started in this position.
- This position is used to replace drills or bits.
- Before starting, check that the direction of rotation switch **Fig. A7** is in the correct position.

Do not change the direction of rotation while the spindle of the drill/screwdriver is rotating.

CHANGE OF GEAR

Gearshift switch **Fig. A6** for increasing the speed range.

Gear I: lower revs, high torque force.

Gear II: higher revs, lower torque force.

Depending on the work to be carried out, move the shift switch to the correct position. If the switch cannot be moved, turn the spindle slightly.

ATTENTION! Never change the gear selector while the drill/screwdriver is running. This could damage the power tool. Drilling for long periods of time at low spindle speed risks overheating the motor. Take periodic breaks or allow the unit to run at maximum speed with no load for approximately 3 minutes.

HANDLE

The drill/screwdriver has a practical self-clamping handle **Fig. A9**, which is used to suspend it from e.g. a fitter's belt when working at height.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- The unit should be cleaned with a dry piece of cloth or blown with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- Always store the device in a dry place out of the reach of children.
- Store the device with the battery removed.

RATING DATA

Rated data	
PARAMETER	VALUE
Battery voltage	18 V DC
Idle speed range	gear I 0-400 min ⁻¹
	gear II 0-1350 min ⁻¹
Scope of quick-action chuck	10 mm
Torque adjustment range	20+ drilling
Max. torque	45 Nm
Max. drilling diameter in wood	20
Max. metal drilling diameter	-
Spindle threads	3/8"
IP degree of protection	IPX0
Protection class	III
Mass	1,174 kg
Year of production	2023
58GE139 indicates both the type and the designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Sound power level	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Vibration acceleration values	a _h = 1,230 m/s ² K=1.5 m/s ²

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual ("Manual"), including, among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

1EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: Cordless drill/driver

Model: 58GE139

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-12-19

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) Bohrmaschine/Schrauber: 59GE139

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

BESONDERE VORSCHRIFTEN FÜR SICHERES ARBEITEN MIT EINER BOHRMASCHINE/EINEM SCHRAUBENZIEHER

- Tragen Sie bei der Arbeit mit der Bohrmaschine einen Gehörschutz und eine Schutzbrille. Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen. Metallspäne und andere umherfliegende Partikel können zu dauerhaften Augenschäden führen.

- Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Flächen des Griffs fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug auf verdeckte elektrische Leitungen treffen könnte. Der Kontakt mit dem Netzkabel kann dazu führen, dass Spannung auf die Metallteile des Werkzeugs übertragen wird, was zu einem elektrischen Schlag führen kann.

ZUSÄTZLICHE REGELN FÜR SICHERES ARBEITEN MIT BOHRMASCHINE/SCHRAUBER

- Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien und Ladegeräte. Batterien und Ladegeräte dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Ändern Sie nicht die Drehrichtung der Werkzeugspindel, während sie läuft. Andernfalls kann der Bohrer/Schrauber beschädigt werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Bohrers/Schraubers ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals ein Reinigungsmittel oder Alkohol.
- Reparieren Sie ein defektes Gerät nicht. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

ORDNUNGSGEMÄSSE HANDHABUNG UND BETRIEB VON BATTERIEN

- Der Ladevorgang sollte unter der Kontrolle des Benutzers stehen.
- Vermeiden Sie das Aufladen des Akkus bei Temperaturen unter 0°C.
- Laden Sie die Batterien nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät. Die Verwendung eines Ladegeräts, das für das Laden eines anderen Batterietyps ausgelegt ist, stellt eine Brandgefahr dar.
- Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss an den Akkuanschlüssen verursachen können. Ein Kurzschluss der Batteriepolle kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- Bei Beschädigung und/oder unsachgemäßem Gebrauch der Batterie können Gase freigesetzt werden. Lüften Sie den Raum und suchen Sie bei Unwohlsein einen Arzt auf. Die Gase können die Atmungsorgane schädigen.
- Unter extremen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Wenn ein Leck entdeckt wird, gehen Sie wie folgt vor:
- Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen.
- wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, die betreffende Stelle am Körper sollten sofort mit reichlich sauberem Wasser abgewaschen werden, oder die Flüssigkeit sollte mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisiert werden.
- Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie sie sofort mindestens 10 Minuten lang mit viel klarem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Batterien. Beschädigte oder modifizierte Batterien können sich unvorhersehbar verhalten, was zu Bränden, Explosionen oder Verletzungsgefahren führen kann.
- Die Batterie darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen.
- Halten Sie den Akku immer von einer Wärmequelle fern. Lassen Sie ihn nicht über längere Zeit in einer Umgebung mit hohen Temperaturen liegen (in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an Orten, an denen die Temperatur 50°C übersteigt).
- Setzen Sie den Akku keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion verursachen.

HINWEIS: Eine Temperatur von 130°C kann als 265°F angegeben werden.

- Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur außerhalb des in der Tabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

BATTERIE-REPARATUR:

ACHTUNG! Die Batterie ist nicht im Bausatz enthalten

- Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden. Reparaturen an der Batterie sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.
- Die verbrauchte Batterie sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Sondermüll gebracht werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS LADEGERÄT

- Das Ladegerät darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen. Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten oder Reinigung sollte das Ladegerät vom Stromnetz getrennt werden.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen. Durch den Temperaturanstieg des Ladegerätes während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.
- Überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers jedes Mal vor der Benutzung. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, dürfen Sie das Ladegerät nicht verwenden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Lassen Sie alle Reparaturen von einem autorisierten zu einer Servicewerkstatt. Bei unsachgemäßer Installation des Ladegeräts besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.
- Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen sowie andere Personen, deren Erfahrung oder Kenntnisse nicht ausreichen, um das Ladegerät unter Beachtung aller Sicherheitsvorkehrungen zu bedienen, sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät falsch gehandhabt wird und zu Verletzungen führt.
- Wenn das Ladegerät nicht in Gebrauch ist, sollte es vom Netz getrennt werden.
- Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur geladen werden, die außerhalb des in der Tabelle der Nenndaten in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs liegt. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

CHARGER REPAIR

- Ein defektes Ladegerät darf nicht repariert werden. Reparaturen am Ladegerät sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.
- Das gebrauchte Ladegerät sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Abfall gebracht werden.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert.

Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

VORSICHT Li-Ionen-Batterien können auslaufen, Feuer fangen oder explodieren, wenn sie zu stark erhitzt oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Akkupaket nicht. Li-Ion-Akkus enthalten elektronische Sicherheitsvorrichtungen, die bei Beschädigung zu einem Brand oder einer Explosion führen können.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1 Lesen Sie die Bedienungsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise.

2. eine Schutzbrille und einen Gehörschutz tragen.
3. halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
4. vor Regen schützen.
5. in Innenräumen, geschützt vor Wasser und Feuchtigkeit verwenden.
6. wiederverwertbar.
7. selektive Sammlung.
8. werfen Sie die Zellen nicht ins Feuer.
9. gefährlich für die aquatische Umwelt.
10. die Hitze darf 50°C nicht überschreiten.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts

die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Drehknopf für das Drehmoment
2	Selbstklemmender Griff
3	Ein/Aus-Schalter
4	Beleuchtung des Arbeitsbereichs
5	Batterieanschluss
6	Schaltknüppel
7	Umkehrschalter
8	Hauptgriff
9	Haken zum Aufhängen des Bohrers/Schraubers
10	Gürtelclip

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

ZWECK

Der Bohrer/Schrauber ist ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug. Er wird von einem bürstenlosen Gleichstrommotor in Verbindung mit einem Planetengetriebe angetrieben. Der Bohrschrauber ist für das Ein- und Ausdrehen von Schrauben und Bolzen in Holz, Metall, Kunststoff und Keramik sowie für das Bohren von Löchern in den oben genannten Materialien konzipiert. Die kabellosen Elektrowerkzeuge sind besonders nützlich für Innenausbauarbeiten, Raumanpassungen usw.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

BETRIEB DES GERÄTS

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

ENTFERNEN / EINSETZEN DER BATTERIE

(Batterie nicht enthalten)

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **Abb. A7** auf die mittlere Position.
- Drücken Sie den Batteriehalterknopf und schieben Sie die Batterie aus dem Batteriefach heraus (**Abb. A5**).
- Setzen Sie den geladenen Akku in die Griffhalterung **Abb. A5** ein, bis der Akku-Halteknopf hörbar einrastet.

AUFLADEN DES AKKUS

Das Aufladen der Batterie sollte bei einer Umgebungstemperatur von 40°C bis 400°C erfolgen. Ein neuer Akku oder ein Akku, der über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Leistungsfähigkeit nach etwa 3 - 5 Lade- und Entladezyklen.

- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V AC) an.
- Legen Sie das Akkupaket in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (bis zum Anschlag eingeschoben).
- Wenn das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet die grüne LED am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass die Spannung angeschlossen ist.

Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet die rote LED am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass der Akku geladen wird.

Gleichzeitig leuchten die grünen Akkuladestands-LEDs pulsierend in verschiedenen Mustern auf (siehe Beschreibung unten).

- Pulsierendes Aufleuchten aller LEDs - zeigt an, dass die Batterie leer ist und aufgeladen werden muss.
- Pulsierendes Aufleuchten von 2 LEDs - zeigt Teilentladung an.
- Pulsierende 1 LED - zeigt einen hohen Ladezustand der Batterie an.

Wenn der Akku geladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle Akkuladestands-LEDs leuchten kontinuierlich. Nach einer bestimmten Zeit (ca. 15s) erlöschen die Akkuladestands-LEDs.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiter. Die LED für den

Ladezustand des Akkus schaltet sich nach einer gewissen Zeit aus. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse nehmen. Vermeiden Sie aufeinanderfolgende kurze Ladevorgänge. Laden Sie den Akku nicht auf, wenn Sie ihn nur kurze Zeit benutzt haben. Ein deutlicher Abfall der Zeit zwischen den notwendigen Aufladungen zeigt an, dass der Akku abgenutzt ist und ersetzt werden sollte.

Akkus werden während des Ladevorgangs warm. Arbeiten Sie nicht sofort nach dem Laden, sondern warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. So vermeiden Sie Schäden an der Batterie.

ANZEIGE DES BATTERIELADEZUSTANDS

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie auf die Taste der Akkuladestandsanzeige. Wenn alle LEDs leuchten, ist der Ladezustand des Akkus hoch. Das Aufleuchten von 2 LEDs zeigt eine Teilentladung an. Wenn nur 1 Diode leuchtet, ist der Akku erschöpft und muss wieder aufgeladen werden.

SPINDELBREMSE

Der Bohrschrauber ist mit einer elektronischen Bremse ausgestattet, die die Spindel anhält, sobald der Druck auf den Schaltknopf (**Abb. A3**) aufgehoben wird. Die Bremse sorgt für präzises Schrauben und Bohren, da sich die Spindel im ausgeschalteten Zustand nicht frei drehen kann.

EIN/AUS

Einschalten - drücken Sie den Schaltknopf **Abb. A3**.

Ausschalten - Druck auf den Schaltknopf loslassen **Abb. A3**.

Bei jeder Betätigung des Schaltknopfes **Abb. A3** leuchtet die LED **Abb. A4** den Arbeitsbereich aus.

GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE

Die Schraub- oder Bohrgeschwindigkeit kann während des Betriebs durch Erhöhen oder Verringern des Drucks auf den Schaltknopf eingestellt werden (**Abb. A3**). Die Einstellung der Geschwindigkeit ermöglicht einen langsamen Start, der beim Bohren von Löchern in Gips oder Fliesen ein Abrutschen des Bohrers verhindert, während er beim Schrauben und Lösen hilft, die Kontrolle über die Arbeit zu behalten.

ÜBERLASTKUPPLUNG

Durch Einstellen des Drehmomenteinstellrings **Abb. A1** auf die gewählte Position stellt die Kupplung dauerhaft auf das angegebene Drehmoment ein. Bei Erreichen des eingestellten Drehmoments wird die Überlastkupplung automatisch ausgerastet. Dadurch wird verhindert, dass der Schraubendreher zu tief getrieben wird oder der Bohrer beschädigt wird.

DREHMOMENTKONTROLLE

- Für verschiedene Schrauben und unterschiedliche Werkstoffe verwenden unterschiedliche Drehmomentgrößen verwendet.
- Das Drehmoment ist umso größer, je größer die Zahl ist, die einer bestimmten Position entspricht (**Abb. A1**).
- Stellen Sie den Drehmomenteinstellung **Abb. A1** auf das angegebene Drehmoment ein.
- Beginnen Sie immer mit einem kleineren Drehmoment.
- Erhöhen Sie das Drehmoment schrittweise, bis ein zufriedenstellendes Ergebnis erreicht ist.
- Zum Entfernen von Schrauben sollten höhere Einstellungen gewählt werden.
- Zum Bohren wählen Sie die mit dem Bohrsymbol gekennzeichnete Einstellung. **HINWEIS:** Mit dieser Einstellung wird der höchste Drehmomentwert erreicht.
- Die Fähigkeit, die richtige Drehmomenteinstellung zu wählen, wird durch Übung erworben.

HINWEIS: Durch Einstellen des Drehmomentkontrollrings auf die Bohrerposition wird die Überlastkupplung deaktiviert.

EINBAU DES ARBEITSGERÄTES

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **Abb. A7** auf die mittlere Position.
- Durch Drehen des Rings des Schnellspannfutters **Abb. A2** gegen den Uhrzeigersinn (siehe Markierung am Ring) wird die gewünschte Backenöffnung erreicht, die das Einsetzen des Bohrer- oder Schraubendrehereinsatzes **Abb. A2**.
- Drehen Sie den Schnellspannung (**Abb. A2**) im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn fest an, um das Gerät zu befestigen.

Die Demontage des Arbeitsgerätes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie die Montage.

Achten Sie beim Einspannen des Bohrers oder Schraubendrehereinsatzes in das Schnellspannfutter darauf, dass das Werkzeug richtig positioniert ist. Verwenden Sie bei der Verwendung von

kurzen Schraubendreherbits oder Bits einen zusätzlichen Magnethalter als Verlängerung.

DREHRICHTUNG IM UHRZEIGERSINN - GEGEN DEN UHRZEIGERSINN

Die Drehrichtung der Spindel wird mit dem Drehschalter Abb. A7 gewählt.
A7, Abb. A2.

Rechtslauf - den Schalter **Abb. A7** in die äußerste linke Stellung bringen. Linksndrehung - stellen Sie den Schalter **Abb. A7** in die äußerste rechte Position.

* Es wird darauf hingewiesen, dass in einigen Fällen die Position des Schalters in Bezug auf die Drehung von der beschriebenen Position abweichen kann. Beachten Sie die grafischen Markierungen auf dem Schalter oder dem Gehäuse des Geräts.

Die Sicherheitsposition ist die mittlere Position des Drehrichtungsschalters **Abb. A7** und verhindert ein versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs.

- Der Bohrer/Schrauber kann in dieser Position nicht gestartet werden.
- Diese Position dient dem Austausch von Bohrern oder Bits.
- Prüfen Sie vor dem Start, ob der Drehrichtungsschalter (**Abb. A7**) in der richtigen Position steht.

Ändern Sie nicht die Drehrichtung, während sich die Spindel des Bohrers/Schraubendrehers dreht.

GANGWECHSEL

Getriebeschalter **Abb. A6** zur Erhöhung des Geschwindigkeitsbereichs.

Gang I: niedrige Drehzahlen, hohe Drehmomentkraft.

Gang II: höhere Drehzahlen, geringere Drehmomentkraft.

Je nach auszuführender Arbeit den Schaltschalter in die richtige Position bringen. Wenn sich der Schalter nicht bewegen lässt, drehen Sie die Spindel leicht.

ACHTUNG! Verändern Sie niemals den Gangwahlschalter, während der Bohrer/Schrauber läuft. Dies könnte das Elektrowerkzeug beschädigen. Wenn Sie über längere Zeit mit niedriger Spindeldrehzahl bohren, besteht die Gefahr einer Überhitzung des Motors. Legen Sie regelmäßig Pausen ein oder lassen Sie das Gerät ca. 3 Minuten lang bei maximaler Drehzahl und ohne Last laufen.

HÄNDE

Der Bohr-/Schraubendreher verfügt über einen praktischen selbstklemmenden Griff (**Abb. A9**), mit dem er bei Arbeiten in der Höhe z. B. an einem Monteurgürtel aufgehängt werden kann.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Das Gerät sollte mit einem trockenen Tuch gereinigt oder mit Niederdruck-Pressluft ausgeblasen werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät mit herausgenommenem Akku.

RATING-DATEN

Nenndaten		
PARAMETER	WERT	
Spannung der Batterie	18 V GLEICHSTROM	
Bereich der Leertaufdrehzahl	Getriebe I	0-400 min ⁻¹
	Getriebe II	0-1350 min ⁻¹
Umfang des Schnellspannfutters	10 mm	
Drehmoment-Einstellbereich	20+ Bohren	
Max. Drehmoment	45 Nm	
Max. Bohrdurchmesser in Holz	20	
Max. Bohrdurchmesser Metall	-	
Spindelgewinde	3/8"	
IP-Schutzgrad	IPX0	
Schutzklasse	III	
Masse	1,174 kg	
Jahr der Herstellung	2023	
58GE139 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an		

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Schalleistungspegel	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Werte der Schwingungsbeschleunigung	a _h = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

1EC Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Produkt: Akku-Bohrmaschine/Schrauber

Modell: 58GE139

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers beauftragt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-12-19

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)
Дрель-шуруповерт: 59GE139

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ОЗНАКОМИВШИМСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снижает риск пожара, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИБОРОМ, СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С ДРЕЛЬЮ/ШУРУПОВЕРТОМ

- При работе с дрелью/шуруповертом надевайте защиту для ушей и защитные очки. Воздействие шума может привести к потере слуха. Металлические опилки и другие летящие частицы могут вызвать необратимое повреждение глаз.

- Держите инструмент за изолированные поверхности рукоятки при выполнении работ, при которых инструмент может столкнуться со скрытыми электрическими проводами. Контакт с сетевым кабелем может привести к передаче напряжения на металлические части инструмента, что может вызвать поражение электрическим током.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С ДРЕЛЬЮ/ШУРУПОВЕРТОМ

- Используйте только рекомендованные аккумуляторы и зарядные устройства. Батареи и зарядные устройства не должны использоваться для других целей.
- Не изменяйте направление вращения шпинделя инструмента во время его работы. Невыполнение этого требования может привести к повреждению дрели-шуруповерта.
- Для очистки дрели/шуруповерта используйте мягкую сухую ткань. Никогда не используйте моющие средства или спирт.
- Не ремонтируйте неисправное устройство. Ремонт может выполняться только производителем или авторизованным сервисным центром.

ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА

- Процесс зарядки аккумулятора должен контролироваться пользователем.
- Не заряжайте аккумулятор при температуре ниже 0°C.
- Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, рекомендованного производителем. Использование зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторов другого типа, создает опасность возгорания.
- Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть клеммы аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- В случае повреждения и/или неправильного использования батареи возможно выделение газов. Проветрите помещение, в случае дискомфорта обратитесь к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- В экстремальных условиях может произойти утечка жидкости из аккумулятора. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или ожоги. При обнаружении утечки действуйте следующим образом:
 - Осторожно вытрите жидкость куском ткани. Избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза.
 - при попадании жидкости на кожу, на соответствующую область тела следует немедленно смыть большим количеством чистой воды или нейтрализовать жидкость слабой кислотой, например, лимонным соком или уксусом.
 - Если жидкость попала в глаза, немедленно промойте их большим количеством чистой воды в течение не менее 10 минут и обратитесь к врачу.
 - Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторы. Поврежденные или модифицированные батареи могут вест себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или травмам.
 - Аккумулятор не должен подвергаться воздействию влаги или воды.
 - Всегда держите аккумулятор вдали от источников тепла. Не оставляйте его надолго в условиях высокой температуры (под прямыми солнечными лучами, рядом с радиаторами или в местах, где температура превышает 50°C).
 - Не подвергайте батарею воздействию огня или высоких температур. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.
- **ПРИМЕЧАНИЕ:** Температура 130°C может быть указана как 265°F.

- Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номиналов в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить батарею и повысить риск возгорания.

РЕМОНТ АККУМУЛЯТОРОВ:

ВНИМАНИЕ! Батарея в комплект не входит

- Поврежденные аккумуляторы не подлежат ремонту. Ремонт батареи разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.
- Использованную батарею следует сдать в центр утилизации опасных отходов этого типа.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает риск поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только в сухих помещениях.
- Перед выполнением любого технического обслуживания или очистки зарядное устройство должно быть отключено от сети.
- Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, текстиле) или вблизи легковоспламеняющихся веществ. Из-за повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.
- Каждый раз перед использованием проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и штекера. Если обнаружены повреждения - не используйте зарядное устройство. Обратитесь за ремонтом к авторизованному специалисту
- в сервисную мастерскую. Неправильная установка зарядного устройства создает риск поражения электрическим током или возгорания.
- Дети, люди с ограниченными физическими, эмоциональными или умственными возможностями, а также другие лица, чей опыт или знания недостаточны для эксплуатации зарядного устройства с соблюдением всех мер предосторожности, не должны пользоваться зарядным устройством без присмотра ответственного лица. В противном случае существует опасность неправильного обращения с устройством, которое может привести к травмам.
- Когда зарядное устройство не используется, его следует отключать от сети.
- Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номинальных данных в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить батарею и повысить риск возгорания.

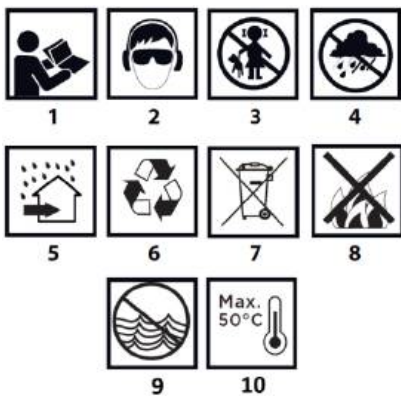
РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Неисправное зарядное устройство не подлежит ремонту. Ремонт зарядного устройства разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.
- Использованное зарядное устройство следует сдать в центр утилизации отходов такого типа.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещении. Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

ВНИМАНИЕ Литий-ионные аккумуляторы могут протечь, загореться или взорваться, если их нагреть до высоких температур или замкнуть накоротко. Не храните их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте батарейный блок. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства безопасности, которые в случае повреждения могут привести к возгоранию или взрыву аккумулятора.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности.
2. Надевайте защитные очки и защиту для ушей.
3. Не допускайте детей к прибору.
4. Защита от дождя.
5. Используйте в помещении, защищенном от воды и влаги.
6. Перерабатываемый.
7. Выборочная коллекция.
8. Не бросайте ячейки в огонь.
9. Опасен для водной среды.
10. Не допускайте нагревания выше 50°C.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Ниже приведена нумерация компонентов устройства показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
1	Ручка регулировки крутящего момента
2	Самозажимная ручка
3	Включатель/выключатель
4	Освещение рабочей зоны
5	Гнездо для аккумулятора
6	Переключатель переключения передач
7	Ревверсивный переключатель
8	Основная рукоятка
9	Крюк для подвешивания дрели/шуруповерта
10	Зажим для ремня

* Возможны различия между изображением и реальным продуктом

ЦЕЛЬ

Дрель-шуруповерт - это аккумуляторный электроинструмент. Он приводится в действие бесщеточным двигателем постоянного тока в сочетании с планетарным редуктором. Дрель-шуруповерт предназначена для завинчивания и отвинчивания шурупов и болтов в дереве, металле, пластике и керамике, а также для сверления отверстий в вышеупомянутых материалах. Аккумуляторные электроинструменты особенно полезны для внутренних работ, переоборудования помещений и т.д.

Не используйте электроинструмент не по назначению.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ИЗВЛЕЧЕНИЕ / УСТАНОВКА БАТАРЕИ

(батарея не входит в комплект)

- Установите переключатель направления вращения **Рис. А7** в среднее положение.
- Нажмите на кнопку фиксации батареи и извлеките батарею из гнезда **Рис. А5**.
- Вставьте заряженную батарею в держатель рукоятки **Рис. А5** до звукового срабатывания кнопки фиксации батареи.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды 40С - 400С. Новая батарея или батарея, которая не использовалась в течение длительного периода времени,

достигнет полной мощности примерно через 3 - 5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките батарею из устройства.
- Подключите зарядное устройство к сетевой розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумуляторный блок в зарядное устройство. Убедитесь, что батарейный блок правильно установлен (завдвинут до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к сетевой розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод, указывающий на то, что напряжение подключено.

Когда аккумулятор помещается в зарядное устройство, на нем загорается красный светодиод, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.

В то же время зеленые светодиодные индикаторы состояния заряда батареи загораются пульсирующим светом в разных режимах (см. описание ниже).

- Импульсное свечение всех светодиодов - указывает на разрядку аккумулятора и необходимость подзарядки.
- Пульсирующее свечение 2 светодиодов - указывает на частичную разрядку.
- Пульсирующий 1 светодиод - указывает на высокий уровень заряда батареи.

Когда батарея заряжена, светодиод на зарядном устройстве горит зеленым, а все светодиоды состояния заряда батареи горят непрерывно. Через определенное время (около 15 с) светодиодные индикаторы состояния заряда батареи гаснут.

Аккумулятор не следует заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство не выключится автоматически, когда аккумулятор будет полностью заряжен. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет гореть. Через некоторое время индикатор состояния заряда батареи погаснет. Перед извлечением аккумулятора из гнезда зарядного устройства отключите питание. Избегайте последовательных коротких зарядок. Не заряжайте батарею после кратковременного использования. Значительное сокращение времени между необходимыми подзарядками указывает на то, что аккумулятор изношен и его следует заменить. В процессе зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки - подождите, пока батарея не достигнет комнатной температуры. Это позволит избежать повреждения батареи.

ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Аккумулятор оснащен индикатором состояния заряда (3 светодиода). Чтобы проверить состояние заряда батареи, нажмите кнопку индикатора состояния заряда. Если горят все светодиоды, уровень заряда батареи высокий. Свечение 2 светодиода указывает на частичную разрядку. Если горит только 1 диод, это означает, что батарея разряжена и нуждается в подзарядке.

ШПИНДЕЛЬНЫЙ ТОРМОЗ

Дрель-шуруповерт оснащена электронным тормозом, который останавливает шпиндель при ослаблении давления на кнопку выключателя **Рис. А3**. Тормоз обеспечивает точность завинчивания и сверления, не позволяя шпинделю свободно вращаться в выключенном состоянии.

ВКЛ/ВЫКЛ

Включение - нажмите кнопку выключателя **Рис. А3**.
 Выключение - ослабьте давление на кнопку выключателя **Рис. А3**.
 При каждом нажатии кнопки переключателя **Рис. А3** светодиод **Рис. А4** освещает рабочую зону.

КОНТРОЛЬ СКОРОСТИ

Скорость завинчивания или сверления можно регулировать во время работы, увеличивая или уменьшая давление на кнопку переключателя **Рис. А3**. Регулировка скорости обеспечивает медленный старт, что при сверлении отверстий в штукатурке или плитке предотвращает соскальзывание сверла, а при завинчивании и отвинчивании помогает сохранить контроль над работой.

ПЕРЕГРУЗОЧНАЯ МУФТА

Установка кольца регулировки крутящего момента **рис. А1** в выбранное положение постоянно устанавливает муфту на заданную величину крутящего момента. При достижении заданного крутящего момента муфта перегружается автоматически отключается. Это предотвращает слишком глубокое вкручивание шуруповерта и повреждение дрели.

КОНТРОЛЬ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА

- Для разных винтов и разных материалов используются разные величины крутящего момента.
- Крутящий момент тем больше, чем больше число, соответствующее данному положению **Рис. А1**.
- Установите кольцо регулировки крутящего момента **Рис. А1** на указанную величину крутящего момента.
- Всегда начинайте с меньшего крутящего момента.
- Постепенно увеличивайте крутящий момент до достижения удовлетворительного результата.
- Для удаления винтов следует выбирать более высокие настройки.
- Для сверления выберите настройку, отмеченную символом сверла. **ПРИМЕЧАНИЕ:** При этой настройке достигается наибольшее значение крутящего момента.
- Умение выбирать правильное значение крутящего момента приобретается с практикой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Установка кольца управления крутящим моментом в положение сверления отключает муфту перегрузки.

УСТАНОВКА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

- Установите переключатель направления вращения **Рис. А7** в среднее положение.
 - Повернув кольцо быстрого зажима патрона **рис. А2** против часовой стрелки (см. маркировку на кольце), достигается необходимое открытие губок, что позволяет вставить сверло или отвертку **рис. А2**.
 - Чтобы закрепить орудие, поверните кольцо быстрого зажима патрона (**рис. А2**) по часовой стрелке и крепко затяните.
- Разборка рабочего инструмента производится в порядке, обратном его сборке.

При закреплении сверла или отвертки в быстрозажимном патроне следите за правильным положением инструмента. При использовании коротких отверточных бит или сверл используйте дополнительный магнитный держатель в качестве удлинителя.

НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ - ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ

Направление вращения шпинделя выбирается с помощью переключателя вращения **рис. А7, рис. А2**.

Правое вращение - установите переключатель **Рис. А7** в крайнее левое положение.

Левое вращение - установите переключатель **рис. А7** в крайнее правое положение.

* Следует отметить, что в некоторых случаях положение переключателя по отношению к вращению может отличаться от описанного. Следует ориентироваться на графические обозначения на переключателе или корпусе устройства.

Безопасное положение - это среднее положение переключателя направления вращения **Рис. А7**, предотвращающее случайный запуск электроинструмента.

- В этом положении нельзя запускать дрель-шуруповерт.
- Эта позиция используется для замены сверл или насадок.
- Перед началом работы убедитесь, что переключатель направления вращения **Рис. А7** находится в правильном положении.

Не меняйте направление вращения шпинделя дрели/шуруповерта.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ

Переключатель передач **Рис. А6** для увеличения диапазона скоростей.

Передача I: низкие обороты, высокий крутящий момент.
Передача II: более высокие обороты, меньший крутящий момент.
В зависимости от выполняемой работы переведите переключатель в нужное положение. Если переключатель не удается переместить, слегка поверните шпиндель.

ВНИМАНИЕ! Никогда не переключайте селектор передач во время работы дрели/шуруповерта. Это может привести к повреждению электроинструмента. Длительное сверление при низкой скорости вращения шпинделя чревато перегревом двигателя. Делайте периодические перерывы или дайте устройству поработать на максимальной скорости без нагрузки в течение примерно 3 минут.

РУЧКА

Дрель/шуруповерт имеет практичную самозажимную рукоятку **рис. А9**, которая используется для подвешивания к поясу, например, монтажника при работе на высоте.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Устройство следует чистить сухой тканью или продуть сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Всегда храните устройство в сухом и недоступном для детей месте.
- Храните устройство с извлеченным аккумулятором.

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Номинальные данные	
ПАРАМЕТР	СТОИМОСТЬ
Напряжение аккумулятора	18 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Диапазон холостых оборотов	I шестерня 0-400 мин ⁻¹
	II передача 0-1350 мин ⁻¹
Область применения быстрозажимного патрона	10 мм
Диапазон регулировки крутящего момента	20+ бурение
Макс. крутящий момент	45 Нм
Макс. диаметр сверления в древесине	20
Максимальный диаметр сверления металла	-
Резьба шпинделя	3/8"
Степень защиты IP	IPX0
Класс защиты	III
Масса	1,174 кг
Год производства	2023
58GE139 указывает тип и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	L _{PA} = 76,34 дБ (А) K=5 дБ (А)
Уровень звуковой мощности	L _{WA} = 84,34 дБ (А) K=5 дБ (А)
Значения виброускорения	a _n = 1,230 м/с ² K=1,5 м/с ²

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующее предприятие для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

*Группа Топкэ: Служба с ограничено одновидельностью" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Группа Торех") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно Группе Торех и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия Группы Торех строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU

FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV
Fűró/csavarhűző: 59GE139

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY ÜZEMELTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉSE!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERJEDJEN A KÉSZÜLKÉKEL, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET ÉS A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A FŰRÓVAL/CSAVARHÚZÓVAL VALÓ BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉSRE VONATKOZÓ KÜLÖNBÖZES SZABÁLYOK

- A fűró/csavarozógép használatával végzett munka során viseljen fűvédőt és védőszemüveget. A zajnak való kitetéshez halláskárosodást okozhat. A fémreszelék és más repülő részecskék maradóan szemkárosodást okozhatnak.

- Tartsa a szerzőmát a fogantyú szigetelt felületeinél fogva, amikor olyan munkákat végez, ahol a munkaeszköz rejtett elektronos vezetékekkel találkozhat. A hálózati tápkábelrel való érintkezés következtében a szerzőm fém részeire feszültség kerülhet, ami áramütést okozhat.

TOVÁBBI SZABÁLYOK A FŰRÓ/FŰRÓGÉPEKKEL VALÓ BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉSHEZ

- Csak az ajánlott akkumulátorokat és töltőket használja. Az akkumulátorokat és töltőket nem szabad más célra használni.
- Ne változtassa meg a szerzőmorsó forgásirányát működés közben. Ellenkező esetben a fűró/csavarozógép károsodhat.
- A fűrógép/ütőgép tisztításához használjon puha, száraz ruhát. Soha ne használjon semmilyen tisztítószert vagy alkoholt.
- Ne javítson meghibásodott készüléket. Javítást csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezhet.

AZ AKKUMULÁTOROK MEGFELELŐ KEZELÉSE ÉS MŰKÖDTETÉSE

- Az akkumulátor töltési folyamatát a felhasználónak kell irányítani.
- Kerülje az akkumulátor töltését 0 °C alatti hőmérsékleten.
- Csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsen az akkumulátorokat. Más típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő használata tűzveszélyes.
- Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor csatlakozóit. Az akkumulátor kapcsainak rövidzárlatos zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátor sérülése és/vagy helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel. Szellőztesse ki a helyiséget, kellemetlen érzés esetén forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat.
- Szélsőséges körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Ha szivárgást észlel, járjon el az alábbiak szerint:
- Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhadarabbal. Kerülje a folyadék bőrrel vagy szemmel való érintkezését.
- ha a folyadék a bőrrel érintkezik, a test érintett területét azonnal le kell mosni bőseges mennyiségű tiszta vízzel, vagy a folyadékot enyhén savval, például citromlével vagy ecettel semlegesíteni kell.
- ha a folyadék a szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok
- kiszámíthatatlanul viselkednek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Az akkumulátort nem szabad nedvességnek vagy víznek kitenni.
- Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrástól. Ne hagyja hosszú időre magas hőmérsékletű környezetben (közvetlen napfényben, radiátorok közelében vagy bárhol, ahol a hőmérséklet meghaladja az 50°C-ot).
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.
- **MEGJEGYZÉS:** A 130°C-os hőmérsékletet 265°F-nak is meg lehet adni.
- Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található teljesítménytáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

AKKUMULÁTOR JAVÍTÁS:

FIGYELEM! Az akkumulátor nem tartozéka a készletnek

- A sérült akkumulátorokat nem szabad javítani. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A használt akkumulátort az ilyen típusú veszélyes hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell szállítani.

A TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A töltőt nem szabad nedvességnek vagy víznek kitenni. A víz bejutása a töltőbe növeli az áramütés veszélyét. A töltő csak száraz helyiségben, beltérben használható.
- Mielőtt bármilyen karbantartást vagy tisztítástakor a töltőt le kell választani a hálózatról.
- Ne használja a töltőt gyúlékony felületen (pl. papír, textil) vagy gyúlékony anyagok közelében. A töltés töltés közbeni hőmérsékletnövekedése miatt fennáll a tűzveszély.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a töltőt, a kábel és a dugó állapotát. Ha sérülést talál - ne használja a töltőt. Ne próbálja meg szétszerelni a töltőt. Minden javítást bízson meg egy erre felhatalmazott
- egy szervizműhelybe. A töltő nem megfelelő beszerelése áramütés vagy tűzveszélyt jelent.
- Gyermekek és fizikailag, érzelmileg vagy szellemileg sérült személyek, valamint más olyan személyek, akiknek tapasztalata vagy ismeretei nem elegendőek ahhoz, hogy a töltőt minden biztonsági óvintézkedés betartásával üzemeltessék, nem használhatják a töltőt felelős személy felügyelete nélkül. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a készüléket rosszul kezelik, ami sérülést okozhat.
- Amikor a töltő nincs használatban, le kell választani a hálózatról.
- Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található névleges adattáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelenül vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

TÖLTŐ JAVÍTÁS

- A hibás töltőt nem szabad megjavítani. A töltő javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A használt töltőt az ilyen típusú hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell vinni.

FIGYELEM! A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

FIGYELEM A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre melegeknek vagy rövidre zárlák őket. Ne tárolja őket az autóban forró és napsütéses napokon. Ne nyissa ki az akkumulátorcsoomagot. A Li-ion akkumulátorok elektronikus biztonsági eszközöket tartalmaznak, amelyek sérülése esetén az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.

PIKTÓGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.
2. Viseljen védőszemüveget és fűvédőt.
3. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
4. Véd az esőtől.
5. Használja beltérben, víztől és nedvességtől védve.
- 6.
7. Szелеktiv gyűjtés.
8. Ne dobja a cellákat a tűzbe.
9. Veszélyes a vízi környezetre.
10. Ne engedje, hogy a hőhatás meghaladja az 50°C-ot.

A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire utal.

a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
1	Nyomatek szabályozó gomb
2	Önbefogó fogantyú
3	Be-/kikapcsoló
4	Munkaterület megvilágítása
5	Akkumulátor aljzat
6	Sebességváltó kapcsoló
7	Fordítókapcsoló
8	Fő fogantyú
9	Kampó a fűrőgép/kulcsgép felakasztásához
10	Övkapocs

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLKITŰZÉS

A fűrő/csavaruhúzó egy akkumulátoros elektromos szerszám. Egy kefe nélküli egyenáramú motor és egy bolygódműves sebességváltó hajtja. A fűrő/csavaruhúzó fába, fémbe, műanyagba és kerámiába való csavarozásra és csavarok kicsavarására, valamint az említett anyagokban lévő lyukak fúrására szolgál. Az akkumulátoros, vezeték nélküli elektromos szerszámok különösen hasznosak belső munkákhoz, helyiségek átalakításához stb.

Ne használja vissza az elektromos szerszámot.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA / BEHELYEZÉSE

(elem nem tartozék)

- Állítsa az **A7 ábra szerinti** forgásirány kapcsolót középső állásba.
- Nyomja meg az elemtartó gombot, és csúsztassa ki az elemet az elemtartó aljzataból (**ábra A5**).
- Helyezze be a feltöltött akkumulátort a fogantyútartóba (**ábra A5**), amíg az akkumulátortartó gomb hallhatóan be nem kattan.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátor töltését olyan körülmények között kell végezni, ahol a környezeti hőmérséklet 40C - 400C. Egy új vagy hosszabb ideig nem használt akkumulátor körülbelül 3-5 töltési és kisütési ciklus után éri el a teljes teljesítményt.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátorcsomagot a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátorcsomag megfelelően ül-e (teljesen benyomva).
- Ha a töltő hálózati aljzatra (230 V AC) van dugva, a töltőn lévő zöld LED világít, jelezve, hogy a feszültség csatlakoztatva van.

Amikor az akkumulátor a töltőbe helyezve, a töltőn lévő piros LED világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ezzel egyidejűleg az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző zöld LED-ek különböző mintázatokban pulzálóan világítanak (lásd az alábbi leírást).

- Az összes LED impulzusvilágítása - jelzi az akkumulátor lemerülését és az újratöltés szükségességét.
- 2 LED pulzáló világítása - részleges kisülést jelez.
- Pulzáló 1 LED - az akkumulátor magas töltöttségét jelzi.

Amikor az akkumulátor töltve van, a töltőn lévő LED zöld színnel világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek folyamatosan világítanak. Bizonyos idő elteltével (kb. 15s) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább tölteni. Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED világítani fog. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED egy idő után kialszik. Az akkumulátornak a töltő aljzataból való kivétele előtt húzza ki a tápegységet. Kerülje az egy mászt követő rövid töltéseket. Ne töltsse fel az akkumulátort rövid ideig tartó használat után. A szükséges újratöltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok a töltési folyamat során felmelegednek. Ne végezzen munkát közvetlenül a töltés után - várjon, amíg az akkumulátor eléri a szobahőmérsékletet. Ez megakadályozza az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTÉGI ÁLLAPOTÁNAK KIJELZÉSE

Az akkumulátor töltöttségi állapotjelzővel van ellátva (3 LED). Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotjelző gombot. Ha minden LED világít, az akkumulátor töltöttségi szintje magas. A 2 LED világítása részleges kisülést jelez. Az, hogy csak 1 dióda világít, azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újra kell tölteni.

SPINDLE BRAKE

A fűrő/csavaruhúzó elektronikus fékkel van felszerelve, amely leállítja az orsót, amint a kapcsológombra gyakorolt nyomást felengedjük (**A3 ábra**). A fék biztosítja a pontos csavarozást és fúrást, mivel kikapcsol állapotban nem engedi az orsót szabadon forogni.

ON/OFF

Bekapcsolás - nyomja meg a kapcsológombot **A3. ábra**.

Kikapcsolás - engedje el a nyomást a kapcsológombon **A3. ábra**.

Minden egyes alkalommal, amikor az **A3 ábrán látható** kapcsológombot megnyomja, az **A4 ábrán látható** LED megvilágítja a munkaterületet.

SPEED CONTROL

A csavarozási vagy fúrási sebesség működés közben a kapcsológombpra gyakorolt nyomás növelésével vagy csökkentésével állítható be (**A3. ábra**). A sebesség beállítása lassú indítást tesz lehetővé, ami valókatba vagy csempébe fúrásakor megakadályozza a fűrőfej megsúszását, míg csavarozáskor és csavarozáskor segít a munka ellenőrzésének fenntartásában.

TÜLTERHELÉSESE TENGELYKAPCSOLÓ

A nyomatekbeállító gyűrű beállítása **ábra. A1** a kiválasztott pozícióba állítva a tengelykapcsolót véglegesen a megadott nyomatekmennyiségre állítja be. A beállított nyomatek elérésekor a túlterheléses tengelykapcsoló automatikusan kikapcsol. Ez megakadályozza, hogy a csavarhúzó túl mélyre kerüljön, vagy hogy a fűrőgép megsérüljön.

NYOMATEK SZABÁLYOZÁS

- Különböző csavarokhoz és különböző anyagokhoz különböző nyomatekmetreket használnak.
- A nyomatek annál nagyobb, minél nagyobb az adott pozíciónak megfelelő szám **A1 ábra**.
- Állítsa a nyomatekbeállító gyűrűt (**A1 ábra**) a megadott nyomatekértékre.
- Mindig kisebb nyomatekkel kezdje.
- Fokozatosan növelje a nyomateköt a kielégítő eredmény eléréséig.
- A csavarok eltávolításához magasabb beállításokat kell választani.
- Fúrásához válassza a fűrő szimbólummal jelölt beállítást.

MEGJEGYZÉS: Ezzel a beállítással érhető el a legnagyobb nyomatekérték.

- A megfelelő nyomatekbeállítás kiválasztásának képessége a gyakorlatban szerezhető meg.

MEGJEGYZÉS: A nyomatek szabályozó gyűrű fűrő állásba állítása kikapcsolja a túlterheléses tengelykapcsolót.

A MUNKAESZKÖZ TELEPÍTÉSE

- Állítsa az **A7 ábra szerinti** forgásirány kapcsolót középső állásba.
- A gyorsbefogó gyűrűjének elfordításával, **ábra. A2** az óramutató járásával ellentétes irányban (lásd a gyűrűn lévő jelölést), a kivánt pofa-nyílást érjük el, amely lehetővé teszi a fűrő vagy csavarhúzóhegy behelyezését, **ábra. A2**.
- A szerszám rögzítéséhez fordítsa el a gyorsbefogó gyűrűt (**A2 ábra**) az óramutató járásával megegyező irányban, és húzza meg erősen.

A munkaeszköz szétszerelése az összeszereléshez képest fordított sorrendben történik.

Amikor a fűrő- vagy csavarhúzóhegyet a gyorskioldó tokmánya rögzíti, fejlődjön meg arról, hogy a szerszám helyesen van-e elhelyezve. Rövid csavarhúzóhegyek vagy bitek használatkor használjon kiegészítő mágnesartót hosszabbítottként.

FORGÁSIÁNY AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL MEGEYŐZŐEN - AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTESEN

Az orsó forgásiiránya az **ábra szerinti** forgáskapcsolóval választható ki. **A7 ábra. A2**.

Jobb oldali forgatás - állítsa az **A7 ábra szerinti** kapcsolót a szélső bal oldali állásba.

Bal oldali forgatás - állítsa az **A7 ábra szerinti** kapcsolót a jobb szélső állásba.

* Megjegyezzük, hogy egyes esetekben a kapcsoló forgáshoz viszonyított helyzete eltérhet a leírtaktól. Hivatkozni kell a kapcsolón vagy a készülékházban lévő grafikus jelekre.

A biztonságos állás a forgásiirány-kapcsoló középső állása (**A7 ábra**), amely megakadályozza az elektromos szerszám véletlen elindulását.

- A fűrő/csavaruhúzó ebben a helyzetben nem indítható el.
- Ezt a pozíciót fűrők vagy fűrőfejek cseréjére használják.
- Indítás előtt ellenőrizze, hogy az **A7 ábra szerinti** forgásiirány kapcsoló a megfelelő állásban van-e.

Ne változtassa meg a forgás irányát, amíg a fűrő/csavaruhúzó tengelye forog.

SEBESSÉGVÁLTÁS

Sebességváltó kapcsoló **A6. ábra** a sebességtartomány növeléséhez.

I. fokozat: alacsonyabb fordulatszám, nagy nyomaték.

II. fokozat: magasabb fordulatszám, kisebb nyomaték.

Az elvégzendő munkától függően állítsa a váltókapcsolót a megfelelő állásba. Ha a kapcsoló nem mozgatható, fordítsa el kissé az orsót.

FIGYELEM! Soha ne váltson sebességváltót a fűrészcsovaruhózógép működése közben. Ez károsíthatja az elektromos szerszámot. Hosszú ideig tartó fűrés alacsony orsófordulatszámra a motor túlmelegedésének kockázatát rejti magában. Tartson időszakos szüneteket, vagy hagyja a készüléket terhelés nélkül, maximális fordulatszámra utni körülbelül 3 percig.

HANDLE

A fűrészcsovaruhózó praktikus önfeszítő fogantyúval rendelkezik (**A9. ábra**), amely magasban végzett munka esetén pl. a szerelő övére függeszhető.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- A készüléket száraz ruhadarabbal kell megtisztítani, vagy alacsony nyomású sűrített levegővel fújni.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A motorház szellőzőnyílásait rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- A készüléket mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Tárolja a készüléket az akkumulátor eltávolításával.

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Névleges adatok		
PARAMÉTER	ÉRTÉK	
Az akkumulátor feszültsége	18 V DC	
Üresjáratú fordulatszám-tartomány	I. sebességfokozat	0-400 perc ⁻¹
	II. sebességfokozat	0-1350 perc ⁻¹
A gyorsbefogó tokmány hatóköre	10 mm	
Nyomatékbeállítási tartomány	20+ fűrés	
Maximális nyomaték	45 Nm	
Max. fűrési átmérő fában	20	
Max. fém fűrési átmérő	-	
Orsó menetek	3/8"	
IP védelmi fok	IPX0	
Védelmi osztály	III	
Tömeg	1,174 kg	
A gyártás éve	2023	
58GE 139 a gép típusát és megnevezését is jelzi.		

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Hangteljesítményszint	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Rezgésgyorsulási értékek	a _h = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

KÖRNYEZETVEDELMI



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv többege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetételét kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvények, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

1EC Megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4
02-285 Varsó

Termék: akkumulátoros fűrészcsovaruhózó

Modell: 58GE139

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

Az üzemi dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-12-19

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) Mașină de găurit/unelte de găurit: 59GE139

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, electrocutare, rănire și va reduce timpul de instalare a aparatului

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.

REGULI DE SIGURANȚĂ

REGULI SPECIALE PENTRU LUCRUL ÎN SIGURANȚĂ CU O MAȘINĂ DE GĂURIT/ȘURUBELNIȚĂ

- Purtați ochelari de protecție pentru urechi și ochelari de protecție atunci când lucrați cu burghiul/perforatorul. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului. Firiturile metalice și alte particule zburătoare pot provoca leziuni oculare permanente.

- Țineți unealta de suprafețele izolate ale mânerului atunci când efectuați lucrări în care unealta de lucru ar putea întâlni fire electrice ascunse. Contactul cu cablul de alimentare de la rețeaua electrică ar putea avea ca rezultat transmiterea de tensiune către părțile metalice ale sculei, ceea ce ar putea provoca un șoc electric.

REGULI SUPPLEMENTARE PENTRU A LUCRA ÎN SIGURANȚĂ CU UN BURHIU/UNELTELE DE GĂURIT

- Utilizați toate bateriile și încărcătoarele recomandate. Bateriile și încărcătoarele nu trebuie să fie utilizate în alte scopuri.

- Nu schimbați direcția de rotație a axului sculei în timp ce aceasta este în funcțiune. În caz contrar, se poate deteriora mașina de găurit/avansat.

- Folosiți o cârpă moale și uscată pentru a curăța burghiul/emănătoarea. Nu utilizați niciodată detergent sau alcool.

- Nu reparați o unitate defectă. Reparațiile pot fi efectuate numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.

MANIPULAREA ȘI FUNCȚIONAREA CORECTĂ A BATERIEI

- Procesul de încărcare a bateriei ar trebui să fie sub controlul utilizatorului.

- Evitați încărcarea bateriei la temperaturi sub 0°C.

- Încărcați bateriile numai cu încărcătorul recomandat de producător. Utilizarea unui încărcător conceput pentru a încarca un alt tip de baterie prezintă risc de incendiu.
- Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot scurtcircuita bornele bateriei. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- În caz de deteriorare și/sau utilizare necorespunzătoare a bateriei, se pot degaja gaze. Aerisiți încăperea, consultați un medic în caz de disconfort. Gazele pot afecta tractul respirator.
- În condiții extreme pot apărea scurgeri de lichid din baterie. Scurgerile de lichid din baterie pot provoca iritații sau arsuri. Dacă se detectează o scurgere, procedați după cum urmează:
- Ștergeți cu grijă lichidul cu o bucată de cârpă. Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii.
- În cazul în care lichidul intră în contact cu pielea, zona respectivă de pe corp

trebuie spălate imediat cu cantități mari de apă curată sau lichidul trebuie neutralizat cu un acid ușor, cum ar fi suc de lămâie sau oțetel.

- În cazul în care lichidul intră în ochi, clătiți-i imediat cu multă apă curată timp de cel puțin 10 minute și consultați un medic.
- Nu utilizați o baterie deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot
- acționează într-un mod imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau pericol de rănire.
- Bateria nu trebuie să fie expusă la umiditate sau apă.
- Păstrați întotdeauna bateria departe de o sursă de căldură. Nu o lăsați într-un mediu cu temperaturi ridicate pentru perioade lungi de timp (în lumina directă a soarelui, în apropierea radiatorilor sau în orice loc unde temperatura depășește 50°C).
- Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.
- **NOTA: O** temperatură de 130°C poate fi specificată ca 265°F.
- Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de valori nominale din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAREA BATERIEI:

ATENȚIE! Bateria nu este inclusă în kit

- Bateriile deteriorate nu trebuie reparate. Reparațiile bateriei sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- Bateria uzată trebuie dusă la un centru de eliminare a acestui tip de deșeuri periculoase.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR

- Încărcătorul nu trebuie să fie expus la umiditate sau apă. Intrarea apei în încărcător crește riscul de șocuri. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interior, în încăperi uscate.
- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare încărcătorul trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare.
- Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, hârtie, textile) sau în apropierea unor substanțe inflamabile. Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei de fiecare dată înainte de utilizare. Dacă se constată deteriorări - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezamblați încărcătorul. Trimiteți toate reparațiile la un atelier autorizat
- la un atelier de service. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului prezintă un risc de electrocutare sau de incendiu.
- Copiii și persoanele cu deficiențe fizice, emoționale sau mentale, precum și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a utiliza încărcătorul cu toate măsurile de siguranță, nu trebuie să utilizeze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să fie manevrat greșit și să provoace răni.
- Atunci când încărcătorul nu este utilizat, acesta trebuie deconectat de la rețeaua electrică.
- Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de date nominale din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

REPARAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

- Un încărcător defect nu trebuie reparat. Reparațiile încărcătorului sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.
- Încărcătorul utilizat trebuie dus la un centru de eliminare a acestui tip de deșeuri.

ATENȚIE: Aparatul este proiectat pentru funcționarea în interior.

În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

ATENȚIE Bateriile Li-Ion pot avea scurgeri, pot lua foc sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu le depozitați în mașină în zilele calde și însorite. Nu deschideți pachetul de baterii. Bateriile Li-Ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot provoca incendiul sau explozia bateriei.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea.
2. Purtați ochelari de protecție și ochelari de protecție pentru urechi.
3. Țineți copiii departe de aparat.
4. Protecț de ploaie.
5. Utilizați în interior, protejat de apă și umiditate.
6. Recyclable.
7. Colectarea selectivă.
8. Nu aruncați celulele în foc.
9. Periculos pentru mediul acvatic.
10. Nu lăsați căldura să depășească 50°C.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numeroarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
1	Buton de control al cuplului
2	Mâner cu autofixare
3	Comutator pornit/oprit
4	Iluminatul zonei de lucru
5	Priza pentru baterii
6	Comutator de schimbare a vitezei
7	Comutator de inversare
8	Mâner principal
9	Cârlig pentru agățarea burghiului/aparatajului
10	Clip de centură

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

SCOP

Mașina de găurit/înșurubat este o unealtă electrică alimentată cu baterii. Este acționat de un motor de curent continuu fără perii împreună cu o cutie de viteze planetară. Mașina de găurit/înșurubat este concepută pentru înșurubarea și deșurubarea șuruburilor și a buloanelor din lemn, metal, plastic și ceramică și pentru găurirea de găuri în materialele menționate mai sus. Unelele electrice fără fir, fără acumulator, sunt deosebit de utile pentru lucrări de interior, adaptări de încăperi etc.

Nu folosiți în mod necorespunzător scula electrică.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

SCOATEREA / INTRODUCEREA BATERIEI

(bateria nu este inclusă)

- Reglați comutatorul de sens de rotație **Fig. A7** în poziția centrală.
- Apăsăți butonul de reținere a bateriei și glisați bateria în afara suportului **Fig. A5**.
- Introduceți acumulatorul încărcat în suportul mânerului **Fig. A5** până când butonul de fixare a acumulatorului se blochează în mod audibil.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Încărcarea bateriei trebuie efectuată în condiții în care temperatura ambiantă este cuprinsă între 40C și 400C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp va atinge capacitatea maximă de putere după aproximativ 3 - 5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V AC).
- Introduceți pachetul de baterii în încărcător. Verificați dacă pachetul de baterii este așezat corect (împins până la capăt).
- Atunci când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V AC), LED-ul verde de pe încărcător se va aprinde pentru a indica faptul că tensiunea este conectată.

Atunci când bateria este plasată în încărcător, LED-ul roșu de pe încărcător se va aprinde pentru a indica faptul că bateria este în curs de încărcare.

În același timp, LED-urile verzi de stare de încărcare a bateriei se aprind în mod pulsatoriu în diferite modele (a se vedea descrierea de mai jos).

- Aprinderea în impulsuri a tuturor LED-urilor - indică epuizarea bateriei și necesitatea de reîncărcare.
- Iluminarea pulsatorie a 2 LED-uri - indică descărcarea parțială.
- 1 LED care pulsează - indică o încărcare ridicată a bateriei.

Când bateria este încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde în verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei se aprind continuu. După o anumită perioadă de timp (aprox. 15s), LED-urile de stare de încărcare a bateriei se sting.

Bateria nu trebuie să fie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-ul de stare de încărcare a bateriei se va stinge după o perioadă de timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priză încărcătorului. Evitați încărcările scurte consecutive. Nu reîncărcați bateria după ce ați folosit-o pentru o perioadă scurtă de timp. O scădere semnificativă a timpului dintre reîncărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul procesului de încărcare. Nu începeți să lucrați imediat după încărcare - așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este dotată cu un indicator al stării de încărcare (3 LED-uri). Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul de indicare a stării de încărcare a bateriei. Atunci când toate LED-urile sunt aprinse, nivelul de încărcare al bateriei este ridicat. Aprinderea a 2 LED-uri indică o descărcare parțială. Faptul că doar 1 diodă este aprinsă indică faptul că bateria este epuizată și trebuie reîncărcată.

FRÂNĂ DE FRÂNĂ

Mașina de găurit/înșurubat este echipată cu o frână electronică care oprește axul imediat ce se eliberează presiunea pe butonul de comutare **Fig. A3**. Frâna asigură o înșurubare și o găurire precisă prin faptul că nu permite axului să se rotească liber atunci când este oprit.

ON/OFF

Pornirea - apăsați butonul de comutare **Fig. A3**.

Oprire - eliberați presiunea pe butonul de întrerupere **Fig. A3**.

La fiecare apăsare a butonului de comutare **Fig. A3**, LED-ul **Fig. A4** luminează zona de lucru.

CONTROLUL VITEZEI

Viteza de înșurubare sau de găurire poate fi reglată în timpul funcționării prin creșterea sau scăderea presiunii pe butonul de comutare **Fig. A3**. Reglarea vitezei permite o pornire lentă, care, atunci când se fac găuri în tencuială sau în gresie, împiedică alunecarea burghiului, în timp ce la înșurubare și deșurubare, ajută la menținerea controlului asupra lucrării.

AMBREIAJ DE SUPRASARCINĂ

Setarea inelului de reglare a cuplului de torsiune **fig. A1** în poziția selectată setează permanent ambreiajul la valoarea de cuplu specificată. Când se atinge cuplul setat, ambreiajul de suprasarcină este dezactivat automat. Acest lucru previne ca șurubelnița să fie introdusă prea adânc sau să deterioreze burghiul.

CONTROLUL CUPLULUI

- Pentru șuruburi și materiale diferite se utilizează cupluri de torsiune diferite.
- Cuplul este cu atât mai mare cu cât este mai mare numărul coresponzurilor unei anumite poziții **Fig. A1**.
- Reglați inelul de reglare a cuplului **Fig. A1** la valoarea de cuplu specificată.
- Întotdeauna începeți cu un cuplu mai mic.
- Măriți treptat cuplul până când se obține un rezultat satisfăcător.
- Pentru îndepărtarea șuruburilor trebuie selectate setări mai mari.
- Pentru găurire, selectați setarea marcată cu simbolul burghiului.

NOTĂ: Cea mai mare valoare a cuplului se obține cu această setare.

• Capacitatea de a alege cuplul de torsiune corect se dobândește prin practică.

NOTĂ: Setarea inelului de control al cuplului în poziția de găurire dezactivează ambreiajul de suprasarcină.

INSTALAREA INSTRUMENTULUI DE LUCRU

- Setăți comutatorul de sens de rotație **Fig. A7** în poziția centrală.
- Prin rotirea inelului mandrinei cu acțiune rapidă **fig. A2** în sens invers acelor de ceasornic (a se vedea marcajul de pe inel), se obține deschiderea dorită a fălcii, ceea ce permite introducerea burghiului sau a burghiului de șurubelniță **fig. A2**.
- Pentru a fixa dispozitivul, rotiți inelul de prindere rapidă, **Fig. A2**, în sensul acelor de ceasornic și strângeți-l ferm.

Demontarea sculei de lucru se face în ordinea inversă asamblării acesteia. Atunci când fixați burghiul sau burghiul de șurubelniță în mandrina cu eliberare rapidă, asigurați-vă că unealta este poziționată corect. Atunci când folosiți burghie sau biți de șurubelniță scurți, utilizați un suport magnetic suplimentar ca extensie.

SENSUL DE rotație ÎN SENSUL ACELOR DE CEASORNIC - ÎN SENS INVERS ACELOR DE CEASORNIC

Sensul de rotație al axului este selectat cu ajutorul comutatorului de rotație **fig. A7, fig. A2**.

Rotație spre dreapta - setați comutatorul **Fig. A7** în poziția extremă stângă.

Rotație spre stânga - setați comutatorul **Fig. A7** în poziția extremă dreapta.

* Se remarcă faptul că, în unele cazuri, poziția comutatorului în raport cu rotația poate fi diferită de cea descrisă. Trebuie să se facă referințe la semnele grafice de pe comutator sau de pe carcasa unității.

Poziția de siguranță este poziția de mijloc a comutatorului sensului de rotație **Fig. A7**, împiedicând pornirea accidentală a sculei electrice.

- Mașina de găurit/înșurubat nu poate fi pornită în această poziție.
- Această poziție este utilizată pentru a înlocui burghiele de sens de rotație.
- Înainte de pornire, verificați dacă comutatorul de sens de rotație **Fig. A7** este în poziția corectă.

Nu schimbați direcția de rotație în timp ce se rotește axul burghiului/șurubelniței.

SCHIMBARE DE CURSĂ

Comutator de schimbare a vitezelor **Fig. A6** pentru mărirea gamei de viteze.

Treapta I: turații mai mici, forță de cuplu mare.

Treapta a II-a de viteză: turații mai mari, forță de cuplu mai mică.

În funcție de activitatea care urmează să fie efectuată, mutați comutatorul de schimbare a vitezelor în poziția corectă. Dacă comutatorul nu poate fi mutat, rotiți ușor axul.

ATENȚIE! Nu schimbați niciodată selectorul de viteze în timp ce burghiul/înșurubătorul este în funcțiune. Acest lucru ar putea deteriora scula electrică. Perforarea pentru perioade lungi de timp la o viteză redusă a axului riscă să supraîncălzească motorul. Faceți pauze periodice sau lăsați aparatul să funcționeze la viteza maximă fără sarcină timp de aproximativ 3 minute.

MÂNECĂ

Mașina de găurit/șurubelniță are un mâner practic cu prindere automată **Fig. A9**, care este utilizat pentru a o suspenda, de exemplu, de centura unui instalator atunci când se lucrează la înălțime.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Unitatea trebuie curățată cu o bucată de cârpă uscată sau sulfată cu aer comprimat de joasă presiune.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.

- Curățați periodic fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- Depozitați întotdeauna dispozitivul într-un loc uscat și ferit de accesul copiilor.
- Depozitați dispozitivul cu bateria scoasă.

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-12-19

DATE DE CALIFICARE

Date nominale	VALOARE	
Tensiunea bateriei	18 V DC	
Gama de viteze de ralanti	angrenaj I	0-400 min ⁻¹
	angrenaj II	0-1350 min ⁻¹
Domeniul de aplicare al mandrinei cu acțiune rapidă	10 mm	
Domeniul de reglare a cuplului	20+ foraj	
Cuplu maxim.	45 Nm	
Diametrul maxim de găurire în lemn	20	
Diametrul maxim de găurire a metalelor	-	
Filete de arbore	3/8"	
Grad de protecție IP	IPX0	
Clasa de protecție	III	
Masa	1,174 kg	
Anul de producție	2023	
58GE139 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii.		

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	$L_{pA} = 76,34 \text{ dB (A) K}=5\text{dB (A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 84,34 \text{ dB (A) K}=5\text{dB (A)}$
Valorile accelerației de vibrație	$a_h = 1,230 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

1EC Declarația de conformitate

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Mașină de găurit/înșurubat fără fir

Model: 58GE139

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta. Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

UA
ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)
Дриль-шурупверт: 59GE139

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ОЗНАЙОМИЛИСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТРОЄМ ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ З ДРИЛЕМ/ШУРУПВЕРТОМ

- Під час роботи з дрилем-шурупвертом носіть захисні навушники та захисні окуляри. Вплив шуму може призвести до втрати слуху. Металева стружка та інші легкої частинки можуть спричинити незворотні пошкодження очей.

- Тримайте інструмент за ізольовані поверхні рукоятки при виконанні робіт, де робочий інструмент може зіткнутися з прокованими електричними проводами. Контакт з мережевим кабелем живлення може призвести до передачі напруги на металеві частини інструменту, що може спричинити ураження електричним струмом.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ З ДРИЛЕМ-ШУРУПВЕРТОМ

- Використовуйте лише рекомендовані акумулятори та зарядні пристрої. Акумулятори та зарядні пристрої не можна використовувати для інших цілей.
- Не змінюйте напрямок обертання шпинделя інструмента під час роботи. Це може призвести до пошкодження дрילה/шурупверта.
- Для чищення дрילה/приводу використовуйте м'яку суху тканину. Ніколи не використовуйте м'яючі засоби або спирт.
- Не ремонтуйте несправний пристрій. Ремонт може виконуватися тільки виробником або авторизованим сервісним центром.

ПРАВИЛЬНЕ ПОВЕДЕННЯ З АКУМУЛЯТОРОМ ТА ЙОГО ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Процес заряджання акумулятора повинен бути під контролем користувача.
- Уникайте заряджання акумулятора за температури нижче 0°C.
- Заряджайте батареї лише зарядним пристроєм, рекомендованим виробником. Використання зарядного пристрою, призначеного для заряджання акумуляторів іншого типу, може призвести до пожежі.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть замкнути клемми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- У разі пошкодження та/або неправильного використання акумулятора можливе виділення газів. Провітріть приміщення, зверніться до лікаря у разі виникнення дискомфорту. Газу можуть пошкодити дихальні шляхи.
- Вітик рідини з акумулятора може статися в екстремальних умовах. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки. У разі виявлення витіку виконайте наступні дії:
 - Обережно витріть рідину шматком тканини. Уникайте контакту рідини зі шкірою або очима.
 - у разі потрапляння рідини на шкіру, відповідну ділянку тіла

слід негайно промити великою кількістю чистої води або нейтралізувати рідину слабкою кислотою, наприклад, лимонним соком чи оцтом.

- якщо рідина потрапила в очі, негайно промийте їх великою кількістю чистої води протягом щонайменше 10 хвилин і зверніться до лікаря.
- Не використовуйте пошкоджену або модифіковану батарею. Пошкоджені або модифіковані батареї можуть
- діяти непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травмування.
- Акумулятор не повинен піддаватися впливу вологи або води.
- Завжди тримайте акумулятор подалі від джерел тепла. Не залишайте його на тривалий час у середовищі з високою температурою (під прямими сонячними променями, біля радіаторів або в будь-якому іншому місці, де температура перевищує 50°C).
- Не піддавайте акумулятор впливу вогню або надмірних температур. Вплив вогню або температури понад 130°C може призвести до вибуху.
- **ПРИМІТКА:** Температура 130°C може бути вказана як 265°F.
- Необхідно дотримуватися всіх інструкцій із заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в номінальній таблиці в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ БАТАРЕЇ:

УВАГА! Батарея не входить до комплекту

- Пошкоджені батареї не підлягають ремонту. Ремонт акумулятора дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.
- Використану батарею слід здати в центр утилізації цього типу небезпечних відходів.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІЧНОЇ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Зарядний пристрій не повинен піддаватися впливу вологи або води. Потрапляння води всередину зарядного пристрою підвищує ризик ураження електричним струмом. Зарядний пристрій можна використовувати тільки в сухих приміщеннях.
- Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування або
- Перед чистенням зарядного пристрою слід відключити його від мережі.
- Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин. Через підвищення температури зарядного пристрою під час процесу заряджання існує небезпека займання.
- Перевіряйте стан зарядного пристрою, кабелю та штекера щоразу перед використанням. Якщо виявлено пошкодження - не використовуйте зарядний пристрій. Не намагайтеся розбирати зарядний пристрій. Звертайтеся для ремонту до авторизованого
- до сервісного майстерні. Неправильне встановлення зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Діти та особи з обмеженими фізичними, емоційними або розумовими можливостями, а також інші особи, чий досвід або знання недостатні для використання зарядного пристрою з дотриманням усіх заходів безпеки, не повинні користуватися зарядним пристроєм без нагляду відповідальної особи. В іншому випадку існує небезпека неправильного поводження з пристроєм, що може призвести до травмування.
- Коли зарядний пристрій не використовується, його слід відключити від мережі.
- Необхідно дотримуватися всіх інструкцій щодо заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в таблиці номінальних даних в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

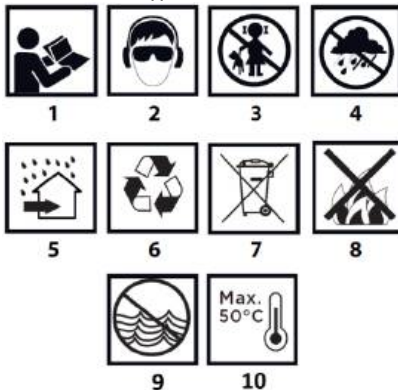
- Несправний зарядний пристрій не підлягає ремонту. Ремонт зарядного пристрою дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.
- Використаний зарядний пристрій слід здати в центр утилізації цього типу відходів.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

УВАГА! Літій-іонні акумулятори можуть протікати, загорятися або вибухнути, якщо їх нагріти до високої температури або короткого замикання. Не зберігайте їх в автомобілі у спекотній та сонячній діні. Не відкривайте акумуляторну батарею. Літій-іонні акумулятори містять електронні пристрої безпеки, пошкодження яких може призвести до загоряння або вибуху акумулятора.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь попереджень і правил техніки безпеки, що містяться в ній.
2. носіть захисні окуляри та навушники.
3. не підпускайте дітей до приладу.
4. захищати від дощу.
5. використовувати в приміщенні, захищеному від води та вологи.
6. Придатний для вторинної переробки.
7. вибіркова колекція.
8. не кидайте комірчи у вогонь.
9. небезпечний для водного середовища.
10. Не допускайте нагрівання понад 50°C.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	Опис
1	Ручка регулювання крутного моменту
2	Самозатиска ручка
3	Вимикач увімкнення/вимкнення
4	Освітлення робочої зони
5	Гніздо для акумулятора
6	Перемикач передач
7	Перемикач реверсу
8	Основна ручка
9	Гачок для підвішування дріль/шурупверта
10	Застібка для ремня

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

МЕТА

Дріль-шурупверт - це електроінструмент з живленням від акумулятора. Він приводиться в дію безщітковим двигуном постійного струму разом з планетарним редуктором. Дріль-шурупверт призначений для загвинчування та відгвинчування шурупів і болтів у деревині, металі, пластiku та кераміці, а також для свердління отворів у вищезгаданих матеріалах. Акумуляторні, бездротові електроінструменти особливо корисні для внутрішніх робіт, переобладнання приміщень тощо.

Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВИЙМАННЯ / ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА (батарея не входить до комплекту)

- - Встановіть перемикач напрямку обертання **рис. А7** в середнє положення.

- Натисніть кнопку фіксації батареї та витягніть батарею з гнізда для батареї, мал. А5.
- Вставте заряджену батарею в тримач рукоятки, рис. А5, доки не почуєте звукове клацання кнопки фіксації батареї.

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Зарядку акумулятора слід проводити в умовах, коли температура навколишнього середовища становить 40С - 400С. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого періоду часу, досягне повної ємності приблизно після 3-5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор з пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумуляторну батарею в зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумуляторна батарея вставлена належним чином (вставлена до кінця).
- Коли зарядний пристрій підключено до мережевої розетки (230 В змінного струму), на зарядному пристрої загориться зелений світлодіод, що вказує на наявність заряду.

Коли акумулятор поміщається в зарядний пристрій, загоряється червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на те, що акумулятор заряджається.

Одночасно з цим, зелені індикатори стану заряду батареї пульсуюче світяться різними візерунками (див. опис нижче).

- Імпульсне загоряння всіх світлодіодів - вказує на розряд батареї та необхідність підзарядки.
- Пульсуюче світіння 2 світлодіодів - вказує на частковий розряд.
- Пульсуючий 1 світлодіод - вказує на високий рівень заряду батареї.

Коли акумулятор заряджається, світлодіод на зарядному пристрої світяться зеленим кольором, а всі індикатори стану заряду акумулятора світяться безперервно. Через певний час (приблизно 15 секунд) індикатори стану заряду акумулятора вимикаються.

Акумулятор не слід заряджати більше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично, коли акумулятор буде повністю заряджений. Зелений світлодіодний індикатор на зарядному пристрої продовжуватиме світитися. Індикатор стану заряду акумулятора вимкнеться через певний проміжок часу. Перед тим, як виймати акумулятор із зарядного пристрою, відключіть живлення. Уникайте послідовних коротких зарядок. Не заряджайте акумулятор після нетривалого використання. Значне скорочення часу між необхідними перезарядженнями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не приступайте до роботи відразу після заряджання - зачекайте, поки батарея досягне кімнатної температури. Це дозволить запобігти пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Батарея оснащена індикатором стану заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити стан заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора стану заряду акумулятора. Коли світяться всі світлодіоди, рівень заряду акумулятора високий. Загоряння 2 світлодіодів вказує на часткове розрядження. Якщо світяться лише 1 світлодіод, це означає, що батарея розряджена і потребує підзарядки.

ГАЛЬМО ШПИНДЕЛЯ

Дриль-шурупверт оснащений електронним гальмом, яке зупиняє шпindel, як тільки знімається тиск на кнопку вимикача, рис. А3. Гальмо забезпечує точне загвинчування та свердління, не дозволяючи шпинделю вільно обертатися у вимкненому стані.

УВІМКНЕНО/ВИМКНЕНО

Увімкнення - натисніть кнопку вимикача рис. А3.
Вимкнути - скинути тиск на кнопку вимикача Рис. А3.
При кожному натисканні кнопки перемикача Рис. А3 світлодіод Рис. А4 освітлює робочу зону.

КОНТРОЛЬ ШВИДКОСТІ

Швидкість загвинчування або свердління можна регулювати під час роботи, збільшуючи або зменшуючи тиск на кнопку перемикача (рис. А3). Регулювання швидкості дозволяє повільний старт, що при свердлінні отворів в штукатурці або плитці запобігає ковзанню свердла, а при закручуванні і відкручуванні допомагає зберегти контроль над роботою.

ПЕРЕВАНТАЖУВАЛЬНА МУФТА

Встановлення кільця регулювання крутного моменту рис. А1 у вибране положення назавжди встановлює муфту на задану величину крутного моменту. При досягненні заданого крутного моменту муфта захисту від перевантаження автоматично вимикається. Це запобігає надмірному заглибленню шурупверта та пошкодженню свердла.

КОНТРОЛЬ КРУТНОГО МОМЕНТУ

- Для різних гвинтів і різних матеріалів використовуються різні величини крутного моменту.
- Крутий момент тим більший, чим більше число відповідає даному положенню рис. А1.
- Встановіть кільце регулювання крутного моменту рис. А1 на вказану величину крутного моменту.
- Завжди починайте з меншого крутного моменту.
- Поступово збільшуйте крутий момент до досягнення задовільного результату.
- Для викручування гвинтів слід вибрати вищі налаштування.
- Для свердління виберіть налаштування, позначене символом свердла. **ПРИМІТКА:** При цьому налаштуванні досягається найвище значення крутного моменту.
- Здатність правильно підібрати налаштування крутного моменту набувається з практикою.

ПРИМІТКА: Встановлення кільця регулювання крутного моменту в положення свердління деактивує запобіжну муфту.

ВСТАНОВЛЕННЯ РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

- Встановіть перемикач напрямку обертання рис. А7 в середнє положення.
- Повертаючи кільце швидкозатискного патрона рис. А2 проти годинникової стрілки (див. маркування на кільці), досягається потрібний отвір кулачка, що дозволяє вставити свердло або викрутку рис. А2.
- Щоб закріпити знаряддя, поверніть кільце швидкозатискного патрона, мал. А2, за годинниковою стрілкою і міцно затягніть його.

Розбирання робочого інструменту виконується в порядку, зворотному його збиранню.

Закріплюючи свердло або насадку для викрутки в швидкозатискному патроні, переконайтеся, що інструмент розміщені правильно. У разі використання коротких насадок або біт для викруток використовуйте додаткову магнітний тримач як подовжувач.

НАПРЯМОК ОБЕРТАННЯ ЗА ГОДИННИКОВОЮ СТРІЛКОЮ - ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТРІЛКИ

Напрямок обертання шпінделя вибирається за допомогою перемикача обертання рис. А7, рис. А2. Поверот вправо - встановіть перемикач Рис. А7 в крайнє ліве положення.

Обертання вліво - встановіть перемикач Рис. А7 в крайнє праве положення.

* Зауважимо, що в деяких випадках положення перемикача по відношенню до обертання може відрізнятися від описаного. Слід звернути увагу на графічні позначення на перемикачі або на корпусі пристрою.

Безпечне положення - це середнє положення перемикача напрямку обертання (рис. А7), що запобігає випадковому запуску електронінструменту.

- У цьому положенні запуск дреля/привода неможливий.
- Ця позиція використовується для заміни свердел або біт.
- Перед початком роботи переконайтеся, що перемикач напрямку обертання (рис. А7) знаходиться в правильному положенні.

Не змінюйте напрямок обертання під час обертання шпінделя дреля/шурупверта.

ПЕРЕКЛЮЧЕННЯ ПЕРЕДАЧ

Перемикач передач рис. А6 для збільшення діапазону швидкостей. Передача I: нижчі оберти, високий крутий момент.

Передача II: вищі оберти, менший крутий момент. Залежно від роботи, яку потрібно виконати, переведіть перемикач у потрібне положення. Якщо перемикач не вдається перемістити, злегка поверніть шпindel.

УВАГА! Ніколи не перемикайте перемикач передач під час роботи дреля/шурупверта. Це може призвести до пошкодження електронінструменту. Тривале свердління на низькій швидкості обертання шпінделя може призвести до перегріву двигуна. Робіть періодичні перерви або дайте пристрою охолонути на максимальній швидкості без навантаження приблизно 3 хвилини.

РУКОЯТКА

Дриль-шурупверт має практичну самозатисну ручку (рис. А9), яка використовується для підвищення, наприклад, до пояса слюсаря під час роботи на висоті.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Пристрій слід чистити сухою ганчіркою або продувати стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.
- Зберігайте пристрій з виїнятим акумулятором.

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Номінальні дані		
ПАРАМЕТР	ЦІННІСТЬ	
Напруга акумулятора	18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ	
Діапазон обертів холостого ходу	I передача	0-400 хв ⁻¹
	II передача	0-1350 хв ⁻¹
Область застосування швидкозажимного патрона	10 мм	
Діапазон регулювання крутного моменту	20+ свердління	
Максимальний крутний момент	45 Нм	
Максимальний діаметр свердління в деревині	20	
Максимальний діаметр свердління металу	-	
Шпіндельні нітки	3/8"	
Ступінь захисту IP	IPX0	
Клас захисту	III	
Маса	1 174 кг	
Рік випуску	2023	
58GE139 вказує як на тип, так і на позначення машини		

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 76,34 \text{ дБ (А) K} = 5 \text{ дБ (А)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 84,34 \text{ дБ (А) K} = 5 \text{ дБ (А)}$
Значення віброприскорення	$a_h = 1,230 \text{ м/с}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ м/с}^2$

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Grupi Torhex. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Grupi Torhex і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Поз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Grupa Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CE PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY Vrtáčka/šroubovák: 59GE139

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČETLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SEŘIZOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné.

Dodržování následujících postupů sníží riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE, ABYSTE SE SEZNÁMLI SE SPOTŘEBIČEM, USCHOVEJTE SI JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA ZVLÁŠTNÍ PŘEDPISY PRO BEZPEČNOU PRÁCI S VRTAČKOU/ŠROUBOVÁKEM

- Při práci s vrtáčkou/šroubovákem používejte ochranu sluchu a ochranné brýle. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu. Kovové piliny a jiné odtelující částice mohou způsobit trvalé poškození očí.
- Při práci, při níž by se pracovní nástroj mohl setkat se skrytými elektrickými vodiči, držte nářadí za izolované plochy rukojeti. Při kontaktu se síťovým kabelem by mohlo dojít k přenosu napětí na kovové části nářadí, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.

DALŠÍ PRAVIDLA PRO BEZPEČNOU PRÁCI S VRTAČKOU/ŠROUBOVÁKEM

- Používejte pouze doporučené baterie a nabíječky. Baterie a nabíječky se nesmí používat k jiným účelům.
- Nemějte směr otáčení vřetena nástroje za chodu. V opačném případě může dojít k poškození vrtáčky/šroubováku.
- K čištění vrtáčky/šroubováku použijte měkký, suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo alkohol.
- Vadnou jednotku neopravujte. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.

SPRÁVNÁ MANIPULACE S BATERIÍ A JEJÍ PROVOZ

- Proces nabíjení baterie by měl být pod kontrolou uživatele.
- Nenabíjejte baterii při teplotách pod 0 °C.
- Baterie nabíjejte pouze nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití nabíječky určené k nabíjení jiného typu baterií představuje riziko požáru.
- Pokud baterií nepoužíváte, nepřiblížte ji ke kovovým předmětům, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou zkratovat póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- V případě poškození a/nebo nesprávného použití baterie může dojít k uvolnění plynů. Vytějte místnost, v případě potíží vyhledejte lékaře. Plynů mohou poškodit dýchací cesty.
- V extrémních podmínkách může dojít k úniku kapaliny z baterie. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny. V případě zjištění úniku postupujte následujícím způsobem:
- Kapalinu opatrně setřete hadříkem. Zabraňte kontaktu kapaliny s kůží nebo očima.
- pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, příslušné místo na těle.

je třeba okamžitě omýt velkým množstvím čisté vody nebo tekutinou neutralizovat slabou kyselinou, například citronovou šťávou nebo octem.

- pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii. Poškozené nebo upravené baterie mohou
- působit nepředvídatelně, což může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- Baterie nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě.
- Akumulátor vždy uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla. Nenechávejte jej dlouhodobě v prostředí s vysokou teplotou (na přímém slunci, v blízkosti radiátorů nebo kdekoli, kde teplota přesahuje 50 °C).
- Nevystavujte baterii ohni ani nadměrným teplotám. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **POZNÁMKA:** Teplota 130 °C může být specifikována jako 265 °F.
- Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých hodnot v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA BATERIE:

POZOR! Baterie není součástí sady

- Poškozené baterie se nesmí opravovat. Opravy baterie smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Použitou baterii odevzdejte do střediska pro likvidaci tohoto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU

- Nabíječka nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze v suchých vnitřních prostorech.
- Před prováděním jakékoli údržby nebo
- čistění by měla být nabíječka odpojena od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku umístěnou na hořlavém povrchu (např. papír, textil) nebo v blízkosti hořlavých látek. V důsledku zvýšení teploty během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.
- Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Pokud zjistíte poškození - nabíječku nepoužívejte. Nepokoušejte se nabíječku rozebrat. Veškeré opravy svěťte autorizovanému
- do servisní dílny. Nesprávná instalace nabíječky představuje riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Děti a osoby s tělesným, duševním nebo mentálním postižením, jakož i jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostatečné pro obsluhu nabíječky při dodržení všech bezpečnostních opatření, by neměly nabíječku obsluhovat bez dozoru odpovědné osoby. V opačném případě hrozí nebezpečí, že dojde k nesprávné manipulaci se zařízením, která může mít za následek zranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, měla by být odpojena od elektrické sítě.
- Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých údajů v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA NABÍJEČKY

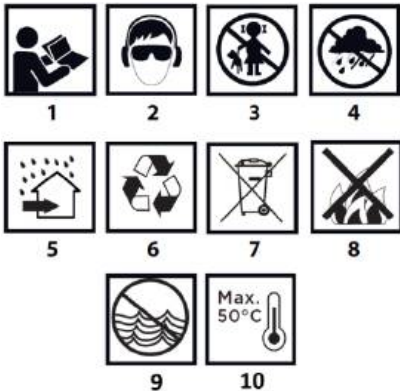
- Vadná nabíječka se nesmí opravovat. Opravy nabíječky smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Použitou nabíječku je třeba odevzdat do střediska pro likvidaci tohoto typu odpadu.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použití ochranné bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

POZOR Li-Ion baterie mohou při zahřátí na vysokou teplotu nebo zkratu vytléct, vzplanout nebo explodovat. Neskladujte je ve vozidle během horkých a slunečných dnů. Neotevírejte akumulátory. Li-Ion akumulátory obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která mohou v případě poškození způsobit požár nebo výbuch akumulátoru.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm obsažená upozornění a bezpečnostní podmínky.
2. Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu.
3. Udržujte děti mimo dosah spotřebiče.
4. Protect před deštěm.
5. Používejte v interiéru, chráněném před vodou a vlhkostí.
6. Recyklovatelné.
7. Selektivní sběr.
8. Neházejte články do ohně.
9. Nebezpečný pro vodní prostředí.
10. Nedovolte, aby teplota překročila 50 °C.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti zařízení. zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení	Popis
1	Knoflík pro regulaci točivého momentu
2	Samosvorná rukojeť
3	Vypínač
4	Osvětlení pracovního prostoru
5	Zásuvka pro baterii
6	Spínač řazení
7	Spínač zpětného chodu
8	Hlavní rukojeť
9	Háček pro zavěšení vrtačky/šroubováku
10	Spona na opasek

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

ÚČEL

Vrtačka/šroubovák je akumulátorové elektrické nářadí. Je poháněn bezkartáčovým stejnosměrným motorem spolu s planetovou převodovkou. Vrtačka/šroubovák je určena k šroubování a vyšroubování šroubů a vrutů do dřeva, kovu, plastu a keramiky a k vrtní otvorů do výše uvedených materiálů. Akumulátorové, bezšňůrové elektrické nářadí je obzvláště užitečné pro práce v interiéru, při úpravách místností apod.

Elektrické nářadí nepoužívejte n e s p r á v n ě .

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

VYJMUTÍ / VLOŽENÍ BATERIE

(baterie není součástí dodávky)

- Nastavte přepínač směru otáčení **obr. A7** do střední polohy.
- Stiskněte zajišťovací tlačítko baterie a vysuňte baterii ze zásuvky **Obr. A5**.
- Vložte nabitou baterii do držáku rukojeti **Obr. A5**, dokud nezapadne aretační tlačítko baterie.

NABÍJENÍ BATERIE

Nabíjení baterie by mělo probíhat v podmínkách, kdy je okolní teplota 40C - 400C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné výkonnosti přibližně po 3 - 5 cyklech nabíjení a vybíjení.

- Vymějte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do sítěv zásuvky (230 V AC).
- Vložte akumulátor do nabíječky. Zkontrolujte, zda je akumulátor správně usazen (zasunut až na doraz).
- Po připojení nabíječky do sítěv zásuvky (230 V AC) se na nabíječce rozsvítí zelená kontrolka, která signalizuje, že je připojeno napětí.

Po vložení baterie do nabíječky se na nabíječce rozsvítí červená kontrolka, která signalizuje, že se baterie nabíjí.

Současně se pulzujícím způsobem rozsvítí zelené kontrolky stavu nabití baterie v různých vzorcích (viz popis níže).

- Pulzní rozsvícení všech LED diod - signalizuje vybití baterie a potřebu dobít.
- Pulzující svícení 2 LED diod - indikuje částečné vybití.
- Pulzující 1 LED dioda - indikuje vysoké nabití baterie.

Když je baterie nabitá, kontrolka LED na nabíječce svítí zeleně a všechny kontrolky stavu nabití baterie svítí nepřetržitě. Po určité době (přibližně 15 s) kontrolky stavu nabití baterie zhasnou.

Baterie by se neměla nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může vést k poškození článků baterie. Nabíječka se po úplném nabití akumulátoru automaticky vypne. Zelená kontrolka LED na nabíječce zůstane svítit. Kontrolka stavu nabití baterie po určité době zhasne. Před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyvarujte se po sobě jdoucích krátkých nabíjení. Nenabíjejte baterii po krátkém používání. Výrazný pokles doby mezi nutnými dobíjením znamená, že je baterie opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Neprovádějte práce ihned po nabití - počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Předejete tak poškození baterie.

INDIKACE STAVU NABÍTÍ BATERIE

Baterie je vybavena indikací stavu nabití (3 LED). Chcete-li zkontrolovat stav nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití baterie. Pokud svítí všechny kontrolky LED, je úroveň nabití baterie vysoká. Rozsvícení 2 LED diod signalizuje částečné vybití. Skutečnost, že svítí pouze 1 dioda, znamená, že je baterie vybitá a je třeba ji dobít.

BRZDA VŘETENE (SPINDLE BRAKE)

Vrtačka/šroubovák je vybavena elektronickou brzdou, která zastaví vřeteno, jakmile se uvolní tlak na spínací tlačítko **Obr. A3**. Brzda zajišťuje

presné šroubování a vrtání tím, že po vypnutí nedovolí vřetenу volně se otáčet.

ZAPNUTO/VYPNUTO

Zapnutí - stiskněte spínací tlačítko **Obr. A3**.

Vypnutí - uvolnění tlaku na spínací tlačítko **Obr. A3**.

Při každém stisknutí spínacího tlačítka **obr. A3** se rozsvítí LED dioda **obr. A4**.

ŘÍZENÍ RYCHLOSTI

Rychlost šroubování nebo vrtání lze během provozu regulovat zvýšením nebo snížením tlaku na spínací tlačítko **Obr. A3**. Nastavení otáček umožňuje pomalý rozběh, který při vrtání otvorů do omítky nebo obkladů zabraňuje prokluzování vrtáku, zatímco při šroubování a výšroubování pomáhá udržet kontrolu nad prací.

PŘETĚŽOVACÍ SPOJKA

Nastavení kroužku pro nastavení krouticího momentu **obr. A1** do zvolené polohy trvale nastaví spojku na zadanou velikost krouticího momentu. Po dosažení nastaveného krouticího momentu se přetěžovací spojka automaticky vypne. Tím se zabrání příliš hlubokému zatlačení šroubováku nebo poškození vrtáčky.

KONTROLA TOČIVÉHO MOMENTU

- Pro různé šrouby a různé materiály se používají různé velikosti krouticího momentu.
- Točivý moment je tím větší, čím větší číslo odpovídá dané poloze **Obr. A1**.
- Nastavte kroužek pro nastavení krouticího momentu **obr. A1** na zadanou hodnotu krouticího momentu.
- Vždy začněte s menším kroutícím momentem.
- Postupně zvyšujte točivý moment, dokud nedosáhnete uspokojivého výsledku.
- Při odstraňování šroubů je třeba zvolit vyšší nastavení.
- Pro vrtání zvolte nastavení označené symbolem vrtání.

POZNÁMKA: Při tomto nastavení je dosaženo nejvyšší hodnoty krouticího momentu.

- Schopnost zvolit správné nastavení krouticího momentu získáte prací.

POZNÁMKA: Nastavením kroužku ovládní točivého momentu do polohy vrtání se deaktivuje přetěžovací spojka.

INSTALACE PRACOVNÍHO NÁSTROJE

- Nastavte přepínač směru otáčení **obr. A7** do střední polohy.
- Otáčením kroužku rychloupínacího sklíčidla **obr. A2** proti směru hodinových ručiček (viz značení na kroužku) se dosáhne požadovaného rozveření čelistí, což umožní vložení vrtáku nebo šroubovacího bitu **obr. A2**.
- Chcete-li nářadí upevnit, otočte rychloupínacím kroužkem, **obr. A2**, ve směru hodinových ručiček a pevně jej utáhněte.

Demontáž pracovního nástroje se provádí v opačném pořadí než jeho montáž.

Při upevňování vrtáku nebo šroubováku do rychloupínacího sklíčidla dbejte na správnou polohu nástroje. Při použití krátkých šroubovacích bitů nebo vrtáků použijte přídavný magnetický držák jako prodloužení.

SMĚR OTÁČENÍ VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK - PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK

Směr otáčení vřeten a se volí pomocí přepínače otáčení **obr. A7, obr. A2**. Otáčení doprava - přepínač **obr. A7** nastavte do krajní levé polohy.

Otáčení vlevo - přepínač **obr. A7** nastavte do krajní pravé polohy.

* Je třeba poznamenat, že v některých případech může být poloha spínače vzhledem k otáčení jiná, než je popsáno. Je třeba se řídit grafickými značkami na spínači nebo na krytu jednotky.

Bezpečnostní poloha je střední poloha přepínače směru otáčení **obr. A7**, která zabraňuje náhodnému spuštění elektrického nářadí.

- V této poloze nelze vrtáček/šroubovák spustit.
- Tato pozice slouží k výměně vrtáků nebo bitů.
- Před spuštěním kontrolujte, zda je přepínač směru otáčení **obr. A7** ve správné poloze.

Během otáčení vřeten a vrtáků/šroubováku neměřte směr otáčení.

ZMĚNA PŘEVODOVKY

Přepínač převodovky **Obr. A6** pro zvýšení rozsahu rychlostí.

Převodový stupeň I: nižší otáčky, vysoká síla točivého momentu.

Převodový stupeň II: vyšší otáčky, nižší točivý moment.

V závislosti na prováděné práci nastavte přepínač řazení do správné polohy. Pokud přepínač netže přesunout, mírně otočte vřetenem.

POZOR! Nikdy nemějte volič převodových stupňů, pokud je vrtáček/šroubovák v chodu. Mohlo by dojít k poškození elektrického nářadí. Při dlouhodobém vrtání s nízkými otáčkami vřeten a hrozi přehřátí

motoru. Dělejte pravidelné přestávky nebo nechte přístroj běžet při maximálních otáčkách bez zatížení po dobu přibližně 3 minut.

UKLADĚNÍ

Vrtáčka/šroubovák má praktickou samosvornou rukojeť **obr. A9**, která se používá k zavěšení např. na opasek montéra při práci ve výškách.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Jednotku je třeba čistit suchým hadříkem nebo profouknout nízkotlakým stlačeným vzduchem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Zařízení skladujte s vyjmutou baterií.

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Jmenovité údaje		
PARAMETR	VALUE	
Napětí baterie	18 V DC	
Rozsah volnoběžných otáček	zařízení I	0-400 min ⁻¹
	převodovka II	0-1350 min ⁻¹
Rozsah rychloupínacího sklíčidla	10 mm	
Rozsah nastavení točivého momentu	20+ vrtání	
Maximální točivý moment	45 Nm	
Maximální průměr vrtání do dřeva	20 mm	
Maximální průměr vrtání do kovu	-	
Závity vřeten a	3/8"	
Stupeň ochrany IP	IPX0	
Třída ochrany	III	
Hromadné	1 174 kg	
Rok výroby	2023	
58GE139 uvádí typ i označení stroje.		

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Hodnoty zrychlení vibrací	a _h = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrese, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Sb. zákonů 2006 č. 90 poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých částí bez písemného vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

1EC Prohlášení o shodě

Výrobce: z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Výrobek: Akumulátorová vrtáčka/šroubovák

Model: 58GE139

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojích a strojích s nástroji 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

Předání koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlíštěm v EU, která je oprávněna vypracovat

technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:
Grupa Topek Sp. z o.o. Sp.k.
Ulice Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-12-19

**SK
PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY
Vrtačka/strúhadlo: 59GE139**

POZNÁMKA: PRED POUŽÍTÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

OSOBNÉ PREDPISY PRE BEZPEČNÚ PRÁCU S VRŤAČKOU/SKRUTKOVÁČOM

- Pri práci s vrtačkou/vrtačkou používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Kovové piliny a iné lietajúce častice môžu spôsobiť trvalé poškodenie očí .

- Pri vykonávaní prác, pri ktorých by sa pracovný nástroj mohol stretnúť so skrytými elektrickými vodičmi, držte nástroj za izolovanú plochu rukoväte. Kontakt so sieťovými káblami by mohol spôsobiť prenos napätia na kovové časti náradia, čo by mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

ĎALŠIE PRAVIDLÁ PRE BEZPEČNÚ PRÁCU S VRŤAČKOU/VRŤAČKOU

- Používajte len odporúčané batérie a nabíjačky. Batérie a nabíjačky sa nesmú používať na iné účely.
- Počas chodu nástroja nemeňte smer jeho otáčania. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu vrtačky/prístroja.
- Na čistenie vrtačky/vrtačky použite mäkkú, suchú handričku. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani alkohol.
- Chybnú jednotku neopravujte. Opravy môže vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

SPRÁVNA MANIPULÁCIA S BATERIOU A JEJ POUŽÍVANIE

- Proces nabíjania batérie by mal byť pod kontrolou používateľa.
- Nenabíjajte batériu pri teplotách nižších ako 0 °C.
- Batérie nabíjajte iba nabíjačkou odporúčanou výrobcom. Použitie nabíjačky určenej na nabíjanie iného typu batérie predstavuje riziko požiaru.
- Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skrat na póloch batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho použitia batérie sa môžu uvoľňovať plyny. Vytvetrajte miestnosť, v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Kvapalina unikajúca z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie. V prípade zistenia úniku postupujte nasledovne:
 - Opatrne zotrite tekutinu kúskom látky. Zabráňte kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo očami.
 - ak sa kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou, príslušná oblasť na tele

by sa mali okamžite umyť veľkým množstvom čistej vody alebo by sa mala tekutina neutralizovať jemnou kyselinou, ako je citrónová šťava alebo ocot.

- ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite ich vyplachujte veľkým množstvom čistej vody aspoň 10 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu. Poškodené alebo upravené batérie môžu
- pôsobiť nepredvídateľne, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- Batéria nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode.
- Batériu vždy uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla. Nenechávajte ju dlhobodo v prostredí s vysokou teplotou (na priamom slnečnom svetle, v blízkosti radiátorov alebo kdekolvek, kde teplota presahuje 50 °C).
- Nevystavujte batériu ohňu ani nadmerným teplotám. Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **POZNÁMKA:** Teplota 130 °C môže byť špecifikovaná ako 265 °F.
- Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke s hodnotami v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA BATERIE:

POZOR! Batéria nie je súčasťou súpravy

- Poškodené batérie sa nesmú opravovať. Opravy batérie smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
- Použitú batériu je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU

- Nabitka nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačka sa môže používať len v interiéri v suchých miestnostiach.
- Pred vykonaním akejkolvek údržby alebo
- čistenie nabíjačky by mala byť odpojená od elektrickej siete.
- Nabíjačku nepoužívajte umiestnenú na horľavom povrchu (napr. papier, textilie) alebo v blízkosti horľavých látok. V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas procesu nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a zástrčky. Ak zistíte poškodenie - nabíjačku nepoužívajte. Nepokúšajte sa nabíjačku rozoberať. Všetky opravy zverte autorizovanému
- do servisnej dielne. Nesprávna inštalácia nabíjačky predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a osoby s fyzickými, emocionálnymi alebo mentálnymi problémami, ako aj iné osoby, ktorých skúsenosti alebo znalosti nie sú dostatočné na obsluhu nabíjačky so všetkými bezpečnostnými opatreniami, by nemali obsluhovať nabíjačku bez dohľadu zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k nesprávnej manipulácii so zariadením s následkom poranenia.
- Ak sa nabíjačka nepoužíva, mala by byť odpojená od elektrickej siete.
- Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke menovitých údajov v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA NABÍJAČKY

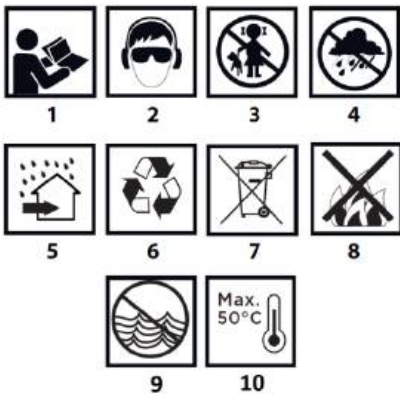
- Poškodená nabíjačka sa nesmie opravovať. Opravy nabíjačky smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
- Použitú nabíjačku je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu odpadu.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

POZOR Li-Ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo skratujú. Neskladujte ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Neovčarajte akumulátor. Li-Ion batérie obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť požiar alebo výbuch batérie.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené.
2. Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu.
3. Udržujte deti mimo dosahu spotrebiča.
4. Protect pred dažďom.
5. Používajte v interiéri, chránené pred vodou a vlhkosťou.
6. Recyklovateľné.
7. Selektívny zber.
8. Nehádzajte články do ohňa.
9. Nebezpečný pre vodné prostredie.
10. Nedovoľte, aby teplota prekročila 50 °C.

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Ovládač krútiaceho momentu
2	Samočinná upínacia rukoväť
3	Spínač zapnutia/vypnutia
4	Osvetlenie pracovnej plochy
5	Zásuvka batérie
6	Spínač radenia prevodovky
7	Spínač spiatočky
8	Hlavná rukoväť
9	Háčik na zavesenie vŕtačky/prístroja
10	Spona na opasok

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

ÚČEL

Vŕtačka/strúhadlo je akumulátorové elektrické náradie. Poháňa ho bezkartáčový jednosmerný motor spolu s planétovou prevodovkou. Vŕtačka/priklepová vŕtačka je určená na skrutkovanie a odskrutkovanie skrutiek a skrutiek do dreva, kovu, plastu a keramiky a na vŕtanie otvorov do uvedených materiálov. Akumulátorové, bezšnúrové elektrické náradie je obzvlášť užitočné pri prácach v interiéri, pri úprave miestností a pod.

Elektrické náradie nepoužívajte n e s p r á v n e .

PREVÁDZKA ZARIADENIA

PRÍPRAVA NA PRÁCU

VYBERANIE/VKLADANIE BATÉRIE (batéria nie je súčasťou balenia)

- Prepínač smeru otáčania **obr. A7** nastavte do stredovej polohy.
- Stlačte pridržiacie tlačidlo batérie a vsuňte batériu zo zásuvky **obr. A5**.
- Nabitú batériu zasuňte do držiaka rukoväte **obr. A5**, až kým nezapadne aretačné tlačidlo batérie.

NABÍJANIE BATÉRIE

Nabíjanie batérie by sa malo vykonávať v podmienkach, keď je teplota okolia 40C - 400C. Nová batéria alebo batéria, ktorá sa dlhší čas nepoužívala, dosiahne plnú výkonnosť približne po 3 - 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V AC).
- Vložte akumulátor do nabíjačky. Skontrolujte, či je batériový blok správne usadený (zasunutý až na doraz).

- Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V AC), na nabíjačke sa rozsvieti zelená kontrolka, ktorá signalizuje, že je pripojené napätie.

Po vložení batérie do nabíjačky sa na nabíjačke rozsvieti červená kontrolka, ktorá signalizuje, že sa batéria nabíja.

Zároveň sa pulzujúcim spôsobom rozsvieti zelené LED diódy stavu nabitia batérie v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).

- - Pulzné rozsvietenie všetkých LED diód - signalizuje vybitie batérie a potrebu dobitia.
- - Pulzujúce svietenie 2 LED diód - indikuje čiastočné vybitie.
- - Pulzujúca 1 LED dióda - indikuje vysoké nabitie batérie.

Keď je batéria nabitá, kontrolka LED na nabíjačke svieti na zeleno a všetky kontroly stavu nabitia batérie svietia nepretržite. Po určitom čase (približne 15 s) kontroly stavu nabitia batérie zhasnú.

Batéria by sa nemala nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tohto času môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne. Zelená kontrolka na nabíjačke zostane svietiť. Kontrolka stavu nabitia batérie sa po určitom čase vypne. Pred vybratím batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa po sebe nasledujúcim krátkym nabíjaním. Nenabíjajte batériu po jej krátkodobom používaní. Výrazný pokles času medzi potrebnými dobíjaniami znamená, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nevykonávajte prácu ihneď po nabití - počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Zabráňte tak poškodeniu batérie.

INDIKÁCIA STAVU NABITIA BATÉRIE

Batéria je vybavená indikáciou stavu nabitia (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať stav nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie. Keď svietia všetky LED diódy, úroveň nabitia batérie je vysoká. Rozsvietenie 2 LED indikuje čiastočné vybitie. To, že svieti len 1 dióda, znamená, že batéria je vybitá a je potrebné ju dobiť.

BRZDA TOČIVÉHO HRIADELA

Vŕtačka/vŕtací skrutkovač je vybavená elektronickou brzdou, ktorá zastaví vreteno hneď po uvoľnení tlaku na spínacie tlačidlo **obr. A3**. Brzda zabezpečuje presné skrutkovanie a vŕtanie tým, že po vypnutí nedovolí vretenu voľne sa otáčať.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Zapnutie - stlačte spínacie tlačidlo **obr. A3**.

Vypnutie - uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo **obr. A3**.

Pri každom stlačení spínacieho tlačidla **obr. A3** sa na pracovnej ploche rozsvieti LED dióda **obr. A4**.

RÝCHLOSTNÁ KONTROLA

Rýchlosť skrutkovania alebo vŕtania možno počas prevádzky nastaviť zvýšením alebo znížením tlaku na spínacie tlačidlo **obr. A3**. Nastavenie oťahok umožňuje pomaly rozbíjať, ktorý pri vŕtaní otvorov do ometiky alebo obkladu zabraňuje sklznutiu vŕtáka, zatiaľ čo pri skrutkovaní a odskrutkovaní pomáha udržať kontrolu nad prácou.

SPOJKA PROTI PREŤAŽENIU

Nastavenie krúžku na nastavenie krútiaceho momentu **obr. A1** do zvolenej polohy trvalo nastaví spojku na zadanú veľkosť krútiaceho momentu. Po dosiahnutí nastaveného krútiaceho momentu sa preťažovacia spojka automaticky vypne. Tým sa zabráni tomu, aby sa skrutkovač zabodol príliš hlboko alebo aby sa poškodil vŕták.

KONTROLA KRÚTIACEHO MOMENTU

- - Pre rôzne skrutky a rôzne materiály sa používajú rôzne veľkosti krútiaceho momentu.
- - Krútiaci moment je tým väčší, čím väčšie číslo zodpovedá danej polohe **obr. A1**.
- - Nastavte krúžok na nastavenie krútiaceho momentu **obr. A1** na uvedenú hodnotu krútiaceho momentu.
- - Vždy začnite s menším krútiacim momentom.
- - Postupne zvyšujte krútiaci moment, kým nedosiahnete uspokojivý výsledok.
- - Na odstránenie skrutiek by sa mali zvoliť vyššie nastavenia.
- - Na vŕtanie vyberte nastavenie označené symbolom vŕtania. **POZNÁMKA:** Pri tomto nastavení sa dosiahne najvyššia hodnota krútiaceho momentu.
- - Schopnosť zvoliť správne nastavenie krútiaceho momentu sa získava praxou.

POZNÁMKA: Nastavením krúžku regulácie krútiaceho momentu do polohy vŕtania sa deaktivuje spojka preťaženia.

INŠTALÁCIA PRACOVNÉHO NÁSTROJA

• - Prepínač smeru otáčania **obr. A7** nastavte do stredovej polohy.

- Otáčaním krúžku rýchloupínacieho skľučovadla **obr. A2** proti smeru hodinových ručičiek (pozri označenie na krúžku) sa dosiahne požadované otvorenie čelustí, čo umožní vloženie vrtáka alebo skrutkovača **obr. A2**.

- Ak chcete náradie upevniť, otočte rýchloupínacím krúžkom, **obr. A2**, v smere hodinových ručičiek a pevne ho utiahnite.

Demontáž pracovného nástroja sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho montáž.

Pri upevňovaní vrtáka alebo skrutkovača do rýchloupínacieho skľučovadla dbajte na správnu polohu nástroja. Pri používaní krátkych skrutkovačích bitov alebo vrtákov použite prídavný magnetický držiak ako predĺženie.

SMER OTÁČANIA V SMERE HODINOVÝCH RUČIČIEK - PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČIČIEK

Smer otáčania vretena sa volí pomocou prepínača otáčania **obr. A7, obr. A2**.

Otáčanie vpravo - nastavte prepínač **obr. A7** do krajnej ľavej polohy.

Otáčanie vľavo - nastavte prepínač **obr. A7** do krajnej pravej polohy.

* Treba poznamenať, že v niektorých prípadoch sa poloha spínača vzhľadom na otáčanie môže líšiť od opísanej polohy. Treba sa odvolávať na grafické značky na spínači alebo na kryte jednotky.

Bezpečnostná poloha je stredná poloha prepínača smeru otáčania **obr. A7**, ktorá zabráňuje náhodnému spusteniu elektrického náradia.

- V tejto polohe nie je možné vrtáčku/vrtáčku spustiť.
- Táto pozícia sa používa na výmenu vrtákov alebo bitov.
- Pred spustením skontrolujte, či je prepínač smeru otáčania **obr. A7** v správnej polohe.

Počas otáčania vretena vrtáčky/skrutkovača nemeňte smer otáčania.

ZMENA PREVODOVKY

Prepínač prevodovky **obr. A6** na zvýšenie rozsahu rýchlostí.

Prevodový stupeň I: nižšie otáčky, vysoká sila krútiaceho momentu.

Prevodový stupeň II: vyššie otáčky, nižšia sila krútiaceho momentu.

V závislosti od vykonávanej práce presuňte prepínač radenia do správnej polohy. Ak sa prepínač nedá posunúť, mieme pootočiť vreteno.

POZOR! Nikdy nemeňte volič prevodových stupňov, keď je vrtáčka/skrutkovač v chode. Mohlo by dôjsť k poškodeniu elektrického náradia. Pri dlhodobom vrtaní s nízkymi otáčkami vretena hrozí riziko prehriatia motora. Pravidelne robte prestávky alebo nechajte zariadenie bežať pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia približne 3 minúty.

RUKOJEŤ

Vrtáčka/skrutkovač má praktickú samosvomú rukoväť **obr. A9**, ktorá sa upína na zavesenie napr. na opasok montéra pri práci vo výške.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Prístroj by sa mal čistiť suchou handričkou alebo vyfúkajú nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zariadenie skladujte s vybraťou batériou.

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Hodnotené údaje	HODNOTA	
PARAMETER		
Napätie batérie	18 V DC	
Rozsah voľnobežných otáčok	výstroj I	0-400 min ⁻¹
	výbava II	0-1350 min ⁻¹
Rozsah použitia rýchloupínacieho skľučovadla	10 mm	
Rozsah nastavenia krútiaceho momentu	20+ vŕtanie	
Maximálny krútiaci moment	45 Nm	
Max. priemer vŕtania do dreva	20	
Max. priemer vŕtania do kovu	-	
Závit vretena	3/8"	
Stupeň ochrany IP	IPX0	
Trieda ochrany	III	
Hmotnosť	1 174 kg	
Rok výroby	2023	
58GE139 uvádza typ aj označenie stroja		

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	a _w = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobok by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odnieť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa TopeX") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa TopeX a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravenie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa TopeX je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

1EC Vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp. k., ul. Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Výrobok: Akumulátorový vŕtací skrutkovač

Model: 58GE139

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EU v znení smernice 2015/863/EU

A spĺňa požiadavky noriemi:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty prílohy koncov používať alebo ho vykonať dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-12-19

SL
PREBRITE (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK
Vrtalnik/vijačnik: 59GE139

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATAČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitve aparata

POZORNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN SE SEZNANITE Z NAPRAVO TA PRIROČNIK SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

VARNOSTNA PRAVILA

POSEBNI PREDPISI ZA VARNOST DELO Z VRTALNIKOM/IZVIJAJČEM

- Pri delu z vrtalnikom/vijačnikom nosite zaščitno za ušesa in zaščitna očala. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha. Kovinski opilki in drugi leteči delci lahko povzročijo trajne poškodbe oči.

- Pri opravljanju del, pri katerih lahko orodje naleti na skrite električne žice, držite orodje za izolirane površine ročaja. Ob stiku z omrežnim kablom se lahko napetost prenese na kovinske dele orodja, kar lahko povzroči električni udar.

DODATNA PRAVILA ZA VARNO DELO Z VRTALNIKOM/VIJAČNIKOM

- Uporabljajte samo priporočene baterije in polnilce. Baterije in polnilci se ne smejo uporabljati za druge namene.
- Ne spreminjajte smeri vrtenja vretena orodja med delovanjem. Če tega ne storite, se lahko vrtalnik/vijačnik poškoduje.
- Vrtalnik/vijačnik očistite z mehko in suho krpo. Nikoli ne uporabljajte čistil ali alkohola.
- Okvarjene enote ne popravljajte. Popravila lahko izvaja le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

PRAVILNO RAVNANJE Z BATERIJO IN NJENO DELOVANJE

- Postopek polnjenja baterije mora biti pod nadzorom uporabnika.
- Ne polnite baterije pri temperaturah pod 0 °C.
- Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba polnilnika, namenjenega polnjenju druge vrste baterij, predstavlja nevarnost požara.
- Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratak stik na sponkah baterije. Kratak stik na sponkah baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- V primeru poškodbe in/ali napačne uporabe baterije se lahko sproščajo plini. Prezračite prostor, v primeru neprijetnih občutkov se posvetujte z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V ekstremnih razmerah lahko pride do iztekanja tekočine iz baterije. Iztekanje tekočine iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline. Če odkrijete uhajanje, ravnajte, kot sledi:
 - Tekočino previdno obrišite s krpo. Izogibajte se stiku tekočine s kožo ali očmi.
 - če tekočina pride v stik s kožo, ustrezno mesto na telesu je treba takoj umiti z veliko količino čiste vode ali pa tekočino nevtralizirati z blago kislino, na primer z limoninim sokom ali kisom.
 - če tekočina pride v oči, jih takoj izpirate z veliko čiste vode vsaj 10 minut in poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije. Poškodovane ali spremenjene baterije lahko deluje nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- Baterija ne sme biti izpostavljena vlagi ali vodi.
- Baterijo vedno hranite stran od vira toplote. Ne puščajte je dlje časa v okolju z visoko temperaturo (na neposredni sončni svetlobi, v bližini radiatorjev ali kjer koli, kjer temperatura presega 50 °C).
- Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- **OPOMBA:** Temperatura 130 °C se lahko določi kot 265 °F.
- Upoštevati je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi vrednostmi v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO BATERIJE:

POZOR! Baterija ni vključena v komplet

- Poškodovanih baterij ni dovoljeno popravljati. Popravila baterije lahko izvaja le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
- Izrabljeno baterijo je treba odpeljati v center za odstranjevanje tovrstnih nevarnih odpadkov.

VARNO NAVODILA ZA POLNILNIK

- Polnilce ne sme biti izpostavljen vlagi ali vodi. Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara. Polnilce lahko uporabljate le v zaprtih prostorih v suhih prostorih.
- Pred izvajanjem vzdrževanja ali
- čiščenje je treba polnilnik izključiti iz električnega omrežja.
- Polnilnika ne uporabljajte na vnetljivih površinah (npr. papir, tekstili) ali v bližini vnetljivih snovi. Zaradi povišanja temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- Pred vsako uporabo preverite stanje polnilnika, kabla in vtiča. Če odkrijete poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne poskušajte razstaviti. Vsa popravila zaupajte pooblaščenemu serviserju.
- v servisno delavnico. Nepravilna namestitvev polnilnika predstavlja nevarnost električnega udara ali požara.
- Otroci in fizično, čustveno ali duševno prizadete osebe ter druge osebe, katerih izkušnje ali znanje ne zadostujejo za upravljanje

polnilnika z vsemi varnostnimi ukrepi, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava napačno upravlja in povzroči poškodbe.

- Kadar polnilnika ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.
- Upoštevati je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi podatki v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO POLNILNIKA

- Pokvarjenega polnilnika ne smete popravljati. Popravila polnilnika lahko opravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
- Izrabljen polnilnik je treba oddati v center za odstranjevanje tovrstnih odpadkov.

POZOR! Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi vame zasnovane, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

OPOZORILO Li-Ion baterije lahko puščajo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali če pride do kratkega stika. V vročih in sončnih dneh jih ne shranjujte v avtomobilu. Ne odpirajte baterijskega paketa. Li-Ion baterije vsebujejo elektronske varnostne naprave, ki lahko ob poškodbah povzročijo požar ali eksplozijo.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo.
2. Nosite zaščitna očala in zaščitno za ušesa.
3. Otroke držite stran od naprave.
4. Protect pred dežjem.
5. Uporabljajte v zaprtih prostorih, zaščiteni pred vodo in vlago.
6. Recycleable.
7. Selektivno zbiranje.
8. Ne mečite celic v ogenj.
9. Nevarno za vodno okolje.
10. Ne dovolite, da bi toplota preseгла 50 °C.

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Poimenovanje	Opis
1	Gumb za uravnavanje navora
2	Samoprijemalni ročaj
3	Stikalo za vklop/izklop
4	Razsvetljava delovnega območja
5	Vtičnica za baterijo
6	Stikalo za prestavljanje menjalnika
7	Stikalo za vzvratno vožnjo
8	Glavni ročaj
9	Kljuka za obešanje vrtalnika/vijačnika
10	Sponka za pas

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

NAMEN

Vrtalnik/vijačnik je električno orodje na baterijski pogon. Poganja ga brezkrtačni motor na enosmerni tok skupaj s planetarni menjalnikom. Vrtalnik/vijačnik je zasnovan za izvijačenje in odvijanje vijakov in sornikov v les, kovino, plastiko in keramiko ter za vrtnje lukenj v omenjene materiale. Akumulatorsko,

akumulatorsko električno orodje je še posebej uporabno pri notranjih delih, adaptacijah prostorov itd.

Električnega orodja ne uporabljajte n a p a č n o .

DELOVANJE NAPRAVE

PRIPRAVA NA DELO

ODSTRANJEVANJE / VSTAVLJANJE BATERIJE (baterija ni vključena)

- Stikalo za smer vrtenja na **sliki A7** nastavite v sredinski položaj.
- Pritisnite gumb za pritrditev baterije in potisnite baterijo iz vtičnice za baterijo **Slika A5**.
- Polnjen baterijo vstavite v držalo ročaja **Slika A5**, dokler se gumb za pritrditev baterije slišno ne zaskoči.

POLNJENJE BATERIJE

Baterijo je treba polniti v pogojih, ko je temperatura okolice od 40C do 400C. Nova baterija ali baterija, ki se dlje časa ni uporabljala, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3 do 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Polnilnik priključite v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite paket baterij v polnilnik. Preverite, ali je baterijski paket pravilno nameščen (potisnjen do konca).
- Ko je polnillec priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na polnilcu prižge zelena LED dioda, ki označuje, da je napetost priključena.

Ko baterijo vstavite v polnilnik, se na polnilniku prižge rdeča dioda LED, ki označuje, da se baterija polni.

Hkrati se v različnih vzorcih utripajoče prižgejo zelene diode LED stanja napolnjenosti baterije (glejte opis spodaj).

- Impulzno prižiganje vseh diod LED - označuje izčrpanje baterije in potrebo po polnjenju.
- Pulzirajoča osvetlitev 2 LED diod - kaže na delno izpraznitve.
- Pulzirajoča 1 LED - označuje visoko napolnjenosti baterije.

Ko je baterija napolnjena, sveti LED dioda na polnilniku zeleno, vse LED diode za stanje napolnjenosti baterije pa svetijo neprekinjeno. Po določenem času (približno 15 s) LED diode za stanje polnjenja baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti več kot 8 ur. Če ta čas prekoragate, lahko poškodujete celice baterije. Polnillec se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED dioda na polnilniku bo ostala prižgana. Svetlobna dioda stanja napolnjenosti baterije se bo po določenem času ugasnila. Preden odstranite baterijo iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim polnjenjem. Ne polnite baterije, potem ko ste jo uporabljali le kratek čas. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji pomeni, da je baterija obrabljena in jo je treba zamenjati.

Med polnjenjem se baterije segrejejo. Ne delajte takoj po polnjenju - počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem preprečite poškodbe baterije.

PRIKAZ STANJA NAPOLNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti (3 LED diode). Če želite preveriti stanje napolnjenosti baterije, pritisnite gumb indikatorja stanja napolnjenosti baterije. Ko svetijo vse diode LED, je stopnja napolnjenosti baterije visoka. Prižgana 2 LED diodi kažeta na delno izpraznitve baterije. Če sveti samo 1 dioda, to pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.

ZAVORA VIJAKA

Vrtalnik/vijačnik je opremljen z elektronsko zavoro, ki ustavi vreteno takoj, ko sprostite pritisn na stikalni gumb **Slika A3**. Zavora zagotavlja natančno vijačenje in vrtenje, saj ob izklopljenem vretenu ne dopušča prostega vrtenja.

VKLOP/IZKLOP

Vklop - pritisnite gumb za vklop **Slika A3**.
Izklop - sprostite pritisn na gumb stikala **Slika A3**.
Ob vsakem pritisku na stikalni gumb **Slika A3** LED **Slika A4** osvetli delovno površino.

NADZOR HITROSTI

Hitrost vijačenja ali vrtenja lahko med delovanjem nastavite tako, da povečate ali zmanjšate pritisn na stikalni gumb **Slika A3**. Nastavitve hitrosti omogoča počasen zagon, ki pri vrtenju lukenj v omet ali ploščice preprečuje zdrs svedra, pri vijačenju in odvijanju pa pomaga ohranjati nadzor nad delom.

PREOBREMENITVENA SKLOPKA

Nastavitev obroča za nastavitve navora **slika. A1** v izbrani položaj trajno nastavi sklopko na določeno količino navora. Ko je nastavljeni navor dosežen, se preobremenitvena sklopka samodejno izklopi. S tem preprečite, da bi izvijač započil pregloboko ali poškodovali vrtalnik.

NADZOR NAVORA

- Za različne vijake in materiale se uporabljajo različne velikosti navora.
- Navor je tem večji, čim večje je število, ki ustreza določenemu položaju **Slika A1**.
- Nastavite obroček za nastavitve navora **Slika A1** na določeno vrednost navora.
- Vedno začnite z manjšim navorom.
- Navor postopoma povečujte, dokler ne dosežete zadovoljivega rezultata.
- Za odstranjanje vijakov je treba izbrati višje nastavitve.
- Za vrtenje izberite nastavitve, označeno s simbolom vrtenja. **OPOMBA:** S to nastavitvijo dosežete najvišjo vrednost navora.
- Sposobnost izbire prave nastavitve navora se pridobi z vaj.
- OPOMBA:** Nastavitve obroča za nadzor navora v položaj za vrtenje izklopi preobremenitveno sklopko.

NAMESTITEV DELOVNEGA ORODJA

- Stikalo za smer vrtenja na **sliki A7** nastavite v sredinski položaj.
 - Z obračanjem obroča hitrega vpenjalnega držala **slika 1. A2** v nasprotni smeri urinega kazalca (glej oznako na obroču), dosežete Zeleno odprto čeljusti, kar omogoča vstavitve svedra ali izvijača **obr. A2**.
 - Če želite pritrditi orodje, obrnite obroček hitrega vpenjala, **slika A2**, v smeri urinega kazalca in ga trdno zategnite.
- Demontaža delovnega orodja poteka v obratnem vrstnem redu kot njegova montaža.

Pri pritjevanju svedra ali izvijača v hitroprostoro vpenjalno držalo se prepričajte, da je orodje pravilno nameščeno. Kadar uporabljate kratke izvijačne nastavke ali nastavke, uporabite dodatno magnetno držalo kot podaljšek.

SMER VRTENJA V SMERI URINEGA KAZALCA - V NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA

Smer vrtenja vretena se izbere s stikalom za vrtenje na **sliki 1. A7, sl. A2**. Desno vrtenje - nastavite stikalo na **sliki A7** v skrajni levi položaj. Levo vrtenje - nastavite stikalo na **sliki A7** v skrajni desni položaj.

* Opozoriti je treba, da je v nekaterih primerih položaj stikala glede na vrtenje lahko drugačen od opisanega. Pri tem je treba upoštevati grafične oznake na stikalu ali ohišju enote.

Varnostni položaj je srednji položaj stikala za smer vrtenja **Slika A7**, ki preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

- V tem položaju vrtalnika/vijačnika ni mogoče zagnati.
- Ta položaj se uporablja za zamenjavo svedrov ali bitov.
- Pred zagonom preverite, ali je stikalo za smer vrtenja na **sliki A7** v pravilnem položaju.

Ne spreminjajte smeri vrtenja, ko se vreteno vrtalnika/vijačnika vrti.

MENJAVA PRESTAVNEGA MEHANIZMA

Stikalo za prestavljanje **Slika A6** za povečanje območja hitrosti.

Prva prestava: nižji vrtljaji, visok navor.

Druga prestava: višji vrtljaji, manjši navor.

Glede na opravljeno delo prestavite stikalo za prestavljanje v ustrezen položaj. Če stikala ni mogoče premakniti, rahlo obrnite vreteno.

POZOR! Nikoli ne spreminjajte izbirne prestavne ročice, ki vrtalnik/vijačnik deluje. To lahko poškoduje električno orodje. Pri dolgotrajnem vrtenju z nizko hitrostjo vretena obstaja nevarnost pregretja motorja. Redno delajte odmore ali pustite, da naprava približno 3 minute deluje pri največji hitrosti brez obremenitve.

ROČICA

Vrtalnik/vijačnik ima praktičen samoprijemalni ročaj **Slika A9**, ki se uporablja za obsejanje npr. na pas monterja pri delu na višini.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Enote je treba očistiti s suho krpo ali izpihati z nizkotlačnim stisnjanim zrakom.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezačevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Napravo shranjujte z odstranjenjo baterijo.

PODATKI O OCENJEVANJU

Nazivni podatki		
PARAMETER	VREDNOST	
Napetost baterije	18 V DC	
Območje številca vrtljajev v prostem teku	orodje I	0-400 min ⁻¹
	oprema II	0-1350 min ⁻¹
Področje uporabe hitrega vpenjala	10 mm	
Območje nastavitve navora	20+ vrtanje	
Največji navor	45 Nm	
Največji premer vrtanja v les	20	
Največji premer vrtanja v kovino	-	
Navoji vretena	3/8"	
Stopnja zaščite IP	IPX0	
Zaščitni razred	III	
Masa	1.174 kg	
Leto izdelave	2023	
58GE139 navaja tip in oznako stroja		

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Raven zvočne moči	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Vrednosti pospeška vibracij	a _h = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi, njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 1994 (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe Grupa Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

1EC Izjava o skladnosti

Proizvajalec: Sp. k., ul. Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Izdelek: Akumulatorski vrtalnik/vijačnik

Model: 58GE139

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-12-19

LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS Gręztuvas ir (arba) gręztuvas: 59GE139

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

ASMENYS, NESKAITĖ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS DĖMSIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas suprojektuotas taip, kad jį būtų galima saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydamiis toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužalojimų riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką.

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOTOJO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU PRIETAISU, IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.

SAUGUMO TAISYKLĖS

SPECIALIOS SAUGAUS DARBO SU GRĄŽTU IR (ARBA) ATSUKTUVU TAISYKLĖS

- Dirbdami su gręžtuvu / gręžtuvu dėvėkite ausų apsaugos priemones ir apsauginius akinius. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą. Metalo drožlės ir kitos skraidančios dalelės gali sukelti ilgalaikį akių pažeidimą.

- Atlikdami darbus, kai darbo įrankis gali susidurti su paslėptais elektros laidais, laikykite įrankį už izoliuotų rankenos paviršių. Prisilietus prie elektros tinklo kabelio, įtampa gali būti perduota į metalines įrankio dalis, o tai gali sukelti elektros smūgį.

PAPILDOMOS SAUGAUS DARBO SU GRĄŽTU IR (ARBA) GRĘŽTUVU TAISYKLĖS

- Naudokite tik rekomenduojamus akumulatorius ir įkroviklius. Akumuliatorių ir įkroviklių negalima naudoti kitiems tikslams.
- Nekeraskite įrankio sukimo krypties jam dirbant. To nepadarę, galite sugadinti gręžtuvą / gręžtuvą.
- Gręžtuvą ir (arba) gręžtuvą valykite minkšta, sausa šluoste. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar alkoholio.
- NereMontuokite sugedusio įrenginio. Remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros centras.

TINKAMAS AKUMULATORIAUS TVARKYMAS IR EKSPLOATAVIMAS

- Akumulatoriaus įkrovimo procesą turėtų kontroliuoti naudotojas.
- Venkite įkrauti akumuliatorių esant žemesnei nei 0 °C temperatūrai.
- Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamą įkrovikliu. Naudojant įkroviklį, skirtą kito tipo akumulatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- Kai akumulatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, segtukų, monetų, raktų vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali trumpai sujungti akumulatoriaus gnybtus. Dėl trumpojo jungimo akumulatoriaus gnybtai gali nudegti arba užsidegti.
- Pažeidus ir (arba) netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti dujų. Išvėdinkite patalpą, atsiradus nemaloniems pojūčiams, kreipkitės į gydytoją. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.
- Ekstremaliomis sąlygomis iš akumulatoriaus gali iškėti skysčio. Iš akumulatoriaus iškėjęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimus. Aptikę nuotėkį, eikite taip:
- Atsargiai nuvalykite skystį šluoste. Venkite skysčio patekimo ant odos ar į akis.
- Jei skystis patenka ant odos, atimkama kūno vieta reikia nedelsiant nuplauti dideliu kiekiu švaraus vandens arba skystį neutralizuoti švelnia rūgštimi, pavyzdžiui, citrinos sultimis arba actu.
- Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami plaukite jas dideliu kiekiu švaraus vandens bent 10 minučių ir kreipkitės į gydytoją.
- Nenaudokite pažeisto ar modifikuoto akumulatoriaus. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali
- veikia nenusėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogdimas ar pavojus susižeisti.
- Akumuliatorių negali būti veikiamas drėgmės ar vandens.
- Akumuliatorių visada laikykite atokiau nuo šilumos šaltinio. Nepalikite jo ilgai aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šalia radiatorių arba bet kur, kur temperatūra viršija 50 °C).
- Nelaikykite akumuliatorių ugnyje ar aukštoje temperatūroje. Dėl ugnies arba aukštesnės nei 130 °C temperatūros gali įvykti sprogdimas.
- **PASTABA:** 130°C temperatūrą galima nurodyti kaip 265°F.
- Būtina laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumulatoriaus negalima įkrauti temperatūroje, kuri neatitinka eksploatavimo instrukcijoje esančioje vardinųjų parametrų lentelėje nurodytos temperatūros.

Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

AKUMULATORIAUS REMONTAS:

DĖMESIO! Akumuliatorius į rinkinį neįeina

- Pažeistų baterijų negalima taisyti. Akumuliatorių leidžiama remontuoti tik gamintoji arba įgaliotam aptarnavimo centrui.
- Panaudotą akumuliatorių reikia nuvežti į tokio tipo pavojingų atliekų šalinimo centrą.

ĮKROVIKLIO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Įkroviklis negali būti veikiamas drėgmės ar vandens. Vandens pateikimas į įkroviklį padidina elektros smūgio pavojų. Įkroviklį galima naudoti tik patalpose, sausose patalpose.
- Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą ar valyti įkroviklį reikia atjungti nuo elektros tinklo.
- Nenaudokite įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės) arba šalia degių medžiagų. Dėl įkrovimo metu pakilusios įkroviklio temperatūros kyla gaisro pavojus.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite įkroviklio, kabelio ir kištuko būklę. Jei randama pažeidimų, įkroviklio nenaudokite. Nebandykite išardyti įkroviklio. Visus remonto darbus paveskite atlikti įgaliotam
- į techninės priežiūros dirbtuves. Netinkamai sumontavus įkroviklį kyla elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Vaikai ir fizinikai, emociškai ar protišcai neįgalūs asmenys, taip pat kiti asmenys, kurių patirties ar žinių nepakanka, kad galėtų naudotis įkrovikliu laikantis visų saugos priemonių, neturėtų naudotis įkrovikliu be atsakingo asmens priežiūros. Priešingu atveju kyla pavojus, kad netinkamai elgiantis su prietaisu bus sužalotas žmogus.
- Kai įkroviklis nenaudojamas, jis turi būti atjungtas nuo elektros tinklo.
- Būtinai laikykitės visų įkrovimo instrukcijų, o akumulatoriaus negalima įkrauti esant temperatūrai, kuri neatitinka eksploataavimo instrukcijoje pateiktose vardinųjų duomenų lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

ĮKROVIKLIŲ REMONTAS

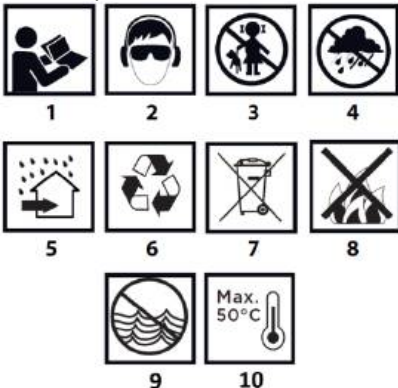
- Sugedusio įkroviklio taisyti negalima. Įkroviklį leidžiama taisyti tik gamintoji arba įgaliotam aptarnavimo centrui.
- Panaudotą įkroviklį reikia nuvežti į tokio tipo atliekų šalinimo centrą.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

DĖMESIO Li-Ion akumulatoriai gali išstiegti, užsidegti arba sprogti, jei jie įkaišta iki aukštos temperatūros arba yra trumpai sujungti. Nelaikykite jų automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarykite akumulatoriaus pakutes. Li-Ion akumulatoriuose yra elektroninių saugos įtaisų, kuriuos pažeidus akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų.
2. Dėvėkite apsauginius akinius ir ausų apsaugą.
3. Laikykite vaikus atokiau nuo prietaiso.

4. Protect nuo lietaus.
5. Naudokite patalpose, apsaugotose nuo vandens ir drėgmės.
6. Recyclable.
7. Atrankinis rinkimas.
8. Nemeskite elementų į ugnį.
9. Pavojingas vandens aplinkai.
10. Neleiskite, kad karštis viršytų 50 °C.

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikiama prietaiso sudedamųjų dalių numeracija pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Sukimo momento reguliavimo rankenėlė
2	Savaime prispaudžianti rankena
3	Įjungimo / išjungimo jungiklis
4	Darbo zonos apšvietimas
5	Akumulatoriaus lizdas
6	Pavarų perjungimo jungiklis
7	Atbulinės eigos jungiklis
8	Pagrindinė rankena
9	Kabliukas gręžtuvui / gręžtuvui pakabinti
10	Diržo spaustukas

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

TIKSLAS

Grąžtas ir (arba) gręžtuvas yra akumulatorinis elektrinis įrankis. Jį suka bešepetėlinis nuolatinės srovės variklis ir planetinė pavarų dėžė. Grąžtas / gręžtuvas skirtas medžio, metalo, plastiko ir keramikos varžtams bei varžtams atsukti ir išskuti bei skylėms minėtose medžiagose gręžti. Belaidžiai, akumulatoriniai elektriniai įrankiai ypač naudingi atliekant vidaus darbus, pritaikant patalpas ir pan.

Nenaudokite elektrinio įrankio n e t i n k a m a i .

PRIETAISO VEIKIMAS

PASIRUOŠIMAS DARBUI

AKUMULATORIAUS IŠĖMIMAS / IDĖJIMAS

(baterija neįtraukta)

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį **A7 pav.** į vidurinę padėtį.
- Paspauškite akumulatoriaus tvirtinimo mygtuką ir išstumkite akumuliatorių iš lizdo **A5 pav.**
- Idėkite įkrautą akumuliatorių į rankenos laikiklį **A5 pav.**, kol akumulatoriaus fiksavimo mygtukas garsiai užsikisuos.

AKUMULATORIAUS ĮKROVIMAS

Akumuliatorių reikia įkrauti tokomis sąlygomis, kai aplinkos temperatūra yra 40-400C. Naujas arba ilgą laiką nenaudotas akumuliatorius pasiekęs pilną galią maždaug po 3-5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.
- Įjunkite įkroviklį į elektros tinklo lizdą (230 V AC).
- Idėkite akumuliatorių į įkroviklį. Patikrinkite, ar akumulatorius tinkamai įdėtas (iki galo įstumtas).
- Įjungus įkroviklį į elektros tinklo lizdą (230 V kintamosios srovės), ant įkroviklio užsidegs žalias šviesos diodas, rodantis, kad įtampa prijungta.

Idėjęs akumuliatorių į įkroviklį, ant įkroviklio užsidegs raudonas šviesos diodas, rodantis, kad akumuliatorius įkraunamas.

Tuo pat metu žali akumulatoriaus įkrovos būsenos šviesos diodai pulsuoja įvairiais šviečia skirtingais dažniais (žr. toliau pateiktą aprašymą).

- Impulsinis visų šviesos diodų įsižiebimas - rodo, kad akumuliatorius išsikrovė ir jį reikia įkrauti.
 - Pulsuojantis 2 šviesos diodų apšvietimas - rodo dalinį išsikrovimą.
 - Pulsuojantis 1 šviesos diodas - rodo, kad akumuliatorius įkrautas.
- Kai akumuliatorius įkraunamas, įkroviklio šviesos diodas šviečia žaliai, o visi akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodai šviečia nepertraukiamai. Po tam tikro laiko (maždaug 15 s) akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodai užgesa.

Akumuliatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis neišsijungia automatiškai, kai akumuliatorius visiškai įkrautas. Ant įkroviklio liks šviesti žalias šviesos diodas. Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodas po kurio laiko išsijungs. Prieš išimdami akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpalaikių įkrovimų iš eilės. Neįkraukite akumuliatorius po trumpo naudojimo. Ženklus laiko tarp būtinių įkrovimų sumažėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti.

Įkrovimo metu baterijos įkaista. Nesiimkite darbo iš karto po įkrovimo - palaukite, kol akumuliatoriaus šilumos kambario temperatūra. Taip išvengsite akumuliatoriaus pažeidimų.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVOS BŪSENOS INDIKACIJA

Akumuliatorius turi įkrovos būsenos indikatorių (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovos būseną, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatoriaus mygtuką. Kai dega visi šviesos diodai, akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas. Jei dega 2 šviesos diodai, tai reiškia dalinį išsikrovimą. Tai, kad dega tik 1 diodas, rodo, kad akumuliatorius išsikrovė ir jį reikia įkrauti.

SUKLIO STABDYS

Gręžtuve ir (arba) gręžtuve įrengtas elektroninis stabdys, kuris sustabdo verpstę, kai tik paspaudžiamas jungiklio mygtukas **A3 pav.** Stabdys užtikrina tikslų atsukimą ir gręžimą, nes išjungtas neleidžia verpstei laisvai sukintis.

ĮJUNGTA / IŠJUNGTA

Įjungimas - paspauskite jungiklio mygtuką **A3 pav.** Išjunkite - atleiskite jungiklio mygtuko spaudimą **A3 pav.** Kiekvieną kartą paspaudus **A3 pav. esantį** jungiklio mygtuką, **A4 pav. esantis** šviesos diodas apšviečia darbo zoną.

GREIČIO KONTROLĖ

Atsukimo arba gręžimo greitį galima reguliuoti darbo metu didinant arba mažinant jungiklio mygtuko spaudimą **A3 pav.** Greičio reguliavimas leidžia lėtai pradėti darbą, o tai, gręžiant skylės tinke ar plytelėse, apsaugo grąžtą nuo slidymo, o įsukant ir atsukant varžtus, padeda išlaikyti darbo kontrolę.

PERKROVOS SANKABA

Sukimo momento reguliavimo žiedo nustatymas **pav. A1** į pasirinktą padėtį visam laikui nustato sankabą nurodytu sukimo momento dydžiu. Pasiekus nustatytą sukimo momentą, perkrovos sankaba automatiškai išsijungia. Tai apsaugo nuo per gilaus atsukto įsukimo ir gręžtuko sugadinimo.

SUKIMO MOMENTO KONTROLĖ

- Skirtingiems varžtams ir skirtingoms medžiagoms naudojami skirtingi sukimo momento dydžiai.
- Sukimo momentas yra tu didesnis, kuo didesnis skaičius atitinka tam tikrą padėtį **A1 pav.**
- Nustatykite sukimo momento reguliavimo žiedą **A1 pav.** į nurodytą sukimo momento dydį.
- Visada pradėkite nuo mažesnio sukimo momento.
- Sukimo momentą didinkite palaipsniui, kol pasieksite patenkinamą rezultata.
- Norint išimti varžtus, reikia pasirinkti aukštesnius nustatymus.
- Norėdami gręžti, pasirinkite gręžimo simboliu pažymėtą nustatymą. **PASTABA:** Naudojant šį nustatymą pasiekiami didžiausia sukimo momento vertė.
- Gebėjimas pasirinkti tinkamą sukimo momento nustatymą įgyjamas praktiškai.

PASTABA: sukimo momento reguliavimo žiedą nustačius į gręžimo padėtį, išjungiamo perkrovos sankaba.

DARBO ĮRANKIO MONTAVIMAS

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį **A7 pav.** į vidurinę padėtį.
- Pasukdami greito veikimo greibtuvo žiedą **pav. A2** prieš laikrodžio rodyklę (Žr. ženklimą ant žiedo), pasiekiamas norimas žandikaulio atsidarymas, kad būtų galima įstatyti grąžto ar atsukto antgalį **pav. A2.**
- Norėdami pritvirtinti įrankį, pasukite greitojo fiksatoriaus žiedą, **A2 pav.**, pagal laikrodžio rodyklę ir tvirtai priveržkite.

Darbo įrankis išardomas atvirkštine tvarka nei surenkamas. Kai gręžimo arba atsukto antgalį tvirtinate greito atlaisvinimo greibtuve, įsitikinkite, kad įrankis yra teisingoje padėtyje. Naudodami trumpus atsukto antgalius arba antgalius, kaip prailginimą naudokite papildomą magnetinį laikiklį.

SUKIMOSI KRYPTIS PAGAL LAIKRODŽIO RODYKLĘ - PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ

Suklio sukimosi kryptis pasirenkama sukimo jungikliu **pav. A7, pav. A2.** Sukimas į dešinę - **A7 pav.** jungiklį nustatykite į kraštutinę kairiąją padėtį. Sukimas į kairę - **A7 pav.** jungiklį nustatykite į kraštutinę dešinę padėtį.

* Pažymėtina, kad kai kuriais atvejais jungiklio padėtis sukimosi atžvilgiu gali skirtis nuo aprašytosios. Reikėtų vadovautis grafiniais ženklais ant jungiklio arba įrenginio korpuso.

Saugi padėtis yra vidurinė sukimosi krypties jungiklio **A7 pav.** padėtis, apsauganti nuo atsitiktinio elektrinio įrankio paleidimo.

- - Šioje padėtyje gręžtuo / gręžtuvo paleisti negalima.
 - - Šioje pozicijoje keičiami grąžtai arba antgaliai.
 - - Prieš paleisdami patikrinkite, ar sukimosi krypties jungiklis **A7 pav.** yra tinkamoje padėtyje.
- Nekeiskite sukimosi krypties, kol sukasi gręžtuo / atsuktuvo velenas.

PAVAROS KEITIMAS

Pavarų perjungimo jungiklis **A6 pav.** greičio diapazonui padidinti.

I pavara: mažesnės apšukos, mažesnis sukimo momentas.

II pavara: didesnės apšukos, didesnis sukimo momento jėga.

Priklausomai nuo atliekamo darbo, perjunkite perjungimo jungiklį į reikiama padėtį. Jei jungiklio negalima perstumti, šiek tiek pasukite veleną. **DĖMESIO!** Niekada nekeiskite pavarų perjungimo svirties, kai gręžtuvas/suktuvas veikia. Tai gali sugadinti elektrinį įrankį. Ilgą laiką gręžiant mažu sukimosi greičiu kyla pavojus, kad variklis perkais. Darykite periodines pertraukas arba leiskite įrenginiui veikti didžiausiu greičiu be apkrovos maždaug 3 minutes.

RANKENĖLĖ

Grąžtas ir (arba) atsuktuvas turi praktišką savisriegę rankeną **A9 pav.**, kuri naudojama jį pakabinti, pvz., ant montuotojo diržo, kai dirbama aukštyje.

PREIŽŪRA IR SAUGOJIMAS

- - Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- - Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- - Įrenginį reikia valyti sausu audiniu arba pūsti mažo slėgio suslėgtu oru.
- - Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikinės dalis.
- - Kad įrenginys neperkaistų, reguliariai valykite variklio korpusę esančias ventiliacijos angas.
- - Visada laikykite prietaisą sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- - Laikykite prietaisą su išimtu akumuliatoriumi.

VERTINIMO DUOMENYS

Vardiniai duomenys		
PARAMETRAS	VERTĖ	
Akumuliatoriaus įtampa	18 V SROVĖ	NUOLATINĖ
Tuščiosios eigos greičio diapazonas	pavara I	0-400 min. ⁻¹
	pavara II	0-1350 min. ⁻¹
Greito veikimo greibtuvo taikymo sritis	10 mm	
Sukimo momento reguliavimo diapazonas	20+ gręžimas	
Maksimalus sukimo momentas	45 Nm	
Maksimalus gręžimo skersmuo	20	
Maksimalus metalo gręžimo skersmuo	-	
Suklio sriegiai	3/8"	
IP apsaugos laipsnis	IPX0	
Apsaugos klasė	III	
Masė	1 174 kg	
Gamybos metai	2023	
58GE139 nurodo mašinos tipą ir pavadinimą		

TRIUŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Garso galios lygis	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Vibracijos pagreičio vertės	a _h = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra ekologiškai inertinių medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autoritės teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinųjų teisių įstatymą (Žin., 2006, Nr. 90 Poz. 631, su pakeitimais). Kopijuoti, atspausdinti, kelti, keisti visą vadovą ir atsisukti jo elementus komerciniams tikslais be raštiško "Grupa Topex" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

1EC atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp. k., ul. Pograniczna 2/4
02-285 Varšuva

Produkts: Akumulatorinis grēztuvus/suktuvus

Modelis: 58GE139

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklarāciju atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašītais gaminys atbilst šiuos dokumentus:

Mašīnų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

Prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgaloto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwé 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2023-12-19

LV

TULKOŠANAS (LIETOTĀJĀ) ROKASGRĀMATA Urbis/vadītājs: 59GE139

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUSĀS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽU, REGULŠANU VAJ EKSPLUATĀCIJU.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

PIEZĪME!

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta drošai ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama. Ievērojot turpmāk minētās procedūras, samazināsiet ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, traumu risku un ierīces uzstādīšanas laiku.

RŪPĪGI IZLASIET LIETOŠANAS PAMĀCĪBU, LAI IEPAŽĪTOS AR IERĪCI, SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

ĪPAŠI NOTEIKUMI DROŠAI DARBĪBAI AR URBĪMAŠĪNU/SKRŪVGRĪEZI

- Strādājot ar urbjmašīnu/vērtuvi, lietojiet ausu aizsarglīdzekļus un aizsargbrilles. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Metāla skaidas un citas lidojošās daļiņas var izraisīt paliekošus acu bojājumus.
- Veicot darbus, kuros darba rīks var saskarties ar slēptiem elektrības vadiem, turiet rīku par roktura izolētajām virsmām. Saskaņoties ar elektrotīkla kabeli, spriegums var tikt pārņemts uz instrumenta metāla daļām, kas var izraisīt elektrošoku.

PĀPILDU NOTEIKUMI DROŠAI DARBĪBAI AR URBĪMAŠĪNU/VĒRTORU

- Izmantojiet tikai ieteiktās baterijas un lādētājus. Akumulatorus un lādētājus nedrīkst izmantot citiem mērķiem.
- Darbības laikā nemainiet instrumenta vārpstas rotācijas virzienu. Pretējā gadījumā urbjmašīna var tikt bojāta.
- Urbjmašīnas/dzimumaivins tīrīšanai izmantojiet mikstu, sausu drānu. Nekad nelietojiet mazgāšanas līdzekļus vai spirtu.
- Bojātu ierīci neremontējiet. Remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

PAREIZA AKUMULATORU LIETOŠANA UN EKSPLUATĀCIJA

- Akumulatora uzlādes procesam jābūt lietotāja kontrolē.
- Izvairieties no akumulatora uzlādes temperatūrā, kas zemāka par 0°C.
- Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteikto lādētāju. Izmantojot lādētāju, kas paredzēts cita tipa akumulatoru uzlādei, pastāv ugunsgrēka risks.

- Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudzēm, monētām, atslēgu nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt īssavienojumu akumulatora terminālos. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Akumulatora bojājumu un/vai nepareizas lietošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Izvēdiniet telpu, diskomforta gadījumā konsultējieties ar ārstu. Gāzes var bojāt elpošanas ceļus.
- Ekstrēmos apstākļos var rasties šķidrums noplūde no akumulatora. Šķidrums noplūde no akumulatora var izraisīt kairinājumu vai apdegumus. Ja tiek konstatēta noplūde, rīkojieties šādi:
 - Rūpīgi noslaukiet šķidrumu ar drānu. Izvairīties no šķidruma saskares ar ādu vai acīm.
 - Ja jūskāreds nonāk saskarē ar ādu, attiecīgo ķermeņa zonu nekavējoties jānomazgā ar lielu daudzumu tīra ūdens vai šķidrumus jāneitralizē ar vieglu skābi, piemēram, citronu sulu vai etiķi.
 - Ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties vismaz 10 minūtes skalot acis ar lielu daudzumu tīra ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.
 - Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru. Bojātas vai pārveidotas baterijas var
 - darboties neparedzēti, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai traumu draudus.
 - Akumulatoru nedrīkst pakļaut mitruma vai ūdens iedarbībai.
 - Akumulatoru vienmēr turiet tālu no karstuma avota. Neatstājiet to ilgstoši augstā temperatūrā (tiešos saules staros, radiatoru tuvumā vai vietās, kur temperatūra pārsniedz 50°C).
 - Akumulatoru nepakļaujiet uguns iedarbībai vai pārmērīgai temperatūrai. Uguns vai temperatūras virs 130°C iedarbība var izraisīt sprādzienu.
 - **PIEZĪME:** 130°C temperatūrā var norādīt kā 265°F.
 - Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas tabulā norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

AKUMULATORU REMONTS:

UZMANĪBU! Baterija komplektā nav iekļauta

- Bojātas baterijas nedrīkst remontēt. Akumulatoru drīkst remontēt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- Izlietota baterija jānogādā šāda veida bīstamo atkritumu iznīcināšanas centrā.

LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lādētājs nedrīkst būt pakļauts mitruma vai ūdens iedarbībai. Ūdens iekļūšana lādētājā palielina trieciena risku. Lādētāju drīkst lietot tikai telpās, sausās telpās.
- Pirms apkopes vai
- tīrīšana lādētājs jāatvieno no elektrotīkla.
- Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, tekstila) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Lādētāja temperatūras paaugstināšanās lādēšanas procesa laikā rada aizdegšanās risku.
- Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet lādētāja, kabeļa un kontaktdakšas stāvokli. Ja tiek konstatēti bojājumi, lādētāju nelietojiet. Nemēģiniet izjaukt lādētāju. Visus remontdarbus nododiet autorizētam speciālistam.
- uz servisa darbnīcu. Nepareiza lādētāja uzstādīšana rada elektrošoka vai ugunsgrēka risku.
- Bērni un fiziiski, emocionāli vai garīgi atpalikušas personas, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai darbinātu lādētāju, ievērojot visus drošības pasākumus, nedrīkst lietot lādētāju bez atbildīgas personas uzraudzības. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks nepareizi lietota, kā rezultātā var tikt gūti ievainojumi.
- Ja lādētājs netiek lietots, tas jāatvieno no elektrotīkla.
- Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas datu tabulā norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

LĀDĒTĀJA REMONTS

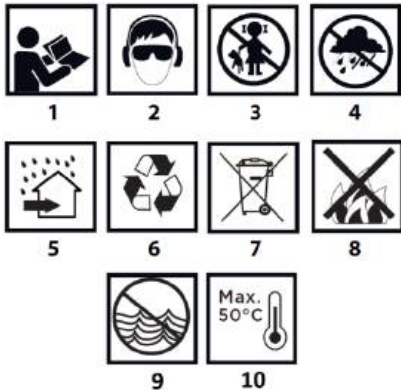
- Bojātu lādētāju nedrīkst remontēt. Lādētāja remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- Izlietotais lādētājs jānogādā šāda veida atkritumu iznīcināšanas centrā.

UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumas risks.

UZMANĪBU Li-Ion akumulatori var noplūst, aizdedzties vai eksplodēt, ja tie tiek sasildīti līdz augstai temperatūrai vai ievienoti. Neglabāiet tās automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru komplektu. Li-Ion akumulatori satur elektroniskās drošības ierīces, kuru bojājuma gadījumā akumulatori var aizdedzties vai eksplodēt.

PIKTGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. IZlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus.
2. Nēsājiet aizsargbrilles un ausu aizsarglīdzekļus.
3. Sargājiet bērnu no ierīces.
4. Protect no lietus.
5. Izmantojiet iekšelpas, pasargājot no ūdens un mitruma.
6. Recycleable.
7. Selektīvā vākšana.
8. Neiemetiet šūnas ugunī.
9. Bīstams ūdens videi.
10. Nepieļaujiet, ka karstums pārsniedz 50°C.

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Griezies momenta regulēšanas poga
2	Pašspiešanas rokturis
3	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
4	Darba zonas apgaismojums
5	Akumulatora līgza
6	Pāmesumu pārslēgšanas slēdzis
7	Reversijas slēdzis
8	Galvenais rokturis
9	Aķis urbmašīnas/mašīnurverveja piekāršanai
10	Drošības jostas stiprinājums

* Iespējams atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

MĒRKIS

Urbs/dzinējs ir ar akumulatoru darbināms elektroinstruments. To darbinā bezsuku līdzstrāvas motors kopā ar planetāro pāmesumkārbu. Urbs/dzvirgriezis ir paredzēts skrūvju un bulskrūvju skrūvēšanai un atskrūvēšanai kokā, metālā, plastmasā un keramikā, kā arī caurumu urbsšanai iepriekš minētajos materiālos. Akumulatora, bezvadu elektriski darbarīki ir īpaši noderīgi iekšdarbiem, telpu pielāgošanai u. tml.

Neizmantojiet elektroinstrumentu n e p a r e i z i .

IERĪCES DARBĪBA

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

AKUMULATORA IZŅĒMŠANA / IEVIETOŠANA

(akumulators nav iekļauts)

- Nosakiet rotācijas virzienu slēdzi **A7 attēlā A7** centrālajā pozīcijā.
- Nospiediet akumulatora fiksācijas pogu un izvelciet akumulatoru no akumulatora līgza **A5. attēls**.
- Ievietojiet uzlādēto akumulatoru rokturā turētājā **A5. attēls**, līdz akumulatora fiksācijas poga dzirdami ieslēdzas.

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatora uzlāde jāveic apstākļos, kad apkārtējās vides temperatūra ir 40C - 400C. Jauns akumulators vai ilgstoši neizlietots akumulators pilnu jaudu sasniegs pēc aptuveni 3 - 5 uzlādes cikliem.

- Izmēriet akumulatoru no ierīces.
- Iespraudiet lādētāju elektrotīkla kontaktlīdzā (230 V maiņstrāvas).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulatora bloks ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīkla kontaktlīdzai (230 V maiņstrāvas), uz lādētāja iedegas zaļš LED indikators, kas norāda, ka spriegums ir pievienots.

Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkanais LED indikators, kas norāda, ka akumulators tiek uzlādēts.

Tajā pašā laikā zaļās akumulatora uzlādes statusa gaismas diodes pulsējoši iedegas dažādos modeļos (sk. aprakstu tālāk).

- Impulsa apgaismojums visos LED indikatoros - norāda, ka akumulators ir izsmelts un ir nepieciešams to uzlādēt.
- 2 LED pulsējošs iedegums - norāda uz daļēju izlādi.
- Pulsējošs 1 LED - norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.

Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja indikators iedegas zaļā krāsā un visi akumulatora uzlādes statusa indikatori nepārtraukti iedegas. Pēc noteikta laika (aptuveni 15 s) akumulatora uzlādes stāvokļa indikatori izslēdzas. Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojātas akumulatora šūnas. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Uz lādētāja joprojām degs zaļais LED indikators. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators pēc kāda laika izslēgsies. Pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja kontaktlīdzas atvienojiet strāvas padevi. Izvairieties no secīgas īslaicīgas uzlādes. Neuzlādējiet akumulatoru pēc īslaicīgas lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Uzlādes laikā akumulatori sasilst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes - pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKĀCIJA

Akumulators ir aprīkots ar uzlādes stāvokļa indikatoru (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, nospiediet akumulatora uzlādes stāvokļa indikatora pogu. Ja deg visi LED indikatori, akumulatora uzlādes līmenis ir augsts. Ja iedegas 2 gaismas diodes, tas norāda uz daļēju izlādi. Tas, ka deg tikai 1 diode, norāda, ka akumulators ir izlādējies un tas ir jāuzlādē.

SPINDELE BRAKE

Urbmašīna/durbvēris ir aprīkots ar elektronisko bremzi, kas aptur vārpstu, tiklīdz tiek atlaists spiedienu uz slēdža pogu **A3. att.** Bremze nodrošina precīzu skrūvēšanu un urbsšanu, neļaujot vārpstai brīvi griezties, kad tā ir izslēgta.

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Ieslēgšana - nospiediet slēdža pogu **A3. attēls**.

Izslēgt - atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu **A3. attēls**.

Katru reizi, kad tiek nospiesta slēdža pogu **A3. attēlā**, darba zona tiek izgaismota ar gaismas diodi **A4. attēlā**.

ĀTRUMA KONTROLE

Skrūvēgriešanas vai urbsšanas ātrumu var regulēt darba laikā, palielinot vai samazinot spiedienu uz slēdža pogu **A3. attēls**. Ātruma regulēšana ļauj lēni sākt darbu, kas, urbjot caurumus apmetumā vai flīzēs, novērs urbja slīdēšanu, savukārt, skrūvējot un atskrūvējot, palīdz saglabāt darba kontroli.

PĀRSLODZES SAJŪGS

Griezies momenta regulēšanas gredzena iestatīšana **att. A1** izvēlētajā pozīcijā pastāvīgi iestatīta sajūgu uz noteikto griezes momenta lielumu. Kad iestatītais griezes moments ir sasniegts, pārslodzes sajūgs tiek automātiski izslēgts. Tas novērs skrūvēgrieža iedzišanu pārāk dziļi vai urbja bojāšanu.

GRIEZES MOMENTA KONTROLE

- Dažādām skrūvēm un dažādiem materiāliem tiek izmantoti dažādi griezes momenta lielumi.
- Griezes moments ir jo lielāks, jo lielāks ir skaitlis, kas atbilst noteiktai pozīcijai **A1. attēls**.
- Iestatiet griezes momenta regulēšanas gredzenu **A1 att.** uz norādīto griezes momenta lielumu.
- Vienmēr sāciet ar mazāku griezes momentu.
- Pakāpeniski palieliniet griezes momentu, līdz tiek sasniegts apmierinošs rezultāts.
- Skrūvju noņemšanai jāizmanto augstāki iestatījumi.

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED MÄRKUS!

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi. Seade on projekteeritud ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine võib olla ohtlik. Järgmistest protseduuride järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohtu ning vähendab seadme paigaldamise aega

LUGEGE KASUTUSJUHENDI HOOLIKALT LÄBI, ET TUTVUDA SEADMEGA, HOIDKE SEE KASUTUSJUHENDI EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

TURVAMEETMED

ERIESEKIRJAD PUURIGA/KRUVIKEERAJAGA OHUTU TÖÖTAMISE KOHTA

- Kandke puuriga/puuriga töötamisel kõrvakaitsevahendeid ja kaitseprille. Kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmislangust. Metallijätmed ja muud lendavad osakesed võivad põhjustada püsivaid silmakahjustusi.
- Hoidke tööriista käepideme isoleeritud pindadest, kui teete tööd, kus töövahend võib puutuda kokku varjatud elektrijuhtmetega. Kokkupuude elektrivõrgu kaabliga võib põhjustada pinge ülekandumist tööriista metallosadele, mis võib põhjustada elektrilöögi.

TÄIENDAVAD EESKIRJAD PUURIGA/PUURIGA OHUTU TÖÖTAMISE KOHTA

- Kasutage ainult soovitatud akusid ja laadimisseadmeid. Akusid ja laadijaid ei tohi kasutada muudel eesmärkidel.
- Ärge muutke töö ajal tööriista spindli pöörlemisuunda. Vastasel juhul võib puur/kruvikeeraja kahjustada.
- Kasutage puuri/puuri puhastamiseks pehmet ja kuiva lappi. Ärge kunagi kasutage mingeid puhastusvahendeid ega alkoholi.
- Ärge parandage defektset seadet. Remonti võib teostada ainult tootja või volitatud teeninduskeskus.

AKU NÕUETEKOHANE KÄITLEMINE JA KASUTAMINE

- Aku laadimisprotsess peaks olema kasutaja kontrolli all.
- Vältige aku laadimist temperatuuril alla 0 °C.
- Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijaga. Teist tüüpi akude laadimiseks mõeldud laadija kasutamine kujutab endast tuloohu.
- Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal metalliesemetest, nagu näiteks kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metalliesemed, mis võivad aku klemmid lühistada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Aku kahjustamise ja/või väärkasutuse korral võivad eralduda gaasid. Ventileerige ruumi, ebamugavuste korral pöörduge arsti poole. Gaasid võivad kahjustada hingamisteed.
- Ekstreemsetes tingimustes võib tekkida vedeliku leke akust. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi. Kui leke avastatakse, toimige järgmiselt:
 - Pühkige vedelik ettevaatlikult lapiga ära. Vältige vedeliku kokkupuudet naha või silmadega.
 - Kui vedelik puutub kokku nahaga, siis asjaomane piirkond kehal tuleb kohe pesta rohke puhta veega või neutraalseerida vedelik kerge happega, näiteks sidrunimahla või äädikaga.
 - kui vedelik satub silma, loputage neid kohe vähemalt 10 minuti jooksul rohke puhta veega ja pöörduge arsti poole.
- Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või modifitseeritud akud võivad
- toimida ettearvamatu viisil, mis võib põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohtu.
- Aku ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega.
- Hoidke akut alati eemal soojusallikast. Ärge jätke seda pikemaks ajaks kõrge temperatuuriga keskkonda (otsese päikesevalguse kätte, radiaatorite lähedusse või kuhugi, kus temperatuur ületab 50 °C).
- Ärge puutuge akut kokku tulega ega liigse temperatuuriga. Kokkupuute tulega või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.
- **MÄRKUS:** temperatuuri 130 °C võib täpsustada kui 265 °F.
- Tuleb järgida kõiki laadimisjuhiseid ning akut ei tohi laadida temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendis esitatud nimitabelis määratud vahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

AKU REMONT:

TÄHELEPANU! Patarei ei kuulu komplekti

- Kahjustatud patareid ei tohi parandada. Aku parandamine on lubatud ainult tootja või volitatud hoolduskeskuse poolt.
- Kasutatud aku tuleb viia seda tüüpi ohtlike jäätmete kõrvaldamiskeskusesse.

OHUTUSJUHISED LAADIJA JAOKS

- Laadija ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega. Vee sattumine laadija sisse suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat tohib kasutada ainult siseruumides kuivades ruumides.
- Enne mis tahes hooldus- või puhastamist tuleb laadija vooluvõrgust lahti ühendada.
- Ärge kasutage laadijat süttimisohhtlikul pinnal (nt paber, tekstiil) või süttimisohhtlike ainete läheduses. Laadija temperatuuri tõusu tõttu laadimisprotsessi ajal on tulekahju oht.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist laadija, kaabli ja pistiku seisukorda. Kui leiate kahjustusi - ärge kasutage laadijat. Ärge püüdke laadija lahti võtta. Viige kõik remonditööd volitatud hooldusõhikotta. Laadija vale paigaldamine kujutab endast elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Lapsed ja füüsiliselt, emotsionaalselt või vaimset puudega isikud, samuti muud isikud, kelle kogemused või teadmised ei ole piisavad, et kasutada laadijat kõiki ohutusabinõusid järgides, ei tohiks kasutada laadijat ilma vastutava isiku järelevalveta. Vastasel juhul on oht, et seadme valesti käsitsemine võib põhjustada vigastusi.
- Kui laadijat ei kasutata, tuleb see vooluvõrgust lahti ühendada.
- Tuleb järgida kõiki laadimisjuhiseid ning akut ei tohi laadida temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendis esitatud nimitabelis määratud vahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

LAADIMISE PARANDAMINE

- Defektset laadija ei tohi parandada. Laadija parandamine on lubatud ainult tootja või volitatud teeninduskeskuse poolt.
- Kasutatud laadija tuleb viia seda tüüpi jäätmete kõrvaldamiskeskusesse.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

ETTEVAATUST Li-ionakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrge temperatuuril või kui neid lühistatakse. Ärge hoidke neid kuumadel ja päikesepaistelisel päeval autos. Ärge avage akupakki. Li-ionakud sisaldavad elektroonilisi ohutusseadmeid, mis võivad kahjustuse korral põhjustada aku süttimist või plahvatamist.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi.
2. Kandke kaitseprille ja kõrvakaitset.
3. Hoidke lapsed seadme eest.
4. Protect vihma eest.
5. Kasutage siseruumides, vee ja niiskuse eest kaitstult.
- 6.
7. valikuline kogumine.
8. Ärge visake rakke tulle.
9. Ohtlik veekeskkonnale.
10. Ärge laske kuumust ületada 50 °C.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentidele. Näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Nimetus	Kirjeldus
1	Pöördemomendi reguleerimise nupp
2	Isekinnitatav käepide

3	Sisse/välja lüliti
4	Tõõala valgustus
5	Akupesa
6	Käiguvahtesüliti
7	Tagasipõratav lüliti
8	Peamine käepide
9	Konks drilli/puuri/kruvikeeraja riputamiseks
10	Vööklamber

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

PURPOSE

Puur/driver on akutoitel töötav elektriline tööriist. Seda ajab harjadeta alalisvoolumootor koos planeetarajamiga. Puur/driver on ette nähtud kruvide ja potide kruvimiseks ja lahti keeramiseks puidus, metallis, plastis ja keraamikas ning aukude puurimiseks eespool nimetatud materjalidesse. Juhumeta akutoorriistad on eriti kasulikud sisetöödel, ruumide kohandamisel jne.

Ärge kasutage elektrilist tööriista v ä ä r a l t .

SEADME TÖÖ

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

AKU EEMALDAMINE / SISESTAMINE (patarei ei kuulu komplekti)

- Seadke pöörlemisuuna lüliti **joonisel A7** keskasendis.
- Vajutage patarei hoidmise nuppu ja libistage patarei patareipesast välja **Joonis A5**.
- Sisestage laetud aku käepideme hoidikusse, **joonis A5**, kuni aku kinnitusnupp kuuldavalt sisse lülitub.

AKU LAADIMINE

Aku laadimine peaks toimuma tingimustes, kus ümbrisev temperatuur on 40C - 400C. Uus aku või aku, mida ei ole pikka aega kasutatud, saavutab täisvõimsuse umbes 3-5 laadimis- ja tühjendatsükli järel.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrk (230 V AC).
- Sisestage akupakett laadijasse. Kontrollige, et akupakett oleks korralikult paigas (ükatud lõpuni sisse).
- Kui laadija on ühendatud pistikupessa (230 V AC), süttib laadija roheline LED, mis näitab, et pinge on ühendatud.

Kui aku asetatakse laadija sisse, süttib laadija punane LED, mis näitab, et aku on laetud.

Samal ajal põlevad rohelised aku laetuse oleku LED-id pulseerivalt eri muustrites (vt kirjeldus allpool).

- Kõikide LED-ide impulssvalgustus - näitab aku tühjenemist ja laadimisvajadust.
- -2 LED-i pulseeriv valgustus - näitab osalist tühjenemist.
- Pulseeriv 1 LED - näitab aku kõrget laetuse taset.

Kui aku on laetud, süttib laadija LED roheliselt ja kõik aku laetuse oleku LED-id põlevad pidevalt. Teatud aja möödudes (umbes 15s) lülituvad aku laadimisoleku LED-id välja.

Akut ei tohiks laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib kahjustada aku elemente. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laadimise oleku LED lülitub mõne aja möödudes välja. Enne aku laadimiseadme pistikupesast eemaldamist ühendage vooluvõrk lahti. Vältige järjestikuseid lühikesi laadimisi. Ärge laadige akut pärast lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimisegaade märkimisväärne vähenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Akud muutuvad laadimise ajal soojaks. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist - oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See hoiab ära aku kahjustumise.

AKU LAETUSE OLEKU NÄITAMINE

Aku on varustatud laadimisoleku indikaatoriga (3 valgusdioodi). Aku laadimisoleku kontrollimiseks vajutage aku laadimisoleku näidiku nuppu. Kui kõik valgusdioodid põlevad, on aku laetuse tase kõrge. 2 valgusdioodi põlemine näitab osalist tühjenemist. Kui põleb ainult 1 valgusdiood, näitab see, et aku on tühi ja vajab laadimist.

SPINDLE BRAKE

Puur/puurpinkera on varustatud elektroonilise piduriga, mis peatab spindli niipea, kui lülitisnupule vajutatakse, **joonis A3**. Pidur tagab täpse kruvikeeramise ja puurimise, kuna see ei lase spindlil vabalt pöörduda, kui see on välja lülitatud.

ON/OFF

Sisselülitamine - vajutage lülitisnuppu **Joonis A3**.

Väljalülitamine - vabastage surve lülitisnupule **Joonis A3**.

Iga kord, kui lülitisnuppu **joonis A3** vajutatakse, valgustab LED **joonis A4** tööala.

KIIRUSE KONTROLL

Kruvikeeramise või puurimise kiirust saab töö ajal reguleerida, suurendades või vähendades survet lülitisnupule, **joonis A3**. Kiiruse reguleerimine võimaldab aeglast käivitamist, mis krohvi või plaatidesse aukude puurimisel takistab puurimispuuri libisemist, samas kui kruvikeeramisel ja lahti kruvimisel aitab see säilitada kontrolli töö üle.

ÜLEKOORMUSE SIDUR

Pöördomendi reguleerimise rõnga seadistamine **joon. A1** valitud asendis seab siduri püsivalt määratud pöördomendi. Kui määratud pöördoment on saavutatud, lülitub ülekoormuskapp automaatselt välja. See takistab kruvikeeraja liiga sügavale ajamist või puurimispuuri kahjustamist.

PÖÖRDOMENDI KONTROLL

- Erinevate kruvide ja erinevate materjalide puhul kasutatakse erinevaid pöördomendi suurusid.
 - Pöördoment on seda suurem, mida suurem on antud asendile vastav arv **Joonis A1**.
 - Seadistage pöördomendi reguleerimise rõngas **joonisel A1** ettenähtud pöördomendi suurusele.
 - Alustage alati väiksema pöördomendiga.
 - Suurendage pöördomenti järk-järgult, kuni saavutate rahuldava tulemuse.
 - Kruvide eemaldamiseks tuleks valida kõrgemad seaded.
 - Puurimiseks valige puuri sümboliga tähistatud seade. **MÄRKUS:** Selle seadistuse saavutamise suurim pöördomendi väärtus.
 - Õige pöördomendi valimise oskus saavutamise harjutamisega.
- MÄRKUS:** Pöördomendi kontrollrõnga seadmine puurimisasendis deaktiveerib ülekoormuslüliti.

TÖÖVAHENDI PAIGALDAMINE

- Seadke pöörlemisuuna lüliti **joonisel A7** keskasendis.
- Pikakinnituspesa rõngast keerates **joonis. A2** vastupäeva (vt märgistust rõngal), saavutatakse soovitud lõugade avanemine, mis võimaldab puur- või kruvikeeraja otsa sisestada **joon. A2**.
- Tööriista kinnitamiseks keerake kiirsulguirõngast, **joonis A2**, päripäeva ja pingutage kindlat.

Töövahendi lahtivõtmine toimub vastupidises järjekorras kui selle kokkupane.

Puuri- või kruvikeeraja otsiku kinnitamisel kiirpesa venude, et tööriist oleks õigesti paigutatud. Kui kasutate lühikesi kruvikeeraja otsikuid või otsikuid, kasutage pikenduseks täiendavat magnetlist hoidikut.

PÖÖRLEMISUUND PÄRIPÄEVA - VASTUPÄEVA

Spindli pöörlemisuund valitakse pöörlemislüliti, **joonis. A7, joon. A2**. Parempoole pöörlemine - seadke lüliti **joonisel A7** äärmisse vasakpoolsesse asendisse.

Vasakpoole pööramine - seadke lüliti **joonisel A7** äärmisse parempoolsesse asendisse.

* Märgitakse, et mõnel juhul võib lüliti asend seoses pöörlemisega erineda kirjeldatud asendist. Viidata tuleb lülilit või seadme korpusel olevatele graafilistele märkidele.

Turvaasend on pöörlemisuuna lüliti keskmises asendis, **joonis A7**, mis takistab elektrilise tööriista juhuslikku käivitamist.

- Selles asendis ei saa puur/kruvikeeraja käivitada.
- Seda positsiooni kasutatakse puuride või piitide vahetamiseks.
- Enne käivitamist kontrollige, et pöörlemisuuna lüliti **joonisel A7** oleks õiges asendis.

Ärge muutke pöörlemisuunda, kui puuri/kruvikeeraja pingel pöörleb.

VAHETUSE VAHETAMINE

Käiguvahtesüliti **Joonis A6** kiiruse vahemiku suurendamiseks.

I käik: madalamad pöörded, suurem pöördoment.

II käik: kõrgemad pöörded, väiksem pöördoment.

Sõltuvalt teostatavast tööst viige nihklüliti õigesse asendisse. Kui lülilit ei saa liigutada, pöörake spindli veidi.

TÄHELEPANU! Ärge kunagi vahetage käiguvalikut, kui puur/kruvikeeraja töötab. See võib elektritööriista kahjustada. Pikkade aegade puurimine madalal spindli pöörlemiskiirusel võib põhjustada mootori ülekuumenemist. Tehke perioodilisi pausid või laske seadmel töötada koormuseta maksimaalsel kiirusel umbes 3 minutit.

HANDLE

Puuri-/kruvikeerajal on praktiiline isekinnitatav käepide, **joonis A9**, mida kasutatakse selle riputamiseks näiteks paigaldusvõble, kui töötatakse kõrgel.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Seadet tuleks puhastada kuiva lapiga või puhuda madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada plastosasisi.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsioonivavad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Hoidke seadet alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet aku eemaldatud akuga.

RATING ANDMED

Hinnatud andmed	VÄÄRTUS
PARAMETER	VÄÄRTUS
Aku pinge	18 V DC
Tühikäigu kiirusvahemik	käik I 0-400 min ⁻¹ käik II 0-1350 min ⁻¹
Kiirusilma reguleerimisala	10 mm
Pöördemomendi reguleerimisvahemik	20+ puurimine
Maksimaalne pöördemoment	45 Nm
Maksimaalne puurimise läbimõõt puidus	20
Maksimaalne metalli puurimise läbimõõt	-
Spindli keermed	3/8"
IP kaitsese tase	IPX0
Kaitseklass	III
Mass	1,174 kg
Tootmisaasta	2023
58GE139 näitab nii masina tüüpi kui ka nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Helivõimsuse tase	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Vibratsioonikiirenduse väärtused	a _h = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

KESKKONNAKAITSE



Elektritooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohasesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks võimalisest kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omandamisega. Elektrilise ja elektronikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Teasakutamata seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitsel alustavast 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

1EC Vastusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4
02-285 Varssavi

Toode: Akutrell/akutrellilüliti

Mudel: 58GE139

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentidist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänava

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-12-19

ВГ ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ) Бормашина/задвигвач механизъм: 59GE139

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШАВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържатите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване и ще съкрати времето за инсталиране на уреда

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С УРЕДА ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С БОРМАШИНА/ОТВЕРТКА

- Носете предпазни очила и защита на ушите, когато работите с бормашината/пробивния винтовте. Изпагането на шум може да доведе до загуба на слуха. Металните стърготини и други летящи частици могат да причинят трайно увреждане на очите .

- Дръжте инструмента за изолираните повърхности на дръжката, когато извършвате работа, при която инструментът може да се сблъска със скрити електрически проводници. Контактът с мрежовия захранващ кабел може да доведе до предаване на напрежение към металните части на инструмента, което може да причини токов удар.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С БОРМАШИНА/ВЕРТОКОПАЧ

- Използвайте само препоръчаните батерии и зарядни устройства. Батериите и зарядните устройства не трябва да се използват за други цели.
- Не променяйте посоката на въртене на шпиндела на инструмента, докато той работи. В противен случай може да повредите бормашината/вертолета.
- Използвайте мека, суха кърпа, за да почистите бормашината/вертолета. Никога не използвайте почистващи препарати или алкохол.
- Не ремонтирайте дефектно устройство. Поправките могат да се извършват само от производителя или от оторизиран сервизен център.

ПРАВИЛНО БОРАВЕНЕ С БАТЕРИЯТА И РАБОТА С НЕЯ

- Процесът на зареждане на батерията трябва да се контролира от потребителя.
- Избягвайте да зареждате батерията при температури под 0°C.
- Зареждайте батериите само със зарядно устройство, препоръчано от производителя. Използването на зарядно устройство, предназначено за зареждане на различен тип батерии, крие риск от пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от метални предмети, като например шпика за хартия, монети, ключове, пирами, винтове или други малки метални предмети, които могат да свържат клемите на батерията. Късото съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- В случай на повреда и/или неправилна употреба на батерията може да се отделят газове. Проверете помещението, консултирайте се с лекар в случай на дискомфорт. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- При екстремни условия може да се получи изтичане на течност от батерията. Изтичането на течност от батерията може да причини дразнене или изгаряния. Ако бъде открито изтичане, процедурирайте по следния начин:
- Внимателно избършете течността с парче плат. Избягвайте контакт на течността с кожата или очите.
- ако течността влезе в контакт с кожата, съответната област на тялото

трябва незабавно да се измие с голямо количество чиста вода или течността да се неутрализира с лека киселина, например лимонен сок или оцет.

- ако течността попадне в очите, незабавно ги изплакнете с обилно количество чиста вода в продължение на поне 10 минути и потърсете лекарска помощ.
- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии могат
- да действат по непредвидим начин, което може да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- Батерията не трябва да бъде излагана на влага или вода.
- - Винаги дръжте батерията далеч от източници на топлина. Не я оставяйте в среда с висока температура за дълъг период от време (на пряка слънчева светлина, в близост до радиатори или навсякъде, където температурата надвишава 50°C).
- - Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Температура от 130°C може да бъде посочена като 265°F.
- - Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номиналните стойности в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

РЕМОНТ НА БАТЕРИИ:

ВНИМАНИЕ! Батерията не е включена в комплекта

- Повредените батерии не трябва да се ремонтират. Ремонтът на батерията се разрешава само от производителя или от оторизиран сервизен център.
- Използваната батерия трябва да се предаде в център за обезвреждане на този вид опасни отпадъци.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Зарядното устройство не трябва да бъде излагано на влага или вода. Навлизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Преди да извършите каквато и да е поддръжка или почистване зарядното устройство трябва да се изключи от електрическата мрежа.
- - Не използвайте зарядното устройство, поставено върху запалими вещества (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества. Поради повишаването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане съществува опасност от пожар.
- - Проверявайте състоянието на зарядното устройство, кабела и щепсела всеки път преди употреба. Ако откриете повреда - не използвайте зарядното устройство. Не се опитвайте да разглобявате зарядното устройство. Отнасяйте се за всички ремонти към оторизиран
- - Неправилният монтаж на зарядното устройство представлява риск от електрически удар или пожар.
- - Деца и лица с физически, емоционални или умствени увреждания, както и други лица, чийто опит или познания не са достатъчни, за да работят със зарядното устройство при спазване на всички мерки за безопасност, не трябва да работят със зарядното устройство без надзора на отговорно лице. В противен случай съществува опасност от неправилно боравене с устройството, което може да доведе до нараняване.
- - Когато зарядното устройство не се използва, то трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.
- - Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номинални данни в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

РЕМОНТ НА ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

- Дефектно зарядно устройство не трябва да се ремонтира. Ремонт на зарядното устройство се разрешава само от производителя или от оторизиран сервизен център.
- Използваното зарядно устройство трябва да се предаде в център за изхвърляне на такъв тип отпадъци.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито. Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни

мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

ВНИМАНИЕ Литиево-йонните батерии могат да изтекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагреят до висока температура или се свържат на късо. Не ги съхранявайте в автомобила през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторния блок. Li-Ion батериите съдържат електронни предпазни устройства, които при повреда могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност.
2. Носете предпазни очила и защита на ушите.
3. Пазете децата далеч от уреда.
4. Protect от дъжд.
5. Използвайте на закрито, защитено от вода и влага.
6. Recyclable.
7. Селективно събиране.
8. Не хвърляйте клетките в огъня.
9. Опасен за водната среда.
10. Не позволявайте топлината да надвишава 50°C.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Наименование	Описание
1	Копче за регулиране на въртящия момент
2	Самозатягаща се дръжка
3	Превключвател за включване/изключване
4	Осветление на работната зона
5	Гнездо за батерия
6	Превключвател за смяна на предавките
7	Превключвател за реверсирание
8	Основна дръжка
9	Кука за окачване на бормашината/вертолета
10	Клипс за колан

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

БЕП

Бормашината/пробивният винтоверт е електроинструмент, захранван от батерия. Задвижва се от безщетков двигател за постоянен ток заедно с планетарна скоростна кутия. Бормашината/пробивният винтоверт е предназначена за завинтване и отвинтване на винтове и болтове в дърво, метал, пластмаса и керамика и за пробиване на отвори в гореспоменатите материали. Акумулаторните, безжични електроинструменти са особено полезни за вътрешни работи, адаптиране на помещения и др.

Не използвайте неправилно електроинструмента.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА (батерията не е включена)

- - Настройте превключателя за посоката на въртене **фиг. А7** в централно положение.
- - Натиснете бутона за задържане на батерията и изкарайте батерията от гнездото за батерия **Фиг. А5**.
- - Поставете заредената батерия в държача на дръжката **Фиг. А5**, докато бутонът за задържане на батерията се задейства звуково.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Зареждането на акумулатора трябва да се извършва в условия, при които температурата на околната среда е 40С - 400С. Нова батерия или такава, която не е била използвана за дълъг период от време, ще достигне пълната си мощност след приблизително 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- - Извадете батерията от устройството.
- - Включете зарядното устройство в контакт на електрическата мрежа (230 V AC).
- - Поставете батерията в зарядното устройство. Проверете дали акумулаторният блок е правилно поставен (натиснат докрай).
- - Когато зарядното устройство е включено в контакт на електрическата мрежа (230 V AC), зеленият светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че напрежението е свързано.

Когато батерията се постави в зарядното устройство, червеният светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда.

В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията светят пулсиращо в различни модели (вж. описанието по-долу).

- - Импулсно светене на всички светодиоди - показва изтощаване на батерията и необходимост от презареждане.
- - Пулсиращо светене на 2 светодиода - показва частичен разряд.
- - Пулсиращ 1 светодиод - показва висок заряд на батерията.

Когато батерията е заредена, светодиодът на зарядното устройство свети в зелено, а всички светодиоди за състоянието на зареждане на батерията светят непрекъснато. След определено време (приблизително 15 сек.) светодиодите за състоянието на зареждане на батерията изгасват.

Батерията не трябва да се зарежда за повече от 8 часа. Превишаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане да свети. Светодиодът за състоянието на зареждане на батерията ще се изключи след определен период от време. Преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство, изключете захранването. Избягвайте последователни кратки зареждания. Не зареждайте батерията, след като сте я използвали за кратко време. Значителното намаляване на времето между необходимите презареждания показва, че батерията е износена и трябва да се смени.

Батериите се затоплят по време на процеса на зареждане. Не предприемайте работа веднага след зареждане - изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАЦИЯ ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЯДА НА БАТЕРИЯТА

Батерията е оборудвана с индикация за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите състоянието на зареждане на батерията, натиснете бутона за индикация на състоянието на зареждане на батерията. Когато всички светодиоди светят, нивото на заряд на батерията е високо. Светването на 2 светодиода показва частично разреждане. Фактът, че свети само 1 диод, показва, че батерията е изтощена и трябва да се зареди отново.

СПИРАЧКА НА ШПИНДЕЛА

Бормашината/вертовертът е оборудван с електронна спирачка, която спира шпиндела, щом се отпусне натискът върху бутона за превключване **Фиг. А3**. Спирачката осигурява прецизно завинтване и пробиване, като не позволява на шпиндела да се върти свободно, когато е изключен.

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване - натиснете бутона за включване **Фиг. А3**. Изключване - освободете натиска върху бутона за превключване **Фиг. А3**.

При всяко натискане на бутона за превключване **фиг. А3** светодиодът **фиг. А4** осветява работната зона.

КОНТРОЛ НА СКОРОСТТА

Скоростта на завинтване или пробиване може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване на натиска върху бутона на превключвателя **Фиг. А3**. Регулирането на скоростта позволява бавно стартиране, което при пробиване на отвори в мазилка или плочки предотвратява изплъзването на свредлото, а при завинтване и отвинтване помага да се запази контролът върху работата.

СЪЕДИНИТЕЛ ЗА ПРЕТОВАРВАНЕ

Настройка на пръстена за регулиране на въртящия момент **фиг. А1** в избраната позиция настройва съединителя за постоянно на определената стойност на въртящия момент. При достигане на зададения въртящ момент съединителят за претоварване се изключва автоматично. Това предотвратява прекалено дълбокото забиване на отвертката или повреждането на свредлото.

КОНТРОЛ НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ

- - За различните винтове и материали се използват различни стойности на въртящия момент.
- - Въртящият момент е толкова по-голям, колкото по-голямо е числото, съответстващо на дадена позиция **Фиг.**
- - Настройте пръстена за регулиране на въртящия момент **фиг. А1** на определената стойност на въртящия момент.
- - Винаги започвайте с по-малък въртящ момент.
- - Постепенно увеличавайте въртящия момент, докато постигнете удовлетворителен резултат.
- - За отстраняване на винтове трябва да се изберат по-високи настройки.
- - За пробиване изберете настройката, обозначена със символа за пробиване. **ЗАБЕЛЕЖКА:** С тази настройка се постига най-високата стойност на въртящия момент.
- - Умението за избор на правилната настройка на въртящия момент се придобива с практиката.

ЗАБЕЛЕЖКА: Настройването на пръстена за регулиране на въртящия момент в позиция за пробиване деактивира съединителя за претоварване.

МОНТАЖ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

- - Настройте превключвателя за посоката на въртене **фиг. А7** в централно положение.
- - Чрез завъртане на пръстена на бързодействащия патронник **фиг. А2** обратно на часовниковата стрелка (вижте маркировката върху пръстена), се постига желаното отваряне на челюстта, което позволява поставянето на свредло или отвертка **фиг. А2**.
- - За да закрепите инструмента, завъртете пръстена на бързодействащия патронник, **фиг. А2**, по посока на часовниковата стрелка и го затегнете здраво.

Разглобяването на работния инструмент се извършва в обратен ред на неговото слобяване.

Когато закрепвате свредлото или отвертката в патронника за бързо освобождаване, се уверете, че инструментът е правилно позициониран. Когато използвате къси накрайници за винтоверт или битове, използвайте допълнителен магнитен държач като удължение.

ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ ПО ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА - ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА

Посоката на въртене на шпиндела се избира с помощта на превключвателя за въртене **фиг. А7, фиг. А2**.

Дясно въртене - поставете превключвателя **фиг. А7** в крайно ляво положение.

Въртене наляво - поставете превключвателя **фиг. А7** в крайно дясно положение.

* Отбелязва се, че в някои случаи положението на превключвателя спрямо въртенето може да бъде различно от описаното. Трябва да се направи справка с графичните знаци върху превключвателя или корпуса на устройството.

Положението за безопасност е средното положение на превключвателя за посоката на въртене **Фиг. А7**, което предотвратява случайното стартиране на електроинструмента.

- - В това положение бормашината/вертовертът не може да се стартира.
- - Тази позиция се използва за смяна на свредла или битове.
- - Преди да започнете работа, проверете дали превключвателят за посоката на въртене **Фиг. А7** е в правилната позиция.

Не променяйте посоката на въртене, докато шпинделът на бормашината/отвертката се върти.

СМЯНА НА ПРЕДАВКАТА

Превключвателят за смяна на предавките **Фиг. А6** за увеличаване на диапазона на скоростта.

Скорост I: по-ниски обороти, висок въртящ момент.

Скорост II: по-високи обороти, по-ниска сила на въртящия момент.

В зависимост от работата, която трябва да се извърши, преместете превключвателя за смяна на предавките в правилната позиция. Ако превключвателят не може да бъде преместен, завъртете леко шпиндела.

ВНИМАНИЕ! Никога не сменяйте селектора на предавките, докато бормашината/отвертката работи. Това може да повреди електронинструмента. Пробиването за дълги периоди от време при ниска скорост на шпиндела крие риск от прегряване на двигателя. Правете периодични почивки или оставете уреда да работи на максимална скорост без натоварване в продължение на около 3 минути.

ДРЪЖКА

Бормашината/отвертката има практична самозатягаща се дръжка **фиг. А9**, която се използва за качване например на колана на монтьора при работа на височина.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Устройството трябва да се почиства със суха кърпа или да се продува със състен въздух с ниска налягане.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Винаги съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте устройството с извадена батерия.

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Номинални данни	
ПАРАМЕТЪР	СТОЙНОСТ
Напрежение на батерията	18 V DC
Диапазон на оборотите на празен ход	предавка I 0-400 мин. ⁻¹
	предавка II 0-1350 мин. ⁻¹
Обхват на бързодействащия патронник	10 мм
Диапазон на регулиране на въртящия момент	20+ пробиване
Максимален въртящ момент	45 Nm
Максимален диаметър на пробиване в дърво	20
Максимален диаметър на пробиване в метал	-
Нишки на шпиндела	3/8"
Степен на защита IP	IPX0
Клас на защита	III
Маса	1,174 кг
Година на производство	2023
58GE 139 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звукова налягане	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Ниво на звукова мощност	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Стойности на вибрационното ускорение	a _h = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и новото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") информира, че всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994

г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

1ЕС Декларация за съответствие

Производител: Sp.р.k., ul. Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Продукт: Акумулаторна бормашина/верторез

Модел: 58GE 139

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-12-19

HR

PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)

Bušilica/vozač: 59GE139

НАПОМЕНА: PRIJE UPOTREBE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE BI SMJELE VRŠITI MONTAŽU, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE BILJEŠKA!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, slijedite upozorenja i sigurnosne uvjete koji se u njima nalaze. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: ugradnja, održavanje i rad uređaja mogu biti opasni. Slijedeći skraćene postupke smanjit će se rizik od požara, strujnog udara, ozljeda i skretati vrijeme ugradnje uređaja

PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKI PRIRUČNIK KAKO BISTE SE UPOZNALI S UREĐAJEM ČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPOTREBU.

SIGURNOSNA PRAVILA

POSEBNI PROPISI ZA SIGURAN RAD S BUŠILICOM/ODVIAČEM

- Nosite zaštitu za uši i zaštitne naočale pri radu s bušilicom/vozačem. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha. Metalne strugotine i ostale leteće čestice mogu uzrokovati trajno oštećenje oka.

- Držite alat za izolirane površine ručne prilikom izvođenja radova na kojima radni alat može naići na skrivene električne žice. Kontakt s mrežnim kablom za napajanje može dovesti do prijenosa napona na metalne dijelove alata, što može uzrokovati strujni udar.

DODATNA PRAVILA ZA SIGURAN RAD S BUŠILICOM/UPRAVLJAČKIM PROGRAMOM

- Koristite samo preporučene baterije i punjače. Baterije i punjači ne smiju se koristiti u druge svrhe.
- Ne mijenjajte smjer rotacije vretena alata dok radi. Ako to ne učinite, možete oštetiti bušilicu/vozača.
- Za čišćenje bušilice/vozača koristite meku i suhu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžent ili alkohol.
- Ne popravljajte neispravnu jedinicu. Popravke smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašten servisni centar.

PRAVILNO RUKOVANJE BATERIJOM I RAD

- Postupak punjenja baterije trebao bi biti pod kontrolom korisnika.
- Izbjegavajte punjenje baterije na temperaturama ispod 0 °C.
- Baterije puniti samo punjačem koji preporučuje proizvođač. Upotreba punjača dizajniranog za punjenje druge vrste baterije predstavlja opasnost od požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovance, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu kratko spojiti stezaljke baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- U slučaju oštećenja i/ili zlouporabe baterije, plinovi se mogu ispuštati. Prozračite sobu, posavjetujte se s liječnikom u slučaju nelagodice. Plinovi mogu oštetiti dišne puteve.
- Do curenja tekućine iz baterije može doći u ekstremnim uvjetima. Curenje tekućine iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline. Ako se otkrije curenje, postupite na sljedeći način:
- Pažljivo obrišite tekućinu komadom tkanine. Izbjegavajte kontakt tekućine s kožom ili očima.
- ako tekućina dođe u dodir s kožom, relevantnim područjem na tijelu treba odmah oprati obilnim količinama čiste vode ili tekućinu neutralizirati blagom kiselinom poput soka od limuna ili octa.
- ako tekućina dospjeje u oči, odmah ih isperite s puno čiste vode najmanje 10 minuta i potražite savjet liječnika.
- Ne koristite bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije mogu
- djelovati na nepredvidiv način, što dovodi do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- Baterija ne smije biti izložena vlazi ili vodi.
- Bateriju uvijek držite podalje od izvora topline. Ne ostavljajte ga u okruženju visoke temperature dulje vrijeme (na izravnom sunčevom svjetlu, u blizini radijatora ili bilo gdje gdje temperatura prelazi 50 °C).
- Ne izlažite bateriju vatri ili prekomjernim temperaturama. Izloženost požaru ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- **NAPOMENA:** Temperatura od 130 °C može se odrediti kao 265 °F.
- Moraju se pridržavati svih uputa za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici ocjenjivanja u uputama za uporabu. Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

POPRAVAK BATERIJE:

PAŽNJA! Baterija nije uključena u komplet

- Oštećene baterije ne smiju se popravljati. Popravke baterijen dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.
- Korišćenu bateriju treba odnijeti u odlagalište za ovu vrstu opasnog otpada.

SIGURNOSNE UPUTE ZA PUNJAČ

- Punjač ne smije biti izložen vlazi ili vodi. Ulazak vode u punjač povećava rizik od udara. Punjač se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru u suhim prostorijama.
- Prije obavljanja bilo kakvog održavanja ili
- Čišćenje punjača treba isključiti iz mrežnog napajanja.
- Ne koristite punjač postavljen na zapaljivu površinu (npr. papir, tekstil) ili u blizini zapaljivih tvari. Zbog povećanja temperature punjača tijekom postupka punjenja postoji opasnost od požara.
- Prije uporabe svaki put provjerite stanje punjača, kabela i utikača. Ako se pronađe oštećenje - ne koristite punjač. Ne pokušavajte rastaviti punjač. Sve popravke uputite ovlaštenom
- na servisnu radionicu. Nepravilna ugradnja punjača predstavlja opasnost od strujnog udara ili požara.
- Djeca i fizički, emocionalno ili mentalno ugrožene osobe, kao i druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno za upravljanje punjačem uz sve sigurnosne mjere opreza, ne smiju rukovati punjačem bez nadzora odgovorne osobe. U protivnom postoji opasnost da će uređaj biti pogrešno vođen što rezultira ozljedom.
- Kada punjač nije u uporabi, treba ga isključiti iz mreže.
- Moraju se slijediti sve upute za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici s podacima o ocjeni u uputama za uporabu. Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

POPRAVAK PUNJAČA

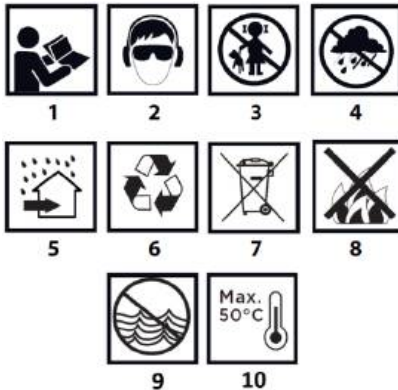
- Neispravan punjač ne smije se popraviti. Popravke punjača dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.
- Rabljeni punjač treba odnijeti u odlagalište za ovu vrstu otpada.

PAŽNJA: Uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru.

Unatoč primjeni inherentno sigurnog dizajna, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

OPREZ Li-Ion baterije mogu procuriti, zapaliti se ili eksplodirati ako se zagnjavaju na visoke temperature ili kratko spajaju. Ne čuvajte ih u automobilu tijekom vrućih i sunčanih dana. Ne otvarajte bateriju. Li-Ion baterije sadrže elektroničke sigurnosne uređaje koji, ako su oštećeni, mogu uzrokovati požar ili eksploziju baterije.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima.
2. Nosite zaštitne naočale i zaštitu za uši.
3. Držite djecu podalje od aparata.
4. Zaštitite od kiše.
5. Koristite u zatvorenom prostoru, zaštićen od vode i vlage.
6. Može se reciklirati.
7. Selektivna zbirka.
8. Do ne bacati ćelije u vatra.
9. Opasno za vodeni okoliš.
10. Do dopustiti da toplina prelazi 50 °C.

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Donje numeriranje odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka	Opis
1	Gumb za kontrolu zakretnog momenta
2	Samostezna ručka
3	Prekidač za uključivanje/isključivanje
4	Rasvjeta radnog prostora
5	Utičnica baterije
6	Prekidač mjenjača
7	Prekidač za vožnju unatrag
8	Glavna ručka
9	Kuka za vješanje bušilice/vozača
10	Kopča remena

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

SVRHA

Bušilica/upravljački program električni je alat na baterije. Pokreće ga istosmjerni motor bez četkica zajedno s planetarnim mjenjačem. Bušilica/vozač namijenjena je za vrtnanje vijaka i odvrtnanje vijaka i vijaka u drvu, metalu, plastici i keramici te za bušenje rupa u gore navedenim materijalima. Bežični, bežični električni alati posebno su korisni za unavanje radove, adaptacije prostorija itd.

Ne zloupotrebijavajte električni alat.

RAD UREĐAJA

PRIPREMA ZA RAD

UKLANJANJE/UMETANJE BATERIJE (baterija nije uključena)

- Postavite prekidač smjera rotacije **SI. A7** u središnji položaj.
- Pritisnite gumb za zadržavanje baterije i izvucite bateriju iz utičnice baterije **SI.**
- Umetnite napunjenu bateriju u držač ručke **SI. A5** dok se tipka za zadržavanje baterije ne čuje čujno.

PUNJENJE BATERIJE

Punjenje baterije treba provoditi u uvjetima kada je temperatura okoline 40C - 400C. Nova baterija, ili ona koja se ne koristi duže vrijeme, postići će punu sposobnost napajanja nakon otprilike 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Izvadite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u mrežnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (gurnuta do kraja).
- Kada je punjač priključen u mrežnu utičnicu (230 V AC), svijetlit će zelena LED dioda na punjaču koja označava da je napon spojen.

Kada se baterija stavi u punjač, zasvijetlit će crvena LED dioda na punjaču koja označava da se baterija puni.

Istodobno, LED diode statusa zelenog punjenja baterije pulsiraju u različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).

- Pulsno osvjetljenje svih LED dioda - ukazuje na iscrpljivanje baterije i potrebu za punjenjem.
- Pulsirajuće osvjetljenje 2 LED diode - ukazuje na djelomično pražnjenje.
- Pulsirajuća 1 LED dioda - označava visoku napunjenost baterije.

Kada se baterija napuni, LED dioda na punjaču svijetli zeleno, a sve LED diode statusa napunjenosti baterije prestano svijetle. Nakon određenog vremena (približno 15s), LED diode statusa napunjenosti baterije isključuju se.

Baterija se ne smije puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti baterijske ćelije. Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED za status napunjenosti baterije isključit će se nakon određenog vremena. Isključite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopne kratke troškove. Nemojte puniti bateriju nakon kratkog korištenja. Značajan pad vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Baterije postaju tople tijekom postupka punjenja. Ne poduzimajte radove odmah nakon punjenja - pričekajte dok baterija ne dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

OZNAKA STANJA NAPUNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena indikacijom statusa napunjenosti (3 LED diode). Da biste provjerili stanje napunjenosti baterije, pritisnite gumb indikatora statusa napunjenosti baterije. Kada su sve LED diode upaljene, razina napunjenosti baterije je visoka. Osvjetljenje 2 LED diode ukazuje na djelomično pražnjenje. Činjenica da je upaljena samo 1 dioda ukazuje na to da je baterija iscrpljena i da je treba napuniti.

KOČNICA VRETENA

Bušilica/vozač opremljena je elektroničkom kočnicom koja zaustavlja vreteno čim se otpusti pritisak na tipku prekidača **SI. A3**. Kočnica osigurava precizno vrtnjenje vijaka i bušenje ne dopuštajući slobodno okretanje vretena kada je isključeno.

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Uključivanje - pritisnite tipku prekidača **SI. A3**.
Isključivanje - otpustite pritisak na gumb prekidača **SI. A3**.
Svaki put kada pritisnete tipku prekidača **SI. A3**, LED slika **A4** osvijetljava radno područje.

KONTROLA BRZINE

Brzina vrtnjenja vijaka ili bušenja može se podesiti tijekom rada povećanjem ili smanjenjem pritiska na tipku prekidača **SI. A3**. Podešavanje brzine omogućuje sporo pokretanje, što pri bušenju rupa u gipsu ili pločicama sprječava klizanje svrdla, dok pri zavrtnju i odvrtanju pomaže u održavanju kontrole nad radom.

SPOJKA PREOPTEREĆENJA

Postavljanjem prstena za podešavanje zakretnog momenta **slika A1** u odabrani položaj trajno postavlja kvacilo na navedenu količinu zakretnog momenta. Kada se dostigne postavljeni zakretni moment, spojka za preopterećenje automatski se isključuje. Time se sprječava preubokna vožnja odvijaca ili oštećivanje bušilice.

KONTROLA ZAKRETNOG MOMENTA

- Različite veličine zakretnog momenta koriste se za različite vijke i različite materijale.
- Zakretni moment je veći što je veći broj koji odgovara zadanom položaju **SI**.
- Postavite prsten za podešavanje zakretnog momenta **SI. A1** na navedeni iznos zakretnog momenta.
- Uvijek počnite s manjim okretnim momentom.
- Postupno povećavajte okretni moment dok se ne postigne zadovoljavajući rezultat.
- Za uklanjanje vijaka treba odabrati više postavke.

- Za bušenje odaberite postavku označenu simbolom bušilice. **NAPOMENA:** Ovom postavkom postiže se najveća vrijednost zakretnog momenta.

- Mogućnost odabira prave postavke zakretnog momenta dobiva se praksom.

NAPOMENA: Postavljanjem kontrolnog prstena zakretnog momenta u položaj bušilice deaktivira se spojka za preopterećenje.

INSTALACIJA RADNOG ALATA

- Postavite prekidač smjera rotacije **SI. A7** u središnji položaj.
- Okretanjem prstena stezne glave za brzo djelovanje **A2** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (vidi oznaku na prstenu), postiže se željeni otvor čeljusti, što omogućuje umetanje bušilice ili slike bita odvijaca. **A2**.
- Da biste pričvrstili uređaj, okrenite prsten stezne glave za brzo djelovanje, **sl**.

Rastavljanje radnog alata vrši se obrnutim redoslijedom u odnosu na njegovu montažu.

Priključivanjem svrdla ili odvijaca u steznu glavu za brzo otpuštanje, provjerite je li alat ispravno postavljen. Kada koristite kratke odvijace ili bitove, koristite dodatni magnetski držač kao produžetak.

SMJER ROTACIJE U SMJERU KAZALJKE NA SATU - U SMJERU SUPROTNOG OD KAZALJKE NA SATU

Smjer rotacije vretena odabire se pomoću slike okretnog prekidača. **A7**, slika **A2**.

Rotacija desnom stranom - postavite prekidač **SI. A7** na krajnji lijevi položaj.

Rotacija lijevom stranom - postavite prekidač **SI. A7** u krajnji desni položaj.

* Napominje se da se u nekim slučajevima položaj prekidača u odnosu na rotaciju može razlikovati od opisanog. Treba uputiti na grafičke oznake na prekidaču ili kućištu jedinice.

Sigurnosni položaj je srednji položaj prekidača smjera rotacije **SI. A7**, sprječavajući slučajno pokretanje električnog alata.

- Bušilica/vozač se ne može pokrenuti u tom položaju.
- Ovaj položaj se koristi za zamjenu bušilica ili bitova.
- Prije početka provjerite je li prekidač smjera rotacije **SI. A7** u ispravnom položaju.

Ne mijenjajte smjer rotacije dok se vreteno bušilice/odvijaca okreće.

PROJEMNA STUPNJA PRUŽENJA

Prekidač mjenjača **SI. A6** za povećanje raspona brzine.
Zupčanik I: niži okretaji, sila velikog zakretnog momenta.
Zupčanik II: veći okretaji, manja sila zakretnog momenta.
Ovisno o radu koji treba obaviti, pomaknite prekidač pomaka u ispravan položaj. Ako se prekidač ne može pomaknuti, lagano okrenite glavno vreteno.

PAŽNJA!

Nikada ne mijenjajte brač zupčanika dok bušilica/odvijac radi. To bi moglo oštetiti električni alat. Bušenje tijekom dužeg vremenskog razdoblja pri maloj brzini vretena riskira pregrijavanje motora. Napravite povremene pauze ili pustite jedinicu da radi maksimalnom brzinom bez opterećenja otprilike 3 minute.

DRŠKA

Bušilica/odvijac ima praktičnu ručku za samostezanje **SI. A9**, koja se koristi za ovjes s npr. monterskog remena pri radu na visini.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Jedinicu treba očistiti suhim komadom tkanine ili puhati komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala jer ona mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Uređaj čuvajte s uklonjenom baterijom.

PODACI OCJENJIVANJA

Ocjenjeni podaci		VRJEDNOST
PARAMETARSKI		
Napon baterije	18 V DC	
Raspon brzine u praznom hodu	zupčanik I	0-400 min-1
	zupčanik II	0-1350 min-1
Opseg brze stezne glave	10 mm	
Raspon podešavanja zakretnog momenta	20+ bušenja	
Najveći okretni moment	45 Nm	

maksimalni promjer bušenja u drvu	20
maksimalni promjer bušenja metala	-
Niti vretena	3/8"
IP stupanj zaštite	IPX0
Klasa zaštite	III
Misa	1.174 kg
Godina proizvodnje	2023
58GE139 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LPA = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Razina zvučne snage	LWA = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Vrijednost ubrzanja vibracija	ah = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

ZASTITA OKOLIŠA



Proizvođi na električni pogon ne smiju se odlagati sa kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedzištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i sastav, pripadaju isključivo Grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, kako je izmijenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena cjelokupnog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

1EZ Izjava o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Bežična bušilica/upravljački program

Model: 58GE139

Trgovački naziv: GRAFIT

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom

2015/863/EU

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se samo na strojeve koji su stavljeni na tržište i ne uključuje komponente

dobao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštena za pripremu tehničkog dosjea:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna ulica

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu TOPEX GRUPE

Varšava, 2023-12-19

SR

PRIRUČNIK ZA PREVOĐEŃE (KORISNIK)

Бушилица /возач : 59GE139

НАПОМЕНА : ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ. ЛИЦА КОЈА НИСУ ПРОЧИТАЛА УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА СПРОВОДЕ МОНТАЖУ, ПРИЛАГОЂАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

– **НОТА!**

Пажљиво прочитајте упутства за рад, пратите упозорења и безбедносне услове који се ту налазе. Апарат је дизајниран за безбедан рад. Ипак, инсталација, одржавање и рад апарата могу бити опасни. Следећи поступак смањивање ризик од пожара, електричног шока, повреда и скративање време уградње апарата

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ КОРИСНИЧКО УПУТСТВО ДА БИСТЕ СЕ УПОЗНАТИ СА АПАРАТОМ ЗАДРЖИТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

ПОСЕБНИ ПРОПИСИ ЗА БЕЗБЕДАН РАД БУШИЛИЦОМ/ШРАФЦИГЕРОМ

- Носите заштитне и сигурносне наочаре за уши када радите са бушилицом/возачем. Изложеност буци може довести до губитка слуха. Метални филови и друге латексне иестике могу да изазову трајно оштећење ока.

- Држите алат поред изолованих површина дршке приликом извођења радова на којима је алат за рад могао да наиђе на скривене електричне жице. Контакт са главним каблом за напајање могао би да резултира преношењем напона на металне делове алата, што може да изазове електрични шок.

ДОДАТНА ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДАН РАД СА БУШИЛИЦОМ/УПРАВЉАЧКИМ ПРОГРАМОМ

- Користите само препоручене батерије и пуњаче. Батерије и пуњачи не смеју да се користе у друге сврхе.
- Не мењајте смер ротације вретена алата док ради. Ако то не урадите, можете оштетити бушилицу/управљачки програм.
- Користите мекану, суву крпу за чишћење бушилице/возача. Никад не користите детерџент или алкохол.
- Не поправљајте неисправну јединицу. Поправке може да обавља само произвођач или овлашћени сервисни центар.

ПРАВИЛНО РУКОВАЊЕ БАТЕРИЈОМ И РАД

- Процес пуњења батерије треба да буде под контролом корисника.
- Избегавајте пуњење батерије на температурама испод 0 ° Ц.
- Нануците батерије само пуњачем који препоручује произвођач. Употреба пуњача дизајнираног за пуњење другог типа батерије представља ризик од пожара.
- Када батерија није у употреби, држите је подаље од металних предмета као што су спајалки, новчићи, тастери ексери, шрафови или други мали метални предмети који могу да кратак споје терминале батерије. Кратки споји акумулаторских терминала могу да изазову опекотине или пожар.
- У случају оштећења и/или злоупотребе акумулатора, гасови могу бити пуштени у рад. Проверите собу, посаветујте се са лекаром у случају nelaгодности. Гасови могу оштетити респираторни тракт.
- Цурење течности из акумулатора може да се јави у екстремним условима. Течност која цури из акумулатора може да изазове иритацију или опекотине. Ако је откривено цурење, наставите на следећи начин:
- Пажљиво обришите течност кодомом тканине. Избегавајте контакт течности са кожом или очима.
- ако течност дође у контакт са кожом, релевантним подручјем на телу

треба га одмах опрати погужним количинама чисте воде, или течност треба неутралисати благом киселином као што је лимунов сок или сирће.

- ако течност уђе у очи, исперите их одмах са доста чисте воде најмање 10 минута и потражите савет лекара.
- Немојте користити батерију која је оштећена или измењена. Оштећене или модификоване батерије могу
- делујете на непредвидив начин, што доводи до пожара, експлозије или опасности од повреда.
- Батерија не сме бити изложена влази или води.
- Увек држи батерију даље од извора топлоте. Не остављајте га у окружењу високе температуре дужи временски период (на директној сунчевој светлости, близу радијатора или било где где температура прелази 50 ° Ц).
- Не излажите батерију да пуца или прекомерне температуре. Изложеност ватри или температурама изнад 130 ° Ц може изазвати експлозију.
- **НАПОМЕНА: Температура** од 130 ° Ц може бити наведена као 265 ° ф.
- Сва упутства за пуњење морају бити праћена, а батерија не сме да се пуни на температури изван опсега наведеног у табели за оцењивање и оперативним упутствима. Неправилно пуњење или на температурама изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА БАТЕРИЈЕ:

ПАЖЉИ! Батерија није укључена у комплет

- Оштећене батерије не смеју да се поправљају. Поправке батерије дозвољава само произвођач или овлашћени сервисни центар.

- Половну батерију треба однети у центар за одлагање ове врсте опасног отпада.

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА ПУЊАЧ

- Пуњач не сме бити изложен влази или води. Ингрес воде у пуњач повећава ризик од шока. Пуњач се може користити само у затвореном простору у сувим собама.
- Пре било каквог одржавања или чишћења пуњача треба прекинути са главним залихама.
- Немојте користити пуњач постављен на запаљиву површину (нпр. папир, текстил) или у близини запаљивих супстанци. Због повећања температуре пуњача током процеса пуњења, постоји опасност од пожара.
- Проверите стање пуњача, кабла и прикључивача сваки пут пре употребе. Ако је оштећење пронађено - немојте користити пуњач. Не покушавајте да раставате пуњач. Упућивање свих поправки на овлашћено
- у сервисну радионицу. Неправилна инсталација пуњача представља ризик од електричног шока или пожара.
- Деца и физички, емоционално или ментално изазвана лица, као и друга лица чије је искуство или знање недовољно за управљање пуњачем уз све мере безбедности, не би требало да управљају пуњачем без надзора одговорног лица. У супротном постоји опасност да ће уређај бити погрешно управљан што ће резултирати повредом.
- Када пуњач није у употреби, треба га искључити са главног.
- Сва упутства за пуњење морају бити праћена, а батерија не сме да се пуни на температури изван опсега наведеног у табели са подацима о оцени у оперативним упутствима. Неправилно пуњење или на температурама изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА ПУЊАЧА

- Неисправан пуњач се не сме поправити. Поправке пуњача дозвољавају само произвођач или овлашћени сервисни центар.
- Половни пуњач треба однети у центар за одлагање ове врсте отпада.

ПАЖЊА: Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

Упркос коришћењу инхерентно безбедног дизајна, коришћењу мера безбедности и додатним заштитним мерама, увек постоји заостаци ризика од повреда током рада.

ОПРЕЗ Ли-Јонске батерије могу да исцуре, запале се или експлодирају ако се греју на високе температуре или кратке спојеве. Не чувајте их у колима током врелих и сунчаних дана. Не отварај паковање батерије. Ли -Јонске батерије садрже електронске сигурносне уређаје који, ако се оштеће, могу да изазову да се батерија запали или експлодира.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутства за рад, придржавајте се упозорења и безбедносних услова који се ту налазе.
2. Носите заштитне наочаре и заштиту ушију.
3. Држите децу подаље од апарата.
4. Заштитите се од кише.
5. Користите у затвореном простору, заштитени од воде и влаге.
6. Рециклира се.
7. Селективна колекција.
8. До бацити жељије у ватру.
9. Опасно за водену средину.

10. До дозволити да топлота пређе 50 °C.

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисање испод односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

Ознака	Опис
1	Квака за контролу торчуге-а
2	Дршка за само стезање
3	Укључивање /искључивање прекидача
4	Осветљење радне површине
5	Утичница за батерију
6	Прекидач за мењач мењача
7	Прекидач за стонирање
8	Главна дршка
9	Кука за качење бушилице/возача
10	Штипаљка за камиш

* Можда постоје разлике између графике и стварног производа

СВРХУ

Бушилица /управљачки програм је алатка за напајање на батерије. Вози га дц мотор без четкице заједно са планетарним мењачем. Бушилица /возач је намењена за шрафове и одвртање шрафова и завртња у дрвету, металу, пластици и керамици и за бушење рупа на поменутим материјалима. Цордлесс , цордлесс повер алати су посебно корисни за унутрашње послове, адаптације соба итд.

Немојте злоупотребљавати алатку за напајање.

РАД УРЕЂАЈА

ПРИПРЕМА ЗА РАД

УКЉАЊАЊЕ / УМЕТАЊЕ БАТЕРИЈЕ (батерија није укључена)

- Поставите смер ротације пребаците **Фиг. А7** на централну позицију.
- Притисните дугме за задржавање батерије и избаците батерију из утичнице за **батерију Фиг. А5**.
- Убаците напуњену батерију у држач **за дршку Сличца А5** док се дугме за задржавање батерије не укључи.

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Пуњење батерије треба да се спроведе у условима када је температура амбијента 40С - 400С. Нова батерија, односно она која није коришћена дужи временски период, достићи ће пуну могућност напајања након приближно 3 - 5 циклуса пуњења и пражења.

- Уклоните батерију са уређаја.
- Прикључите пуњач у главну утичницу (230 В АЦ).
- Убаците паковање батерије у пуњач. Проверите да ли паковање батерије правилно седи (гурнуто кроз унутра).
- Када је пуњач прикључен на главну утичницу (230 В АЦ), зелени ЛЕД на пуњачу ће засветлети како би указао на то да је напон повезан.

Када се батерија стави у пуњач, црвени ЛЕД на пуњачу ће засветлети како би означио да се батерија пуни.

Истовремено , статус пуњења зелене батерије ЛЕД-овима пулсира у различитим шарама (погледајте опис испод).

- Пулсно осветљење свих ЛЕД-а - указује на исцрпљивање батерије и потребу за пуњењем.
- Пулсирајуће осветљење 2 ЛЕД-а - указује на делимично пражење.

- Пулсирање 1 ЛЕД - указује на велики капацитет батерије.

Када се батерија напуни, ЛЕД на пуњачу осветљава зелено и сви статуси пуњења батерије ЛЕД-ова непрекидно светле. Након одређеног времена (око 15-ице), статус капацитета батерије ЛЕД-ове се искључује.

Батерија не би требало да се пуни дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити хелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија у потпуности напуни. Зелени ЛЕД на пуњачу остаје упаљен. Статус пуњења батерије ЛЕД ће се искључити након одређеног временског периода. Искључите напајање пре него што уклоните батерију из утичнице пуњача. Избегавајте заостопне кратке олуткбје. Немојте пунити батерију након што је користите на кратко. Значајан пад времена између неопходних допуна указује на то да је батерија истрошена и да је треба заменити.

Батерије постоја топле током процеса пуњења. Не предузимајте радове одмах након пуњења - сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАЦИЈА СТАТУСА КАПАЦИТЕТА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикационом статусом капацитета (3 ЛЕД-а). Да бисте проверили статус капацитета батерије, притисните дугме индикатора статуса капацитета батерије. Када су сви ЛЕД-и осветљени, ниво капацитета батерије је висок. Осветљење 2 ЛЕД-а указује на делимично пражњење. Чињеница да је само 1 диода осветљена указује на то да је батерија исцрпљена и да је потребно да се напуни.

ВРЕТЕНО КОЧНИЦЕ

Бушилица/возач је опремљен електронском кочницом која зауставља вретено чим се изврши притисак на дугме за прекидач **Фиг. А3**. Кочница обезбеђује прецизно шрафирање и бушење тако што не дозвољава да се вретено слободно ротира када се искључи.

ОН/ОФФ

Укључивање - притисните дугме за прекидач **Фиг. А3**. Искључивање се - ослободите притисак на дугме за прекидач **Фиг. А3**. Сваки пут када се притисне **дугме за прекидач Фиг. А3**, ЛЕД **Слич. А4** осветљава радни простор.

КОНТРОЛА БРЗИНЕ

Брзина шрафцигера или бушења се може подесити током рада тако што ће се повећати или снижити притисак на дугме **за прекидач Фиг. А3**. Подешавање брзине омогућава спор почетак, који приликом бушења рупа у гипсу или плочицама спречава исклизуће дела бушилице, док приликом туцања и одвртања помаже у одржавању контроле над радом.

ПРЕОПТЕРЕЂЕЊЕ КВАЧИЛА

Постављање прстена за подешавање торQUE ринга на изабрану позицију трајно поставља квачило на наведену количину торQUE. Када се достигне постављени прекалификациони, квачило за преоптерећење се аутоматски прекида. Ово спречава да се шрафцигер вози сувише дубоко или да оштети бушилицу.

КОНТРОЛА ТОРQUE-А

- Различите величине текста се користе за различите шрафове и различите материјале.
 - ТорQUE је већи што је већи број који одговара датом позицији **Слич. А1**.
 - Подесите прстен за подешавање торQUE-а **Фиг. А1** на наведеном износ торQUE.
 - Увек почни са мањим током.
 - Повећавајте торQUE постепено док се не постигне задовољавајући резултат.
 - Више поставке треба изабрати за уклањање шрафова.
 - За бушење изаберите поставку означену симболом бушилице. **НАПОМЕНА: Са овом** поставком постиже се највећа вредност преклизовања.
 - Могућност избора праве поставке торQUE-а стиче се праском.
- НАПОМЕНА: Постављање** контролног прстена на торQUE на позицију бушилице деактивира преоптерећење квачила.

ИНСТАЛАЦИЈА АЛАТА ЗА РАД

- Поставите смер ротације пребаците **Фиг. А7** на централну позицију.
- Окретањем прстена брзо-акционе чак **смокве. А2 у смеру супротном** од казаљке на сату (види ознаку на прстену), постиже се жељени отвор вилице, омогућавајући убацивање бушилице или шрафцигер бит **смокве. А2**.
- Да бисте причврстили имплементацију, окрените брзо-акциони чак прстен, **Сл. А2, у смеру** казаљке на сату и чврсто затегните.

Растављање радне алатке обавља се обрнутим редоследом до његове купштине.

Када поправљате бушилицу или шрафцигер у брзом издању чака, уверите се да је алатка исправно постављена. Када користите кратке битове или битове шрафцигера, користите додатни магнетни држач као екстензију.

СМЕР РОТАЦИЈЕ У СМЕРУ КРЕТАЊА КАЗАЉКЕ НА САТУ - АНТИ-КАЗАЉКЕ НА САТУ

Смер ротације вретена је изабран помоћу смокве прекидача за ротацију **А7, слино А2**.

Ротација десном руком - поставите прекидач **Фиг. А7** на екстремну позицију леве руке.

Ротација левом руком - подесите прекидач **Фиг. А7** на екстремну позицију десне руке.

* Напомињу се да у неким случајевима позиција прекидача у односу на ротацију може разликовати од описане. Референца би

требало да буде извршена на графичке ознаке на прекидачу или на кућиште јединице.

Безбедносна позиција је средња позиција смера ротационог прекидача **Фиг. А7**, спречавајући случајно покретање алата за најавање.

- Није могуће започети бушилицу/управљачки програм на овој позицији.
- Ова позиција се користи за замену бушилица или битова.
- Пре почетка проверите да ли је смер ротациони прекидач **Фиг. А7** у исправном положају.

Немојте мењати смер ротације док се вретено бушилице/шрафцигера ротира.

ПРОМЕНА БРЗИНЕ

Мењај прекидач **Фиг. А6** за повећање домета брзине.

Брзина И: нижи обртаји, висока обртна сила.

Брзина ИИ: виши обртаји, сила нижег обртаја.

У зависности од посла који треба да се спроведе, померите прекидач за смену на исправан положај. Ако прекидач не може да се помери, благо окрените вретено.

ПАЋЊУ! Никада не мењај селектора зупчаника док ради бушилица/шрафцигер. Ово би могло да оштети алатку за најавање. Бушење током дужег временског периода при ниској брзини вретена ризикује да се мотор загреје. Направите периодичне паузе или дозволите јединица да ради максималном брзином без оптерећења отприлике 3 минута.

РЕГУЛАТОР

Бушилица/шрафцигер има практичну **ручку за само стезање Фиг. А9**, која се користи за обустављање из нпр. фитер каиша приликом рада на висини.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Немојте користити воду или другу течност за чишћење.
- Јединицу треба очистити сувим комадом тканине или разнети компримованим ваздухом ниског притиска.
- Немојте користити никакве средства за чишћење или растварачи, јер то може оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите конекторе за вентилацију у кућиште мотора како бисте спречили да се јединица перегреје.
- Увек чувај уређај на сувом месту ван домаћаја деце.
- Ускладиштите уређај са уклоњеном батеријом.

ПОДАЦИ О ОЦЕЊИВАЊА

Оцењени подаци	
ПАРАМЕТАР	ВРЕДНОСТ
Напон батерије	18 В ДЦ
Опсег брзине у нудли	зупчаник И 0-400 ^{mm} · ¹
	опрема ИИ 0-1350 ^{mm} · ¹
Обим брзог деловања Чак	10 мм
Опсег подешавања торQUE-а	20 + бушење
Макс . прејуче	45 Nm
Макс . бушење пречника у дрвету	20
Макс . пречник бушења метала	-
Вретенасте нити	3/8"от;
ИП степен заштите	IPX0
Класа заштите	ИИИ
Масовно	1 .174 кг
Година производње	2023
58GE139 означава и врсту и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво притиска звука	LPA = 76,34 дБ (А) K = 5dB (A)
Ниво напајања звука	LWA = 84,34 дБ (А) K = 5dB (A)
Вредности вибрација	ax = 1.230 m/s ² K = 1,5 m/s ²

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратити се продаву производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки инертне супстанце. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

"Група Тохек Сплoк з ограничаоца одпочиведналношца": Сплoкa командoтoвa са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Погранична

2/4 (у даљем тексту: "Група Топех") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Група Приручник"), укључујући, између осталих: Њен текст, фотографије, дијаграми, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Групи Топех и подлежу правној заштити на основу Акта од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (Журнал оф Лавс 2006 Но. 90 Поз. 631, као изменен). Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе цео Приручник и његови појединачни елементи, без сагласности Групе Топех изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)

Τρυπάνι/κατσαβίδο: 59GE139

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθώντας τις ακόλουθες διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΛΩΣΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΡΥΠΑΝΙ/ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ

- Φοράτε γυαλιστερά ή γυαλιά ασφαλείας όταν εργάζεστε με το τρυπάνι/κατσαβίδι. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής. Τα μεταλλικά νήματα και άλλα ιπτάμενα σωματίδια μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη στα μάτια.

- Κρατάτε το εργαλείο από τις μονοειδικές επιφάνειες της λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εργαλείο εργασίας μπορεί να συναντήσει κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή με το καλώδιο ρεύματος μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μετάδοση τάσης στα μεταλλικά μέρη του εργαλείου, η οποία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

ΠΡΟΣΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΡΥΠΑΝΙ/ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ

- Χρησιμοποιείτε μόνο τις συνιστώμενες μπαταρίες και φορτιστές. Οι μπαταρίες και οι φορτιστές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς.
- Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής της ατράκτου του εργαλείου ενώ αυτό λειτουργεί. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ζημιά στο τρυπάνι/κατσαβίδι.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε το τρυπάνι/κατσαβίδι. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό ή οινόπνευμα.
- Μην επισκευάζετε μια ελαττωματική μονάδα. Οι επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΣΩΣΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας θα πρέπει να βρίσκεται υπό τον έλεγχο του χρήστη.
- Αποφύγετε τη φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C.
- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής. Η χρήση φορτιστή που έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση διαφορετικού τύπου μπαταρίας ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφίδια, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στους ακροδέκτες της μπαταρίας. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να εκλυθούν αέρια. Αερίστε τον χώρο, συμβουλευτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση δυσφορίας. Τα αέρια ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην αναπνευστική οδό.

- Διαρροή υγρών από την μπαταρία μπορεί να συμβεί σε ακραίες συνθήκες. Η διαρροή υγρού από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα. Εάν υποτιστέτε διαρροή, προχωρήστε ως εξής:
- Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα κομμάτι πανί. Αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια.
- εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα, η σχετική περιοχή του σώματος

θα πρέπει να πλύνεται αμέσως με άθονο καθαρό νερό ή το υγρό θα πρέπει να εξουδεθερωθεί με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.

- εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε τα αμέσως με άθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να
- ενεργούν με απρόβλεπτο τρόπο, οδηγώντας σε πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό.
- Κρατάτε πάντα την μπαταρία μακριά από πηγή θερμότητας. Μην την αφήνετε σε περιβάλλον υψηλής θερμοκρασίας για μεγάλα χρονικά διαστήματα (σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε καλοριφέρ ή οποιαδήποτε η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C).
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μια θερμοκρασία 130°C μπορεί να προσδιοριστεί ως 265°F.
- Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα ονομαστικών τιμών των οδηγιών λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΣΤΟ ΣΕΤ

- Οι κατεστραμμένες μπαταρίες δεν πρέπει να επισκευάζονται. Η επισκευή της μπαταρίας επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Η χρησιμοποιημένη μπαταρία θα πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο απόρριψής αυτού του τύπου επικίνδυνων αποβλήτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό. Η είσοδος νερού στο φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε ξηρούς χώρους.
- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή
- τον καθαρισμό ο φορτιστής πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή τοποθετημένο σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. χαρτί, υφάσματα) ή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες. Λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης, υπάρχει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Ελέγχετε την κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου και του βύσματος κάθε φορά πριν από τη χρήση. Εάν διαπιστωθεί ζημιά - μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή. Παραπέμψτε όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο
- σε ένα εργαστήριο σέρβις. Η ακατάλληλη εγκατάσταση του φορτιστή ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Τα παιδιά και τα άτομα με σωματικά, κατασθηματικά ή διανοητικά προβλήματα, καθώς και άλλα άτομα των οποίων η εμπειρία ή οι γνώσεις δεν επαρκούν για να χειριστούν το φορτιστή με όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας, δεν πρέπει να χειρίζονται το φορτιστή χωρίς την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ατόμου. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να γίνει λάθος χειρισμός της συσκευής με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.
- Όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα δεδομένων ονομαστικών τιμών στις οδηγίες λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

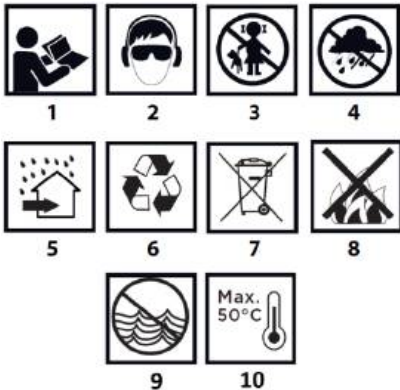
- Ένας ελαττωματικός φορτιστής δεν πρέπει να επισκευάζεται. Η επισκευή του φορτιστή επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Ο χρησιμοποιημένος φορτιστής θα πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο απόρριψής αυτού του είδους των αποβλήτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ Οι μπαταρίες Li-Ion μπορούν να διαρρεύσουν, να πάρουν φωτιά ή να εκραγούν εάν θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλωθούν. Μην τις αποθηκεύετε στο αυτοκίνητο κατά τη διάρκεια ζεστών και ηλιόλουστων ημερών. Μην ανοίγετε το πακέτο μπαταριών. Οι μπαταρίες Li-Ion περιέχουν ηλεκτρονικές διατάξεις ασφαλείας, οι οποίες, αν κατασραφούν, μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.
2. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και ωτοπροστασίες.
3. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
4. Προtect από τη βροχή.
5. Χρησιμοποιήστε το σε εσωτερικό χώρο, προστατευμένο από το νερό και την υγρασία.
6. Ανακυκλώσιμο.
7. Επιλεκτική συλλογή.
8. Μην ρίχνετε τα κύτταρα στη φωτιά.
9. Επικίνδυνο για το υδάτινο περιβάλλον.
10. Μην αφήνετε τη θερμότητα να υπερβεί τους 50°C.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Όνομασία	Περιγραφή
1	Κουμπί ελέγχου ροτής
2	Λαβή αυτοσυγκράτησης
3	Διακόπτης on/off
4	Φωτισμός χώρου εργασίας
5	Υποδοχή μπαταρίας
6	Διακόπτης αλλαγής ταχυτήτων
7	Διακόπτης αναστροφής
8	Κύρια λαβή
9	Αγκιστρο για την ανάρτηση του τρυπανιού/κατσαβιδιού
10	Κλιπ ζώνης

* **Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος**

ΣΚΟΠΟΣ

Το τρυπάνι/κατσαβίδι είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Κινείται από έναν κινητήρα συνεχούς ρεύματος χωρίς ψήκτρας σε συνδυασμό με ένα πλανητικό κιβώτιο ταχυτήτων. Το τρυπάνι/κατσαβίδι έχει σχεδιαστεί για το ξεβίδωμα και το ξεβίδωμα βιδών και μπουλονιών σε ξύλο, μέταλλο, πλαστικό και κεραμικά και για τη διάνοιξη οπών στα προαναφερθέντα υλικά. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας, χωρίς καλώδιο, είναι ιδιαίτερα χρήσιμα για εσωτερικές εργασίες, προσαρμογές δωμάτων κ.λπ.

είναι ιδιαίτερα χρήσιμα για εσωτερικές εργασίες, προσαρμογές δωμάτων κ.λπ.

Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

(η μπαταρία δεν περιλαμβάνεται)

- Ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής **Εικ. Α7** στην κεντρική θέση.
- Πιέστε το κουμπί συγκράτησης της μπαταρίας και σύρετε την μπαταρία έξω από την υποδοχή της μπαταρίας **Εικ. Α5**.
- Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στη θήκη της λαβής **Εικ. Α5** μέχρι το κουμπί συγκράτησης της μπαταρίας να ασφαλίσει ακουστικά.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να πραγματοποιείται σε συνθήκες όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 40C - 400C. Μια νέα μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει σε πλήρη ισχύ μετά από περίπου 3 - 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα δικτύου (230 V AC).
- Τοποθετήστε τη συστοιχία μπαταριών στο φορτιστή. Ελέγξτε ότι το πακέτο μπαταριών είναι σωστά τοποθετημένο (σπρωγμένο μέχρι τέρμα).
- Όταν ο φορτιστής συνδεθεί σε πρίζα δικτύου (230 V AC), η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα ανάψει για να δείξει ότι η τάση είναι συνδεδεμένη.

Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί στο φορτιστή, η κόκκινη λυχνία LED στο φορτιστή θα ανάψει για να δείξει ότι η μπαταρία φορτίζεται.

Ταυτόχρονα, οι πράσινες λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ανάβουν παλλόμενα σε διαφορετικά μοτίβα (βλ. περιγραφή παρακάτω).

- Παλμικός φωτισμός όλων των LED - υποδεικνύει την εξάντληση της μπαταρίας και την ανάγκη επαναφόρτισης.
- Παλλόμενος φωτισμός 2 LED - υποδεικνύει μερική εκφόρτιση.
- Παλλόμενη λυχνία LED 1 - υποδεικνύει υψηλή φόρτιση της μπαταρίας.

Όταν η μπαταρία είναι φορτισμένη, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ανάβουν συνεχώς. Μετά από κάποιο χρονικό διάστημα (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Η λυχνία LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσει μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τις διαδοχικές σύντομες φορτίσεις. Μην επαναφορτίσετε την μπαταρία μετά από σύντομη χρήση της. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων επαναφορτίσεων υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Μην αναλαμβάνετε εργασίες αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε μέχρι η μπαταρία να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Με τον τρόπο αυτό θα αποτραπεί η πρόκληση ζημιών στην μπαταρία.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 λυχνίες LED). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Όταν όλες οι λυχνίες LED είναι αναμμένες, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι υψηλό. Το άναμμα 2 λυχνιών LED υποδεικνύει μερική εκφόρτιση. Το γεγονός ότι ανάβει μόνο 1 δίοδος υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.

ΦΡΕΝΟ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗΣ

Το τρυπάνι/κατσαβίδι είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικό φρένο που σταματά την άρακτο μόλις απελευθερωθεί η πίεση στο κουμπί διακόπτη **Εικ. Α3**. Το φρένο εξασφαλίζει ακριβές κατασβίδισμα και διάρρηξη, καθώς δεν επιτρέπει στην άρακτο να περιστρέφεται ελεύθερα όταν είναι απενεργοποιημένη.

ON/OFF

Ενεργοποίηση - πατήστε το κουμπί το διακόπτη **Εικ. Α3**.
Απενεργοποίηση - απελευθέρωση της πίεσης στο κουμπί το διακόπτη **Εικ. Α3**.

Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί διακόπτη **Εικ. Α3**, η λυχνία LED **Εικ. Α4** φωτίζει την περιοχή εργασίας.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Η ταχύτητα βιδώματος ή τρυπήματος μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αυξανοντας ή μειώνοντας την πίεση στο κουμπί το διακόπτη **Εικ. Α3**. Η ρύθμιση της ταχύτητας επιτρέπει μια αργή εκκίνηση, η οποία, κατά τη διάνοιξη στύων σε σοβά ή πλακάκια, εμποδίζει την ολίσθηση του τρυπανιού, ενώ κατά το βιδωμα και το ξεβιδωμα βοηθά στη διατήρηση του ελέγχου της εργασίας.

ΣΥΜΠΛΕΚΤΗΣ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ

Ρύθμιση του δακτύλιου ρύθμισης ροτής **στρέψης εικ. Α1** στην επιλεγμένη θέση ρυθμίζει μόνιμα τον συμπλέκτη στο καθορισμένο ποσό ροτής. Όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη ροπή, ο συμπλέκτης υπερφόρτωσης απενεργοποιείται αυτόματα. Αυτό αποτρέπει το κατασβίδι από το να οδηγηθεί πολύ βαθιά ή να καταστραφεί το τρυπάνι.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΡΟΦΗΣ

- Χρησιμοποιούνται διαφορετικά μεγέθη ροτής για διαφορετικές βίδες και διαφορετικά υλικά.
- Η ροπή είναι μεγαλύτερη όσο μεγαλύτερα είναι ο αριθμός που αντιστοιχεί σε μια δεδομένη θέση **Σχ. Α1**.
- Ρυθμίστε τον δακτύλιο ρύθμισης ροτής στρέψης **Εικ. Α1** στο καθορισμένο ποσό ροτής στρέψης.
- Ξεκινάτε πάντα με μικρότερη ροπή.
- Αυξήστε σταδιακά τη ροπή μέχρι να επιτευχθεί ικανοποιητικό αποτέλεσμα.
- Για την αφαίρεση των βιδών θα πρέπει να επιλέγονται υψηλότερες ρυθμίσεις.
- Για διάτρηση, επιλέξτε τη ρύθμιση που επισημαίνεται με το σύμβολο τρυπανιού. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η υψηλότερη τιμή ροτής επιτυγχάνεται με αυτή τη ρύθμιση.
- Η ικανότητα επιλογής της σωστής ρύθμισης της ροτής στρέψης αποκτάται με την εξάσκηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η τοποθέτηση του δακτύλιου ελέγχου ροτής στη θέση τρυπάνι απενεργοποιεί το συμπλέκτη υπερφόρτωσης.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής **Εικ. Α7** στη μεσαία θέση.
- Στρέφοντας τον δακτύλιο του σοκ ταχείας δράσης **εικ. Α2** αριστερόστροφα (βλέπε σήμανση στο δακτύλιο), επιτυγχάνεται το επιθυμητό άνοιγμα της σιαγόνας, επιτρέποντας την εισαγωγή του τρυπανιού ή του κατασβιδιού **εικ. Α2**.
- Για να στερεώσετε το εργαλείο, γυρίστε τον δακτύλιο του σοκ γρήγορης δράσης, **Εικ. Α2**, δεξιόστροφα και αφίστε τον καλά.

Η αποσυρματόληση του εργαλείου εργασίας γίνεται με την αντίστροφη σειρά από τη συναρμολόγηση του.

Όταν στερεώνετε το τρυπάνι ή το κατασβίδι στο σοκ ταχείας απελευθέρωσης, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σωστά τοποθετημένο. Όταν χρησιμοποιείτε κοντό κατασβίδι ή μύτες, χρησιμοποιήστε μια πρόσθετη μαγνητική βάση ως προέκταση.

ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ - ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ

Η κατεύθυνση περιστροφής της απράκτου επιλέγεται με τον διακόπτη περιστροφής **εικ. Α7, εικ. Α2**.

Δεξιόστροφη περιστροφή - ρυθμίστε τον διακόπτη **Εικ. Α7** στην ακραία αριστερή θέση.
Αριστερή περιστροφή - ρυθμίστε το διακόπτη **Εικ. Α7** στην ακραία δεξιά θέση.

* Σημειώνεται ότι σε ορισμένες περιπτώσεις η θέση του διακόπτη σε σχέση με την περιστροφή μπορεί να είναι διαφορετική από την περιγραφόμενη. Θα πρέπει να γίνεται αναφορά στα γραφικά σημάδια στο διακόπτη ή στο περίβλημα της μονάδας.

Η θέση ασφαλείας είναι η μεσαία θέση του διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής **Εικ. Α7**, αποτρέποντας την τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Το τρυπάνι/κατασβίδι δεν μπορεί να εκκινήσει σε αυτή τη θέση.
- Η θέση αυτή χρησιμοποιείται για την αντικατάσταση τρυπανιών ή τρυπανιών.
- Πριν ξεκινήσετε, ελέγξτε ότι ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής **Εικ. Α7** βρίσκεται στη σωστή θέση.

Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής ενώ περιστρέφεται ή άπρακτος το τρυπανιού/κατασβιδιού.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

Διακόπτης αλλαγής ταχυτήτων **Εικ. Α6** για την αύξηση του εύρους ταχυτήτων.

Σχέδιο I: χαμηλότερες στροφές, υψηλή δύναμη ροτής.
Σχέδιο II: υψηλότερες στροφές, χαμηλότερη δύναμη ροτής.
Ανάλογα με την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί, μετακινήστε το διακόπτη αλλαγής ταχυτήτων στη σωστή θέση. Εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να μετακινήθει, περιστρέψτε ελαφρά τον άκρο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην αλλάζετε τον επιλογέα ταχυτήτων ενώ το τρυπάνι/κατασβίδι λειτουργεί. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο. Η διάτρηση για μεγάλα χρονικά διαστήματα με χαμηλή ταχύτητα απράκτου ενέχει τον κίνδυνο υπερθέρμανσης του κινητήρα. Κάντε περιοδικά διαλείμματα ή αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για περίπου 3 λεπτά.

ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ

Το τρυπάνι/κατασβίδι διαθέτει μια πρακτική αυτοσφιγκόμενη λαβή **Εικ. Α9**, η οποία χρησιμοποιείται για την ανάρτηση του π.χ. από τη ζώνη ενός τεχνίτη όταν εργάζεται σε ύψος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Η μονάδα θα πρέπει να καθαρίζεται με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα ή να φυσάει με πιεσιμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικό ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξερισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποφευχθεί την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή με αφαιρέμενη την μπαταρία.

ΔΕΛΤΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Ονομαστικά δεδομένα		
ΠΑΡΑΜΕΤΡΟ	ΑΞΙΑ	
Τάση μπαταρίας	18 V DC	
Εύρος ταχύτητας ρελαντί	γρανάζι I	0-400 λεπτά ¹
	γρανάζι II	0-1350 λεπτά ¹
Πεδίο εφαρμογής του σοκ γρήγορης δράσης	10 mm	
Εύρος ρύθμισης ροτής	20+ γεώτρηση	
Μέγιστη ροπή στρέψης	45 Nm	
Μέγιστη διάμετρος διάτρησης σε ξύλο	20	
Μέγιστη διάμετρος διάτρησης μετάλλων	-	
Σπείρωμα απράκτου	3/8"	
Βαθμός προστασίας IP	IPX0	
Κατηγορία προστασίας	III	
Μάζα	1,174 kg	
Έτος παραγωγής	2023	
Το 58GE139 δηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.		

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΥ ΦΩΝ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	a _n = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αβρανεύσιμες ουσίες. Ο εξοπλισμός τους δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

*Γрупа Торек Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο ελξί: "Група Торек") ενημερώνει ότι όλα τα pneυματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο ελξί: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και η σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Група Торек και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί pneυματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (DFK 2006 αρθ. 90 Ροz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Група Торек, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

1EC Δήλωση συμμόρφωσης

Κατασκευαστής: Sp.k., ul. Pograniczna 2/4

02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Τρυπάνι/κατάρσιδο μπαταρίας

Μοντέλο: 58GE139

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πλήρη τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015+A11- EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12,

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονομαστήριχο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2023-12-19

ES

MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

Taladro atornillador: 59GE139

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y reducirá el tiempo de instalación del aparato

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD

NORMAS ESPECIALES PARA TRABAJAR CON SEGURIDAD CON UN TALADRO/ATORNILLADOR

- Utilice protección auditiva y gafas de seguridad cuando trabaje con el taladro atornillador. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición. Las limaduras metálicas y otras partículas en suspensión pueden causar lesiones oculares permanentes.

- Sujete la herramienta por las superficies aisladas del mango cuando realice trabajos en los que la herramienta pueda encontrarse con cables eléctricos ocultos. El contacto con el cable de alimentación de red podría provocar la transmisión de tensión a las partes metálicas de la herramienta, lo que podría causar una descarga eléctrica.

NORMAS ADICIONALES PARA TRABAJAR DE FORMA SEGURA CON UN TALADRO/ATORNILLADOR

- Utilice únicamente las pilas y los cargadores recomendados. Las pilas y los cargadores no deben utilizarse para otros fines.
- No cambie el sentido de giro del husillo de la herramienta mientras esté en funcionamiento. De lo contrario, podría dañar el taladro atornillador.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar el taladro atornillador. No utilice nunca detergente ni alcohol.

- No repare una unidad defectuosa. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.

MANEJO Y FUNCIONAMIENTO CORRECTOS DE LA BATERÍA

- El proceso de carga de la batería debe estar bajo el control del usuario.
- Evite cargar la batería a temperaturas inferiores a 0°C.
- Cargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante. El uso de un cargador diseñado para cargar un tipo de batería diferente supone un riesgo de incendio.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan cortocircuitar los terminales de la batería. El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En caso de daños y/o uso indebido de la batería, pueden liberarse gases. Ventile la habitación, consulte a un médico en caso de malestar. Los gases pueden dañar las vías respiratorias.
- En condiciones extremas pueden producirse fugas de líquido de la batería. Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación o quemaduras. Si se detecta una fuga, proceda como se indica a continuación:
- Limpiar cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto del líquido con la piel o los ojos.
- si el líquido entra en contacto con la piel, la zona correspondiente del cuerpo

debe lavarse inmediatamente con abundante agua limpia, o neutralizar el líquido con un ácido suave, como zumo de limón o vinagre.

- si el líquido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia durante al menos 10 minutos y acuda al médico.
- No utilice pilas dañadas o modificadas. Las pilas dañadas o modificadas pueden
- actuar de forma imprevisible, provocando un incendio, una explosión o peligro de lesiones.
- La batería no debe exponerse a la humedad ni al agua.
- Mantenga siempre la batería alejada de una fuente de calor. No la deje en un entorno con altas temperaturas durante largos períodos de tiempo (a la luz directa del sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supere los 50 °C).
- No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- **NOTA:** Una temperatura de 130°C puede especificarse como 265°F.
- Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de valores nominales del manual de instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE BATERÍAS:

ATENCIÓN La batería no está incluida en el kit

- Las baterías dañadas no deben repararse. Las reparaciones de la batería sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.
- La batería usada debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos peligrosos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

- El cargador no debe exponerse a la humedad ni al agua. La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador sólo debe utilizarse en interiores y en espacios secos.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza el cargador debe desconectarse de la red eléctrica.
- No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o cerca de sustancias inflamables. Debido al aumento de temperatura del cargador durante el proceso de carga, existe peligro de incendio.
- Compruebe el estado del cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. Si detecta algún daño, no utilice el cargador. No intente desmontar el cargador. Diríjase a un técnico autorizado
- a un taller de servicio. La instalación incorrecta del cargador supone un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas, emocionales o mentales, así como otras personas cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes para manejar el cargador con todas las precauciones de seguridad, no deben manejar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario, existe el peligro de que el aparato se maneje incorrectamente y provoque lesiones.

- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarse de la red eléctrica.
- Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de datos nominales del manual de instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE CARGADORES

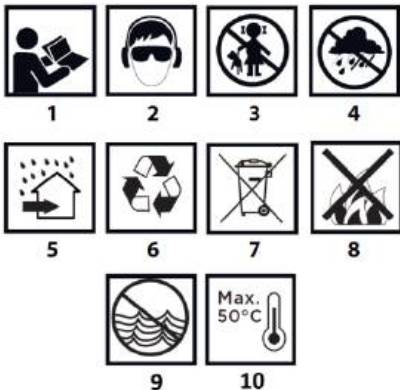
- Un cargador defectuoso no debe repararse. Las reparaciones del cargador sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.
- El cargador usado debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

PRECAUCIÓN Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se cortocircuitan. No las guarde en el coche durante los días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos de seguridad que, si se dañan, pueden hacer que la batería se incendie o explote.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de instrucciones, observe las advertencias y las condiciones de seguridad que contiene.
2. Utilice gafas de seguridad y protección auditiva.
3. Mantenga a los niños alejados del aparato.
4. Proteger de la lluvia.
5. Utilícelo en interiores, protegido del agua y la humedad.
6. Reciclable.
7. Recogida selectiva.
8. No arrojar las células al fuego.
9. Peligroso para el medio ambiente acuático.
10. No permita que el calor supere los 50°C.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación	Descripción
1	Mando de control de par
2	Empuñadura de sujeción automática
3	Interruptor de encendido/apagado
4	Iluminación de la zona de trabajo
5	Toma de batería
6	Interruptor de la palanca de cambios
7	Interruptor de marcha atrás
8	Asa principal
9	Gancho para colgar el taladro/atornillador
10	Clip para cinturón

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PROPÓSITO

El taladro atornillador es una herramienta eléctrica alimentada por batería. Funciona con un motor de corriente continua sin escobillas y un engranaje planetario. El taladro atornillador está diseñado para atornillar y desatornillar tornillos y pernos en madera, metal, plástico y cerámica y para taladrar

agujeros en los materiales mencionados. Las herramientas eléctricas sin cable son especialmente útiles para trabajos en interiores, adaptaciones de habitaciones, etc.

No utilice indebidamente la herramienta eléctrica.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

EXTRAER / COLOCAR LA PILA

(pila no incluida)

- Coloque el interruptor del sentido de giro **Fig. A7** en la posición central.
- Presione el botón de retención de la batería y deslice la batería para sacarla de su alojamiento **Fig. A5**.
- Introduzca la batería cargada en el soporte de la empuñadura **Fig. A5** hasta que el botón de retención de la batería encaje de forma audible.

CARGAR LA BATERÍA

La carga de la batería debe realizarse en condiciones en las que la temperatura ambiente sea de 40C - 400C. Una batería nueva, o que no haya sido utilizada durante un largo periodo de tiempo, alcanzará su plena capacidad de potencia después de aproximadamente 3 - 5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.
- Enchufa el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería está bien colocada (introducida hasta el fondo).
- Cuando el cargador se enchufa a una toma de corriente (230 V CA), el LED verde del cargador se ilumina para indicar que la tensión está conectada.

Al colocar la batería en el cargador, el LED rojo del cargador se encenderá para indicar que la batería se está cargando.

Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería se iluminan de forma intermitente siguiendo distintos patrones (véase la descripción más abajo).

- Iluminación por impulsos de todos los LED: indica el agotamiento de la batería y la necesidad de recargarla.
- Iluminación intermitente de 2 LED: indica descarga parcial.
- 1 LED parpadeante: indica que la batería está muy cargada.

Cuando la batería está cargada, el LED del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería se iluminan de forma continua. Transcurrido cierto tiempo (aprox. 15 s), los LED de estado de carga de la batería se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Exceder este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería está completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. El LED de estado de carga de la batería se apagará transcurrido un tiempo. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite las cargas cortas consecutivas. No recargue la batería después de utilizarla durante poco tiempo. Una disminución significativa del tiempo entre recargas necesarias indica que la batería está gastada y debe ser sustituida.

Las baterías se calientan durante el proceso de carga. No empiece a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Así evitará que se dañe la batería.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse el botón indicador del estado de carga de la batería. Cuando todos los LED están encendidos, el nivel de carga de la batería es alto. El encendido de 2 diodos indica una descarga parcial. El encendido de sólo 1 diodo indica que la batería está agotada y necesita ser recargada.

FRENO DE HUSILLO

El taladro atornillador está equipado con un freno electrónico que detiene el husillo en cuanto se deja de presionar el botón interruptor **Fig. A3**. El freno garantiza un atornillado y taladrado precisos al no permitir que el husillo gire libremente cuando está desconectado.

ENCENDIDO/APAGADO

Encendido - libere el botón del interruptor **Fig. A3**. Desconectar - libere la presión sobre el botón del interruptor **Fig. A3**. Cada vez que se pulsa el botón interruptor **Fig. A3**, el LED **Fig. A4** ilumina la zona de trabajo.

CONTROL DE VELOCIDAD

La velocidad de atomillado o taladrado puede ajustarse durante el funcionamiento aumentando o disminuyendo la presión sobre el botón interruptor **Fig. A3**. El ajuste de la velocidad permite un arranque lento que, al taladrar agujeros en yeso o azulejos, evita que la broca resbale, mientras que al atomillar y desatomillar ayuda a mantener el control del trabajo.

EMBRAGUE DE SOBRECARGA

Colocando el anillo de ajuste del par de apriete **fig. A1** en la posición seleccionada ajusta permanentemente el embrague al par especificado. Cuando se alcanza el par ajustado, el embrague de sobrecarga se desacopla automáticamente. Esto evita que el destornillador se introduzca demasiado o que se dañe la broca.

CONTROL DE PAR

- Se utilizan diferentes tamaños de par de apriete para diferentes tornillos y diferentes materiales.
- El par es mayor cuanto mayor es el número correspondiente a una posición dada **Fig. A1**.
- Ajuste el anillo de ajuste del par de apriete **Fig. A1** a la cantidad de par de apriete especificada.
- Empezee siempre con un par de apriete menor.
- Aumente gradualmente el par de apriete hasta obtener un resultado satisfactorio.
- Deben seleccionarse ajustes más altos para la extracción de tornillos.
- Para taladrar, seleccione el ajuste marcado con el símbolo de taladro. **NOTA:** Con este ajuste se alcanza el valor de par más alto.
- La habilidad para elegir el par de apriete correcto se adquiere con la práctica.

NOTA: El ajuste del anillo de control de par en la posición de taladro desactiva el embrague de sobrecarga.

INSTALACIÓN DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO

- Coloque el interruptor del sentido de giro **Fig. A7** en la posición central.
- Girando el anillo del portabrocas rápido **fig. A2** en el sentido contrario a las agujas del reloj (ver marca en el anillo), se consigue la apertura deseada de la mordaza, permitiendo la inserción de la broca o punta de destornillador **fig. A2**.
- Para fijar el implemento, gire el anillo del portabrocas de acción rápida, **Fig. A2**, en el sentido de las agujas del reloj y apriételo firmemente.

El desmontaje del útil se realiza en orden inverso a su montaje.

Al fijar la broca o la punta de destornillador en el portabrocas de cierre rápido, asegúrese de que la herramienta está colocada correctamente. Cuando utilice brocas o puntas de atomillar cortas, utilice un soporte magnético adicional como prolongación.

SENTIDO DE GIRO HORARIO - ANTIHORARIO

El sentido de rotación del husillo se selecciona mediante el interruptor de rotación **fig. A7, fig. A2**.

Giro a la derecha - coloque el interruptor **Fig. A7** en la posición extrema izquierda.

Giro a la izquierda - coloque el interruptor **Fig. A7** en la posición extrema derecha.

* Cabe señalar que, en algunos casos, la posición del interruptor en relación con la rotación puede ser diferente a la descrita. Deberá hacerse referencia a las marcas gráficas del interruptor o de la carcasa de la unidad.

La posición de seguridad es la posición intermedia del interruptor del sentido de giro **Fig. A7**, que impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.

- El taladro atomillador no puede ponerse en marcha en esta posición.
- Esta posición se utiliza para sustituir brocas o brocas.
- Antes de arrancar, compruebe que el interruptor del sentido de giro **Fig. A7** está en la posición correcta.

No cambie el sentido de giro mientras el eje del taladro/atomillador esté girando.

CAMBIO DE MARCHAS

Interruptor de cambio **Fig. A6** para aumentar la gama de velocidades.

Marcha I: bajas revoluciones, gran fuerza de par.

Marcha II: más revoluciones, menos fuerza de par.

En función del trabajo a realizar, coloque el interruptor de cambio en la posición correcta. Si no se puede mover el interruptor, gire ligeramente el husillo.

¡ATENCIÓN! No cambie nunca el selector de marchas con el taladro/atomillador en marcha. Podría dañar la herramienta eléctrica. Si

taladra durante largos periodos de tiempo a bajas revoluciones, corre el riesgo de sobrecalentar el motor. Haga pausas periódicas o deje que el aparato funcione a velocidad máxima sin carga durante unos 3 minutos.

MANGO

El taladro/atomillador dispone de una práctica empuñadura de sujeción automática **Fig. A9**, que se utiliza para su suspenderlo, por ejemplo, del cinturón de un instalador cuando se trabaja en altura.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- La unidad debe limpiarse con un paño seco o con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento de la unidad.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el dispositivo con la batería extraída.

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Datos nominales		
PARÁMETRO	VALOR	
Tensión de la batería	18 V CC	
Velocidad de ralentí	equipo I	0-400 min ⁻¹
	engranaje II	0-1350 min ⁻¹
Alcance del mandril de acción rápida	10 mm	
Rango de ajuste del par	20+ perforación	
Par máximo	45 Nm	
Diámetro máx. de perforación en madera	20	
Diámetro máx. de perforación del metal	-	
Roscas de husillo	3/8"	
Grado de protección IP	IPX0	
Clase de protección	III	
Masa	1.174 kg	
Año de producción	2023	
58GE139 indica tanto el tipo como la denominación de la máquina		

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Nivel de potencia acústica	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Valores de aceleración de las vibraciones	a _h = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros: Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el tratamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

1EC Declaración de conformidad

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Taladro atomillador inalámbrico

Modelo: 58GE139

Nombre comercial: GRAFITO

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE
Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes

añadido por el usuario final o realizado por el posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-12-19

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) Trapano/avvitatore: 59GE139

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

REGOLE DI SICUREZZA

NORME SPECIALI PER LAVORARE IN SICUREZZA CON UN TRAPANO/AVVITATORE

- Indossare protezioni per le orecchie e occhiali di sicurezza quando si lavora con il trapano/avvitatore. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito. La limatura di metallo e altre particelle volanti possono causare danni permanenti agli occhi.

- Tenere l'utensile per le superfici isolate dell'impugnatura quando si eseguono lavori in cui l'utensile potrebbe incontrare cavi elettrici nascosti. Il contatto con il cavo di alimentazione potrebbe trasmettere la tensione alle parti metalliche dell'utensile, causando una scossa elettrica.

REGOLE AGGIUNTIVE PER LAVORARE IN SICUREZZA CON UN TRAPANO/AVVITATORE

- Utilizzare esclusivamente le batterie e i caricabatterie consigliati. Le batterie e i caricabatterie non devono essere utilizzati per altri scopi.
- Non cambiare il senso di rotazione del mandrino dell'utensile mentre è in funzione. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il trapano/avvitatore.
- Per pulire il trapano/avvitatore, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai detersivi o alcool.
- Non riparare un apparecchio difettoso. Le riparazioni possono essere effettuate solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

CORRETTO UTILIZZO E GESTIONE DELLE BATTERIE

- Il processo di carica della batteria deve essere sotto il controllo dell'utente.
- Evitare di caricare la batteria a temperature inferiori a 0°C.
- Caricare le batterie solo con il caricabatterie raccomandato dal produttore. L'uso di un caricabatterie progettato per caricare un tipo diverso di batteria comporta il rischio di incendio.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono mandare in cortocircuito i terminali della

batteria. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

- In caso di danneggiamento e/o uso improprio della batteria, è possibile che si sprigionino dei gas. Ventilare la stanza, consultare un medico in caso di malessere. I gas possono danneggiare le vie respiratorie.
- In condizioni estreme possono verificarsi perdite di liquido dalla batteria. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni. Se viene rilevata una perdita, procedere come segue:
- Asciugare accuratamente il liquido con un panno. Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi.
- se il liquido viene a contatto con la pelle, l'area interessata del corpo devono essere lavati immediatamente con abbondante acqua pulita, oppure il liquido deve essere neutralizzato con un acido leggero come il succo di limone o l'aceto.

- se il liquido entra negli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate possono agire in modo imprevedibile, causando incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
- La batteria non deve essere esposta all'umidità o all'acqua.
- Tenere sempre la batteria lontano da fonti di calore. Non lasciatela in un ambiente ad alta temperatura per lunghi periodi di tempo (alla luce diretta del sole, vicino a radiatori o in qualsiasi luogo in cui la temperatura superi i 50°C).
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.
- **NOTA: Una temperatura di 130°C può essere specificata come 265°F.**
- È necessario seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali riportata nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE DELLA BATTERIA:

ATTENZIONE! La batteria non è inclusa nel kit

- Le batterie danneggiate non devono essere riparate. Le riparazioni della batteria possono essere effettuate solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- La batteria usata deve essere portata in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti pericolosi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

- Il caricabatterie non deve essere esposto all'umidità o all'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia il caricabatterie deve essere scollegato dalla rete di alimentazione.
- Non utilizzare il caricabatterie su una superficie infiammabile (ad es. carta, tessuti) o in prossimità di sostanze infiammabili. A causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste il pericolo di incendio.
- Controllare le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina ogni volta prima dell'uso. Se si riscontrano danni, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare di smontare il caricabatterie. Rivolgersi a un centro autorizzato per le riparazioni.
- a un'officina di assistenza. L'installazione non corretta del caricabatterie comporta il rischio di scosse elettriche o incendi.
- I bambini e le persone con problemi fisici, emotivi o mentali, nonché altre persone la cui esperienza o conoscenza non è sufficiente per utilizzare il caricabatterie con tutte le precauzioni di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario, sussiste il pericolo che il dispositivo venga maneggiato in modo improprio con conseguenti lesioni.
- Quando il caricabatterie non è in uso, deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- È necessario seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei dati nominali delle istruzioni per l'uso. Una carica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE CARICABATTERIE

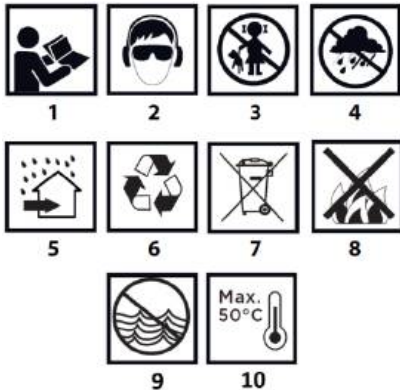
- Un caricabatterie difettoso non deve essere riparato. Le riparazioni dei caricabatterie sono consentite solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Il caricabatterie usato deve essere portato in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

ATTENZIONE Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservarle nell'auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il pacco batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di sicurezza che, se danneggiati, possono provocare l'incendio o l'esplosione della batteria.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute.

2. Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie.

3. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.

4. Proteggere dalla pioggia.

5. Utilizzare in ambienti chiusi, al riparo da acqua e umidità.

6. Riciclabile.

7. Raccolta selettiva.

8. Non gettare le celle nel fuoco.

9. Pericoloso per l'ambiente acquatico.

10. Non lasciare che il calore superi i 50°C.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione che segue si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione	Descrizione
1	Manopola di controllo della coppia
2	Maniglia autobloccante
3	Interruttore on/off
4	Illuminazione dell'area di lavoro
5	Presca della batteria
6	Interruttore del cambio
7	Interruttore di inversione
8	Maniglia principale
9	Gancio per appendere il trapano/avvitatore
10	Clip da cintura

* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

SCOPPO

Il trapano/avvitatore è un elettrotensile alimentato a batteria. È azionato da un motore DC senza spazzole e da un riduttore planetario. Il trapano avvitatore è progettato per avvitare e svitare viti e bulloni in legno, metallo, plastica e ceramica e per praticare fori nei suddetti materiali. Gli elettrotensili a batteria sono particolarmente utili per lavori interni, adattamenti di stanze, ecc.

Non utilizzare in modo improprio l'elettrotensile.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

PREPARAZIONE AL LAVORO

RIMOZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA

(batteria non inclusa)

- Portare l'interruttore del senso di rotazione **Fig. A7** in posizione centrale.
- Premere il pulsante di fissaggio della batteria e far scorrere la batteria fuori dall'alloggiamento **Fig. A5**.
- Inserire la batteria carica nel supporto dell'impugnatura **Fig. A5** finché il pulsante di fissaggio della batteria non si innesta in modo percettibile.

CARICARE LA BATTERIA

La ricarica della batteria deve essere effettuata in condizioni di temperatura ambiente compresa tra 40°C e 400°C. Una batteria nuova, o che non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo, raggiungerà la piena potenza dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatteria a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire il pacco batteria nel caricabatterie. Controllare che il pacco batteria sia ben inserito (spinto fino in fondo).
- Quando il caricatore è collegato a una presa di corrente (230 V CA), il LED verde sul caricatore si accende per indicare che la tensione è collegata.

Quando la batteria viene inserita nel caricatore, il LED rosso sul caricatore si accende per indicare che la batteria è in fase di carica.

Allo stesso tempo, i LED verdi dello stato di carica della batteria si accendono in modo pulsante con diversi schemi (vedere la descrizione di seguito).

- Illuminazione a impulsi di tutti i LED: indica l'esaurimento della batteria e la necessità di ricaricarla.
- Illuminazione pulsante di 2 LED - indica una scarica parziale.
- 1 LED pulsante - indica una carica elevata della batteria.

Quando la batteria è carica, il LED del caricatore si illumina di verde e tutti i LED di stato di carica della batteria si accendono in modo continuo. Dopo un certo tempo (circa 15 secondi), i LED di stato di carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde del caricabatterie rimane acceso. Il LED di stato di carica della batteria si spegne dopo un certo periodo di tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare cariche brevi consecutive. Non ricaricare la batteria dopo averla utilizzata per un breve periodo. Un calo significativo del tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante il processo di carica. Non eseguire lavori subito dopo la carica, ma attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. In questo modo si evitano danni alla batteria.

INDICAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per verificare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante di indicazione dello stato di carica della batteria. Quando tutti i LED sono accesi, il livello di carica della batteria è elevato. L'accensione di 2 LED indica una scarica parziale. L'accensione di 1 solo diodo indica che la batteria è esaurita e deve essere ricaricata.

FRENO A SPIRALE

Il trapano avvitatore è dotato di un freno elettronico che arresta il mandrino non appena si rilascia la pressione sul pulsante **Fig. A3**. Il freno garantisce un'avvitatura e una foratura precise, in quanto non consente al mandrino di ruotare liberamente quando è spento.

ON/OFF

Accensione - premere il pulsante di commutazione **Fig. A3**.
Spegnere - rilasciare la pressione sul pulsante dell'interruttore **Fig. A3**.
Ogni volta che si preme il pulsante di commutazione **Fig. A3**, il LED **Fig. A4** illumina l'area di lavoro.

CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

La velocità di avvitamento o foratura può essere regolata durante il funzionamento aumentando o diminuendo la pressione sul pulsante **Fig. A3**. La regolazione della velocità consente una partenza lenta che, quando si eseguono fori nell'intonaco o nelle piastrelle, impedisce alla punta di scivolare, mentre quando si avvita e si svita aiuta a mantenere il controllo del lavoro.

FRIZIONE DI SOVRACCARICO

Impostando l'anello di regolazione della coppia **fig. A1** nella posizione selezionata, la frizione viene impostata in modo permanente sulla coppia specificata. Al raggiungimento della coppia impostata, la frizione di sovraccarico si disinnesta automaticamente. In questo modo si evita che l'avvitatore venga spinto troppo in profondità o che danneggi il trapano.

CONTROLLO DELLA COPPIA

- Per viti diverse e materiali diversi si utilizzano coppie di serraggio diverse.
- La coppia è tanto maggiore quanto maggiore è il numero corrispondente a una determinata posizione **Fig. A1**.
- Impostare l'anello di regolazione della coppia **Fig. A1** sulla coppia specificata.
- Iniziare sempre con una coppia più piccola.
- Aumentare gradualmente la coppia fino a ottenere un risultato soddisfacente.
- Per la rimozione delle viti è necessario selezionare impostazioni più elevate.
- Per la foratura, selezionare l'impostazione contrassegnata dal simbolo della foratura. **NOTA:** Con questa impostazione si ottiene il valore di coppia più elevato.
- La capacità di scegliere la giusta impostazione della coppia si acquisisce con la pratica.

NOTA: Se si porta l'anello di controllo della coppia in posizione di foratura, si disattiva la frizione di sovraccarico.

INSTALLAZIONE DELLO STRUMENTO DI LAVORO

- Portare l'interruttore del senso di rotazione **Fig. A7** in posizione centrale.
- Ruotando l'anello del mandrino rapido **fig. A2** in senso antiorario (vedi marcatura sull'anello), si ottiene l'apertura desiderata della ganaschia, consentendo l'inserimento della punta del trapano o del cacciavite **fig. A2**.
- Per fissare l'attrezzo, ruotare l'anello di serraggio rapido, **Fig. A2**, in senso orario e serrare saldamente.

Lo smontaggio dell'utensile di lavoro avviene in ordine inverso rispetto al montaggio.

Quando si fissa il trapano o la punta del cacciavite nel mandrino a serraggio rapido, assicurarsi che l'utensile sia posizionato correttamente. Quando si utilizzano punte o bit di avvitamento corti, utilizzare un supporto magnetico aggiuntivo come prolunga.

SENSO DI ROTAZIONE ORARIO - ANTIORARIO

Il senso di rotazione del mandrino viene selezionato mediante l'interruttore di rotazione **fig. A7, fig. A2**.

Rotazione a destra - posizionare l'interruttore **Fig. A7** all'estrema sinistra. Rotazione a sinistra - posizionare l'interruttore **Fig. A7** all'estrema destra. * Si noti che in alcuni casi la posizione dell'interruttore rispetto alla rotazione può essere diversa da quella descritta. Fare riferimento ai segni grafici sull'interruttore o sull'alloggiamento dell'unità.

La posizione di sicurezza è la posizione centrale dell'interruttore del senso di rotazione **Fig. A7**, che impedisce l'avvio accidentale dell'elettrostrumento.

- Il trapano/avvitatore non può essere avviato in questa posizione.
- Questa posizione viene utilizzata per sostituire le punte o i trapani.
- Prima di iniziare, verificare che l'interruttore del senso di rotazione **Fig. A7** sia nella posizione corretta.

Non cambiare il senso di rotazione mentre il mandrino del trapano/avvitatore è in rotazione.

CAMBIO DI MARCIA

Interruttore del cambio **Fig. A6** per aumentare la gamma di velocità.

Marcia I: giri più bassi, forza di coppia elevata.

Marcia II: giri più alti, forza di coppia inferiore.

A seconda del lavoro da eseguire, spostare l'interruttore del cambio nella posizione corretta. Se non è possibile spostare l'interruttore, ruotare leggermente il mandrino.

ATTENZIONE! Non cambiare mai il selettore di marcia mentre il trapano/avvitatore è in funzione. Ciò potrebbe danneggiare l'elettrostrumento. La foratura prolungata a bassa velocità del mandrino rischia di surriscaldare il motore. Fare pause periodiche o lasciare che l'unità funzioni alla massima velocità senza carico per circa 3 minuti.

MANIGLIA

Il trapano/avvitatore è dotato di una pratica impugnatura autobloccante **Fig. A9**, che serve a sospenderlo, ad esempio, alla cintura di un montatore durante i lavori in quota.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.

- L'unità deve essere pulita con un panno asciutto o soffiata con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detersivi o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il dispositivo con la batteria rimossa.

DATI DI VALUTAZIONE

Dati nominali		
PARAMETRO	VALORE	
Tensione della batteria	18 V CC	
Gamma del regime di minimo	ingranaggio I	0-400 min ⁻¹
	ingranaggio II	0-1350 min ⁻¹
Portata del mandrino ad azione rapida	10 mm	
Campo di regolazione della coppia	Foratura 20+	
Coppia massima	45 Nm	
Diametro massimo di foratura nel legno	20	
Diametro massimo di foratura del metallo	-	
Filettature del mandrino	3/8"	
Grado di protezione IP	IPX0	
Classe di protezione	III	
Massa	1,174 kg	
Anno di produzione	2023	
58GE139 indica sia il tipo che la denominazione della macchina		

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Livello di potenza sonora	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Valori di accelerazione delle vibrazioni	a _h = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

1EC Dichiarazione di conformità

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Trapano/avvitatore a batteria

Modello: 58GE139

Nome commerciale: GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-12-19

NL
VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING
Boor-/schroefmachine: 59GE139

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARAATUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Desondanks kunnen installatie, onderhoud en gebruik van het apparaat gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico op brand, elektrische schokken en letsel en verkort u de installatietijd van het apparaat.

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUW DE RAKEN MET HET APPARAAT BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEILIGHEIDSGEGEVENS

SPECIALE VOORSCHRIFTEN VOOR VEILIG WERKEN MET EEN BOORMACHINE/SCHROEVENDRAAIER

- Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril tijdens het werken met de boor/schroefmachine. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken. Metaalvlijsel en andere rondvliegende deeltjes kunnen blijvend oogletsel veroorzaken.

- Houd het apparaat vast bij de geïsoleerde oppervlakken van de handgreep wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het apparaat in aanraking kan komen met verborgen elektrische draden. Bij contact met het netsnoer kan er spanning worden overgedragen op de metalen onderdelen van het apparaat, wat een elektrische schok kan veroorzaken.

AANVULLENDE REGELS VOOR VEILIG WERKEN MET EEN BOOR-/SCHROEFMACHINE

- Gebruik alleen de aanbevolen batterijen en opladers. Batterijen en opladers mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- Verander de draairichting van de spindel van het gereedschap niet terwijl het draait. Als u dit niet doet, kan de boor/freesmachine beschadigd raken.
- Gebruik een zachte, droge doek om de boor/freesmachine schoon te maken. Gebruik nooit een reinigingsmiddel of alcohol.
- Repareer een defect apparaat niet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

JUISTE OMGANG MET EN GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- Het opladen van de batterij moet onder controle van de gebruiker staan.
- Laad de batterij niet op bij temperaturen onder 0°C.
- Laad de accu's alleen op met de door de fabrikant aanbevolen oplader. Het gebruik van een oplader die is ontworpen om een ander type batterij op te laden, brengt brandgevaar met zich mee.
- Houd de batterij uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken. Kortsluiting van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Bij beschadiging en/of verkeerd gebruik van de batterij kunnen gassen vrijkomen. Ventileer de ruimte, raadpleeg een arts in geval van ongemak. De gassen kunnen de luchtwegen beschadigen.
- Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij lekken. Vloeistof die uit de batterij lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken. Ga als volgt te werk als er een lek wordt gedetecteerd:
 - Veeg de vloeistof voorzichtig af met een doek. Vermijd contact van de vloeistof met de huid of ogen.
 - Als de vloeistof in contact komt met de huid, de relevante plaats op het lichaam

moet onmiddellijk gewassen worden met veel schoon water of de vloeistof moet geneutraliseerd worden met een mild zuur zoals citroensap of azijn.

- Als de vloeistof in de ogen komt, spoel ze dan onmiddellijk met veel schoon water gedurende minstens 10 minuten en raadpleeg een arts.
- Gebruik geen beschadigde of gewijzigde batterijen. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen
 - zich op een onvoorspelbare manier gedragen, wat kan leiden tot brand, explosies of gevaar voor letsel.
 - De batterij mag niet worden blootgesteld aan vocht of water.
 - Houd de batterij altijd uit de buurt van een warmtebron. Laat de batterij niet gedurende langere tijd achter in een omgeving met hoge temperaturen (in direct zonlicht, in de buurt van radiatoren of ergens waar de temperatuur hoger is dan 50°C).
 - Stel de batterij niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- **OPMERKING: Een temperatuur van 130°C kan worden gespecificeerd als 265°F.**
- Alle opblaadingsinstructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de nominale tabel in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

REPARATIE VAN ACCU'S:

LET OP! De batterij is niet inbegrepen in de kit

- Beschadigde batterijen mogen niet worden gerepareerd. Reparaties aan de batterij zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- De gebruikte batterij moet naar een inzamelpunt voor gevaarlijk afval worden gebracht.

VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES VOOR DE OPLADER

- De lader mag niet worden blootgesteld aan vocht of water. Het binnendringen van water in de lader verhoogt het risico op schokken. De lader mag alleen binnenshuis in droge ruimtes worden gebruikt.
- Voordat u onderhoud of reiniging moet de lader worden losgekoppeld van de netvoeding.
- Gebruik de oplader niet op een ontvlambaar oppervlak (bijv. papier, textiel) of in de buurt van ontvlambare stoffen. Door de temperatuurstijging van de oplader tijdens het opladen bestaat er brandgevaar.
- Controleer elke keer voor gebruik de staat van de oplader, de kabel en de stekker. Als er schade wordt geconstateerd - gebruik de lader dan niet. Probeer de lader niet te demonteren. Laat alle reparaties over aan een
- naar een servicewerkplaats. Bij onjuiste installatie van de oplader bestaat gevaar voor elektrische schokken of brand.
- Kinderen en personen met een lichamelijke, emotionele of mentale beperking, evenals andere personen met onvoldoende ervaring of kennis om de lader met alle veiligheidsmaatregelen te bedienen, mogen de lader niet bedienen zonder toezicht van een verantwoordelijke persoon. Anders bestaat het gevaar dat het apparaat verkeerd wordt gebruikt, met letsel tot gevolg.
- Als de lader niet wordt gebruikt, moet deze worden losgekoppeld van het lichtnet.
- Alle opblaadingsinstructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de tabel met nominale gegevens in de gebruiksaanwijzing. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand vergroten.

REPARATIE OPLADER

- Een defecte lader mag niet worden gerepareerd. Reparaties aan de lader zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- De gebruikte lader moet naar een afvalverwerkingscentrum voor dit soort afval worden gebracht.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Onlangs het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.

LET OP Li-Ion accu's kunnen gaan lekken, in brand vliegen of exploderen als ze worden verhit tot hoge temperaturen of als er kortsluiting optreedt. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-Ion-batterijen bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die, indien beschadigd, kunnen leiden tot brand of ontploffing van de batterij.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht.
2. Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
3. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
4. Beschermen tegen regen.
5. Gebruik binnenshuis, beschermd tegen water en vocht.
6. Recyclebaar.
7. Selectief verzamelen.
8. Gooi de cellen niet in het vuur.
9. Gevaarlijk voor het aquatisch milieu.
10. Laat de warmte niet hoger worden dan 50°C.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat
getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanwijzing	Beschrijving
1	Draaiknop
2	Zelfklemmende handgreep
3	Aan/uit-schakelaar
4	Verlichting van het werkgebied
5	Batterijaansluiting
6	Versnellingskeuzeschakelaar
7	Omkeerschakelaar
8	Hoofdhandgreep
9	Haak voor het opvangen van de boormachine
10	Riemclip

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

DOEL

De boor/schroefmachine is een elektrisch gereedschap op batterijen. Hij wordt aangedreven door een borstelloze gelijkstroommotor in combinatie met een planetaire tandwielkast. De boor/schroefmachine is ontworpen voor het schroeven en losdraaien van schroeven en bouten in hout, metaal, kunststof en keramiek en voor het boren van gaten in de bovengenoemde materialen. Snoerloze, snoerloze elektrische gereedschappen zijn vooral handig voor interieurwerkzaamheden, kameraanpassingen, enz.

Gebruik het elektrische gereedschap niet v e r k e e r d .

WERKING VAN HET APPARAAT

VOORBEREIDING OP HET WERK

DE BATTERIJ VERWIJDEREN / PLAATSEN (batterij niet meegeleverd)

- Zet de draarichtingschakelaar **Afb. A7** in de middelste stand.
- Druk op de vasthoudknop van de batterij en schuif de batterij uit de batterijhouder **Fig. A5**.
- Plaats de opgeladen batterij in de handgreepouder **Fig. A5** tot dat de vasthoudknop van de batterij hoorbaar vastklikt.

DE BATTERIJ OPLADEN

Accu's moeten worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 40C - 400C. Een nieuwe batterij, of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, zal zijn volledige vermogen bereiken na ongeveer 3 - 5 laad- en ontladcycli.

- Verwijder de batterij uit het apparaat.
- Steek de lader in een stopcontact (230 V AC).

- Plaats de batterij in de oplader. Controleer of de accu goed op zijn plaats zit (helemaal naar binnen is geduwd).
- Als de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat de groene LED op de lader branden om aan te geven dat de spanning is aangesloten.

Als de batterij in de oplader wordt geplaatst, gaat de rode LED op de oplader branden om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.

Tegelijkertijd gaan de groene LED's voor de batterijstatus pulserend branden in verschillende patronen (zie onderstaande beschrijving).

- Pulserende verlichting van alle LED's - geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- Pulserende verlichting van 2 LED's - duidt op gedeeltelijke ontlading.
- Pulserende 1 LED - geeft aan dat de batterij goed opgeladen is.

Als de batterij is opgeladen, brandt de LED op de oplader groen en branden alle LED's van de batterijstatus continu. Na een bepaalde tijd (ongeveer 15s) gaan de LED's voor de acculaadstatus uit.

De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als dit langer duurt, kunnen de batterijcellen beschadigd raken. De oplader schakelt niet automatisch uit wanneer de batterij volledig is opgeladen. De groene LED op de acculader blijft branden. De LED op de acculaadstatus gaat na enige tijd uit. Koppel de voeding los voordat je de batterij uit de oplader haalt. Vermijd opeenvolgende korte ladingen. Laad de batterij niet op nadat u deze korte tijd hebt gebruikt. Als de tijd tussen twee oplaadbeurten aanzienlijk korter wordt, is de batterij versleten en moet deze worden vervangen.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Voer geen werkzaamheden uit direct na het opladen - wacht tot de accu op kamertemperatuur is. Dit voorkomt schade aan de batterij.

AANWIJZING LAADSTATUS BATTERIJ

De batterij is uitgerust met een laadstatusindicator (3 LED's). Om de oplaadstatus van de batterij te controleren, drukt u op de knop voor de oplaadstatusindicator. Als alle LED's branden, is het oplaadniveau van de batterij hoog. Het branden van 2 LED's duidt op gedeeltelijke ontlading. Als er slechts 1 diode brandt, betekent dit dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.

SPIELREM

De boor/schroefmachine is uitgerust met een elektronische rem die de spindel stopt zodra de druk op de schakelknop wordt losgelaten **Fig. A3**. De rem zorgt voor nauwkeurig schroeven en boren doordat de spindel niet vrij kan draaien als deze is uitgeschakeld.

AAN/UIT

Inschakelen - druk op de schakelknop **Fig. A3**.

Uitschakelen - druk op de schakelknop loslaten **Fig. A3**.

Telkens als de schakelknop **Afb. A3** wordt ingedrukt, verlicht de LED **Afb. A4** het werkgebied.

SNELHEIDREGELING

De schroef- of boorsnelheid kan tijdens het gebruik worden aangepast door de druk op de schakelknop **Fig. A3** te verhogen of te verlagen. Het aanpassen van de snelheid maakt een langzame start mogelijk, wat bij het boren van gaten in pleisterwerk of tegels voorkomt dat de boor wegglijdt, terwijl het bij het schroeven en losdraaien helpt om de controle over het werk te behouden.

OVERBELASTINGSKOPPELING

Door de stelling **fig. A1** in de geselecteerde positie stelt de koppeling permanent in op het opgegeven koppel. Wanneer het ingestelde koppel is bereikt, wordt de overbelastingskoppeling automatisch uitgeschakeld. Dit voorkomt dat de schroevendraaier te diep wordt aangedreven of dat de boor beschadigd raakt.

KOPPELREGELING

- Verschillende aanhaalmomenten worden gebruikt voor verschillende schroeven en verschillende materialen.
- Het koppel is groter naarmate het getal dat overeenkomt met een bepaalde positie groter is **Fig. A1**.
- Stel de koppelinstelling **Fig. A1** in op het aangegeven koppel.
- Begin altijd met een kleiner koppel.
- Verhoog het koppel geleidelijk tot een bevredigend resultaat is bereikt.
- Voor het verwijderen van schroeven moeten hogere instellingen worden gekozen.
- Kies voor boren de instelling met het boorsymbool. **OPMERKING:** Met deze instelling wordt de hoogste koppelwaarde bereikt.
- Oefening baart kunst om de juiste koppelinstelling te kiezen.

OPMERKING: Als de koppelregeling in de boorstand wordt gezet, wordt de overbelastingkoppeling uitgeschakeld.

INSTALLATIE VAN HET UITRUSTINGSSTUK

- Zet de draairichtingschakelaar **Afb. A7** in de middelste stand.
- Door de ring van de snelspanboorhouder **fig. A2** tegen de zijzers van de klok in te draaien (zie markering op de ring), wordt de gewenste bekopening bereikt, waardoor de boor of schroevendraaier **afb. A2**.
- Om het werktuig vast te zetten, draait u de snelspanning, **Afb. A2**, rechtsom en draait u hem stevig vast.

De demontage van het uitrustingsstuk gebeurt in omgekeerde volgorde van de montage.

Let bij het bevestigen van de boor of schroefbit in de snelspanboorhouder op de juiste positie van het gereedschap. Als u korte schroevendraaierbits of bits gebruikt, gebruik dan een extra magnetische houder als verlengstuk.

DRAAIRICHTING RECHTSOM - LINKSOM

De draairichting van de spindel wordt geselecteerd met de draaischakelaar **fig. A7, afb. A2**.

Rechtsom draaien - zet de schakelaar **Afb. A7** in de uiterst linkse stand. Linksom draaien - zet de schakelaar **Afb. A7** in de uiterst rechte stand.

* In sommige gevallen kan de positie van de schakelaar ten opzichte van de rotatie anders zijn dan beschreven. Raadpleeg de grafische symbolen op de schakelaar of de behuizing van de eenheid.

De veiligheidspositie is de middelste stand van de draairichtingschakelaar **Afb. A7** en voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

- In deze positie kan de boor/machine niet worden gestart.
- Deze positie wordt gebruikt om boren of bits te vervangen.
- Controleer voordat u begint of de draairichtingschakelaar **Afb. A7** in de juiste stand staat.

Verander de draairichting niet terwijl de as van de boor/schroefmachine draait.

VERSNELLINGSWISSEL

Versnellingskeuzeschakelaar **Afb. A6** voor het verhogen van het snelheidsbereik.

Versnelling I: lager toerental, hoog koppel.

Versnelling II: hoger toerental, lager koppel.

Zet de versnellingskeuzeschakelaar in de juiste stand, afhankelijk van het uit te voeren werk. Als de schakelaar niet kan worden verplaatst, draai dan de spindel iets.

ATTENTIE! Verander de versnellingskeuzeschakelaar nooit terwijl de boor-/schroefmachine draait. Dit kan het elektrische gereedschap beschadigen. Langdurig boren met een laag toerental riskeert oververhitting van de motor. Wees regelmatig pauzes of laat het apparaat ongeveer 3 minuten onbelast op maximale snelheid draaien.

HANDLEIDING

De boor-/schroefmachine heeft een praktische zelfklemmende handgreep **Fig. A9**, die wordt gebruikt om hem op te hangen aan bijvoorbeeld de riem van een monteur bij het werken op hoogte.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Het apparaat moet worden schoongemaakt met een droge doek of worden doorgeblazen met perslucht onder lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic onderdelen beschadigen.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat met verwijderde batterij.

BEORDEELINGSGEGEVENS

Nominale gegevens	
PARAMETER	WAARDE
Accuspanning	18 V DC
Bereik stationair toerental	versnelling I 0-400 min ⁻¹
	versnelling II 0-1350 min ⁻¹
Toepassingsgebied snelspanboorhouder	van 10 mm
Aanpassingsbereik koppel	20+ boren

Max. koppel	45 Nm
Max. boordiameter in hout	20
Max. diameter metaalboring	-
Spindeldraad	3/8"
IP-beschermingsgraad	IPX0
Beschermingsklasse	III
Massa	1.174 kg
Jaar van productie	2023
58GE139 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsrukniveau	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Geluidsvermogen	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Waarden trillingsversnelling	a _h = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met uw leverancier of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwerking. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieu-inerte stoffen. Apparaatue die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het volledige Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

1EC Conformiteitsverklaring

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: Accuboormachine

Model: 58GE139

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machineryrichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

Warschau, 2023-12-19

PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR) Berbequim/aparafusadora: 59GE139

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA. AS PESSOAS QUE NÃO TENHAM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM EFETUAR A MONTAGEM, O AJUSTE OU A OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

NOTA!

Le atentamente o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas. O aparelho foi concebido para um

funcionamento seguro. No entanto: a instalação, a manutenção e o funcionamento do aparelho podem ser perigosos. O cumprimento dos procedimentos seguintes reduzirá o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos e reduzirá o tempo de instalação do aparelho

LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA SE FAMILIARIZAR COM O APARELHO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

REGRAS DE SEGURANÇA

UM BERBEQUIM/APARAFUSADORA

- Utilize proteção auricular e óculos de segurança quando trabalhar com o berbequim/aparafusadora. A exposição ao ruído pode causar perda de audição. As limalhas de metal e outras partículas volantes podem causar lesões oculares permanentes.

- Segure a ferramenta pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de trabalho possa encontrar fios elétricos escondidos. O contacto com o cabo de alimentação pode provocar a transmissão de tensão para as partes metálicas da ferramenta, o que pode causar um choque elétrico.

REGRAS ADICIONAIS PARA TRABALHAR EM SEGURANÇA COM UM BERBEQUIM/APARAFUSADORA

- Utilizar apenas as pilhas e os carregadores recomendados. As pilhas e os carregadores não devem ser utilizados para outros fins.
- Não altere a direção de rotação do eixo da ferramenta enquanto esta estiver a funcionar. Se não o fizer, pode danificar o berbequim/aparafusadora.
- Utilize um pano macio e seco para limpar o berbequim/aparafusadora. Nunca utilize detergentes ou álcool.
- Não reparar um aparelho defeituoso. As reparações só podem ser efectuadas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

MANUSEAMENTO E FUNCIONAMENTO CORRECTOS DA BATERIA

- O processo de carregamento da bateria deve estar sob o controlo do utilizador.
- Evite carregar a bateria a temperaturas inferiores a 0°C.
- Carregue as baterias apenas com o carregador recomendado pelo fabricante. A utilização de um carregador concebido para carregar um tipo diferente de bateria representa um risco de incêndio.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam provocar um curto-circuito nos terminais da bateria. Um curto-circuito nos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.
- Em caso de danos e/ou má utilização da bateria, podem ser libertados gases. Ventilar a divisão, consultar um médico em caso de mal-estar. Os gases podem afetar as vias respiratórias.
- Em condições extremas, pode ocorrer uma fuga de líquido da bateria. A fuga de líquido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras. Se for detectada uma fuga, proceda da seguinte forma:
 - Limpar cuidadosamente o líquido com um pedaço de pano. Evitar o contacto do líquido com a pele ou os olhos.
 - se o líquido entrar em contacto com a pele, a zona relevante do corpo

devem ser lavadas imediatamente com água limpa em abundância ou o líquido deve ser neutralizado com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre.

- se o líquido entrar em contacto com os olhos, lavar imediatamente com água limpa em abundância durante pelo menos 10 minutos e consultar um médico.
- Não utilize uma bateria que esteja danificada ou modificada. As pilhas danificadas ou modificadas podem
 - atuar de forma imprevisível, provocando incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.
 - A bateria não deve ser exposta à humidade ou à água.
- Mantenha sempre a bateria afastada de uma fonte de calor. Não a deixe num ambiente com temperaturas elevadas durante longos períodos de tempo (à luz direta do sol, perto de radiadores ou em qualquer lugar onde a temperatura exceda os 50°C).
- Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C pode provocar uma explosão.
- **NOTA:** Uma temperatura de 130°C pode ser especificada como 265°F.
- Todas as instruções de carregamento devem ser respeitadas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de classificação do manual de instruções. O

carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

REPARAÇÃO DE BATERIAS:

ATENÇÃO! A pilha não está incluída no kit

- As baterias danificadas não podem ser reparadas. As reparações da bateria só são permitidas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.
- A pilha usada deve ser levada para um centro de eliminação deste tipo de resíduos perigosos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CARREGADOR

- O carregador não deve ser exposto à humidade ou à água. A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque elétrico. O carregador só pode ser utilizado em espaços interiores secos.
- Antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza, o carregador deve ser desligado da rede eléctrica.
- Não utilizar o carregador colocado sobre uma superfície inflamável (por exemplo, papel, têxteis) ou na proximidade de substâncias inflamáveis. Devido ao aumento da temperatura do carregador durante o processo de carregamento, existe o perigo de incêndio.
- Verificar o estado do carregador, do cabo e da ficha antes de cada utilização. Se forem detectados danos, não utilize o carregador. Não tente desmontar o carregador. Remeta todas as reparações para uma oficina autorizada.
- a uma oficina de assistência técnica. A instalação incorrecta do carregador representa um risco de choque elétrico ou incêndio.
- As crianças e as pessoas com deficiências físicas, emocionais ou mentais, bem como outras pessoas cuja experiência ou conhecimentos sejam insuficientes para utilizar o carregador com todas as precauções de segurança, não devem utilizar o carregador sem a supervisão de uma pessoa responsável. Caso contrário, existe o perigo de o aparelho ser mal manuseado e provocar ferimentos.
- Quando o carregador não estiver a ser utilizado, deve ser desligado da rede eléctrica.
- Todas as instruções de carregamento devem ser seguidas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de dados de classificação nas instruções de funcionamento. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

REPARAÇÃO DE CARREGADORES

- Um carregador defeituoso não pode ser reparado. As reparações do carregador só são permitidas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.
- O carregador usado deve ser levado para um centro de eliminação deste tipo de resíduos.

ATENÇÃO: O aparelho foi concebido para funcionar em interiores.

Apesar da utilização de uma conceção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

CUIDADO As baterias de íões de lítio podem ter fugas, incendiar-se ou explodir se forem aquecidas a temperaturas elevadas ou se entrarem em curto-circuito. Não as guarde no automóvel durante os dias quentes e soalheiros. Não abra a bateria. As baterias de íões de lítio contêm dispositivos electrónicos de segurança que, se danificados, podem provocar um incêndio ou a explosão da bateria.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. ler o manual de instruções, respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos.
- 2) Usar óculos de proteção e proteção auricular.
3. manter as crianças afastadas do aparelho.
4. proteger da chuva.
5. utilizar em espaços interiores, protegidos da água e da humidade.
6. reciclável.
7. recolha selectiva.
8. não atrair as pilhas para o fogo.
9. Perigoso para o ambiente aquático.
10. não permitir que o calor ultrapasse os 50°C.

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração que se segue refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas do presente manual.

Designação	Descrição
1	Botão de controlo do binário
2	Peça de auto-aberto
3	Interruptor de ligar/desligar
4	Iluminação da área de trabalho
5	Tomada da bateria
6	Interruptor de mudança de velocidades
7	Interruptor de marcha-atrás
8	Pega principal
9	Gancho para pendurar o berbequim/aparafusadora
10	Clipe para cinto

* Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real

OBJECTIVO

O berbequim/aparafusadora é uma ferramenta eléctrica alimentada por bateria. É accionada por um motor de corrente contínua sem escovas, juntamente com uma caixa de velocidades planetária. O berbequim/aparafusadora foi concebido para aparafusar e desaparafusar parafusos e cavilhas em madeira, metal, plástico e cerâmica e para efetuar furos nos materiais acima referidos. As ferramentas eléctricas sem fios são particularmente úteis para trabalhos em interiores, adaptações de espaços, etc.

Não utilizar incorretamente a ferramenta eléctrica.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

RETIRAR/INSERIR A PILHA

(pilha não incluída)

- Colocar o interruptor de direcção de rotação **Fig. A7** na posição central.
- Premir o botão de retenção da pilha e fazer deslizar a pilha para fora do seu encaixe **Fig. A5**.
- Introduzir a pilha carregada no suporte do punho **Fig. A5** até que o botão de retenção da pilha encaixe de forma audível.

CARREGAR A BATERIA

O carregamento da bateria deve ser efectuado em condições em que a temperatura ambiente seja de 40C - 400C. Uma bateria nova, ou uma que não tenha sido utilizada durante um longo período de tempo, atingirá a capacidade de potência total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligar o carregador a uma tomada eléctrica (230 V AC).

- Introduzir a bateria no carregador. Verifique se a bateria está corretamente encaixada (empurrada até ao fim).
- Quando o carregador é ligado a uma tomada eléctrica (230 V AC), o LED verde do carregador acende-se para indicar que a tensão está ligada.

Quando a bateria é colocada no carregador, o LED vermelho no carregador acende-se para indicar que a bateria está a ser carregada.

Ao mesmo tempo, os LEDs verdes do estado de carga da bateria acendem-se de forma pulsante em diferentes padrões (ver descrição abaixo).

- Iluminação por impulsos de todos os LEDs - indica o esgotamento da bateria e a necessidade de recarregar.
- Iluminação pulsante de 2 LEDs - indica descarga parcial.
- 1 LED pulsante - indica uma carga elevada da bateria.

Quando a bateria está carregada, o LED do carregador acende-se a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria acendem-se continuamente. Após um determinado período de tempo (aprox. 15s), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada durante mais de 8 horas. Se este tempo for ultrapassado, as células da bateria podem ficar danificadas. O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria está totalmente carregada. O LED verde do carregador permanecerá aceso. O LED de estado de carga da bateria apaga-se após um determinado período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite carregamentos curtos consecutivos. Não recarregue a bateria depois de a ter utilizado durante um curto período de tempo. Uma queda significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o processo de carregamento. Não trabalhe imediatamente após o carregamento - espere até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Deste modo, evitam-se danos na bateria.

INDICAÇÃO DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com uma indicação do estado de carga (3 LEDs). Para verificar o estado de carga da bateria, prima o botão indicador do estado de carga da bateria. Quando todos os LEDs estão acesos, o nível de carga da bateria é elevado. A iluminação de 2 LEDs indica uma descarga parcial. O facto de apenas 1 diodo estar aceso indica que a bateria está esgotada e precisa de ser recarregada.

TRAVÃO DE EIXO

O berbequim/aparafusadora está equipado com um travão eletrónico que pára o fuso assim que se liberta a pressão no botão de comutação **Fig. A3**. O travão assegura uma aparafusagem e perfuração precisas, não permitindo que o fuso rode livremente quando desligado.

LIGADO/DESLIGADO

Ligar - premir o botão de comutação **Fig. A3**.

Desligar - libertar a pressão no botão do interruptor **Fig. A3**.

Sempre que o botão de comutação **Fig. A3** é premido, o LED **Fig. A4** ilumina a área de trabalho.

CONTROLO DE VELOCIDADE

A velocidade de aparafusamento ou de perfuração pode ser ajustada durante o funcionamento, aumentando ou diminuindo a pressão sobre o botão do interruptor **Fig. A3**. A regulação da velocidade permite um arranque lento, o que, ao fazer furos em gesso ou azulejos, evita que a broca escorregue, enquanto que, ao aparafusar e desaparafusar, ajuda a manter o controlo do trabalho.

EMBRAIAGEM DE SOBRECARGA

Ao colocar o anel de ajuste do binário **fig. A1** para a posição selecionada ajusta permanentemente a embraiagem para o valor de binário especificado. Quando o binário definido é atingido, a embraiagem de sobrecarga é automaticamente desengatada. Desta forma, evita-se que a chave de fendas seja conduzida demasiado fundo ou que o berbequim seja danificado.

CONTROLO DE BINÁRIO

- São utilizados binários de aperto diferentes para parafusos diferentes e materiais diferentes.
- O binário é tanto maior quanto maior for o número correspondente a uma dada posição **Fig. A1**.
- Colocar o anel de ajuste do binário **Fig. A1** no valor de binário especificado.
- Comece sempre com um binário mais pequeno.
- Aumentar gradualmente o binário até obter um resultado satisfatório.

- Devem ser seleccionadas definições mais elevadas para a remoção de parafusos.
- Para perfurar, seleccione a definição marcada com o símbolo de broca. **NOTA:** O valor de binário mais elevado é obtido com esta definição.
- A capacidade de escolher a definição correcta do binário é adquirida com a prática.

NOTA: Colocar o anel de controlo do binário na posição de perfuração desactiva a embraiagem de sobrecarga.

INSTALAÇÃO DA FERRAMENTA DE TRABALHO

- Colocar o interruptor de direcção de rotação **Fig. A7** na posição central.
- Ao rodar o anel do mandril de aperto rápido **fig. A2** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver marcação no anel), obtém-se a abertura desejada da mandíbula, permitindo a inserção da broca ou da ponta de chave de fendas **fig. A2**.
- Para fixar a ferramenta, rodar o anel do mandril de aperto rápido, **Fig. A2**, no sentido dos ponteiros do relógio e apertar firmemente.

A desmontagem da ferramenta de trabalho é efectuada na ordem inversa da sua montagem.

Ao fixar a broca ou a ponta de chave de fendas no mandril de aperto rápido, certifique-se de que a ferramenta está corretamente posicionada. Quando utilizar pontas de aparafusadoras curtas ou bits, utilize um suporte magnético adicional como extensão.

DIRECÇÃO DE ROTAÇÃO NO SENTIDO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO - NO SENTIDO CONTRÁRIO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO

A direcção de rotação do fuso é seleccionada utilizando o interruptor de rotação **fig. A7, fig. A2**.

Rotação para a direita - colocar o interruptor **Fig. A7** na posição extrema esquerda.

Rotação para a esquerda - colocar o interruptor **Fig. A7** na posição extrema direita.

* Note-se que, nalguns casos, a posição do interruptor em relação à rotação pode ser diferente da descrita. Deve ser feita referência às marcas gráficas no interruptor ou na caixa da unidade.

A posição de segurança é a posição intermédia do interruptor de sentido de rotação **Fig. A7**, impedindo o arranque acidental da ferramenta eléctrica.

- O berbequim/aparafusadora não pode ser ligado nesta posição.
- Esta posição é utilizada para substituir as brocas ou os bits.
- Antes de começar, verificar se o interruptor de sentido de rotação **Fig. A7** está na posição correcta.

Não alterar o sentido de rotação enquanto o fuso do berbequim/aparafusadora estiver a rodar.

MUDANÇA DE MARCHA

Interruptor de mudança de velocidades **Fig. A6** para aumentar a gama de velocidades.

Mudança I: rotações mais baixas, força de binário elevada.

Mudança II: rotações mais elevadas, menor força de binário.

Em função do trabalho a fazer, colocar o interruptor de mudança na posição correcta. Se não for possível deslocar o interruptor, rodar ligeiramente o fuso.

ATENÇÃO! Nunca mude o seletor de velocidades enquanto o berbequim/aparafusadora estiver a funcionar. Isto pode danificar a ferramenta eléctrica. Perfurar durante longos períodos de tempo a baixa velocidade do veio pode provocar o sobreaquecimento do motor. Faça pausas periódicas ou deixe a unidade funcionar à velocidade máxima sem carga durante aproximadamente 3 minutos.

PEGA

O berbequim/aparafusadora tem uma prática pega de aperto automático **Fig. A9**, que é utilizada para o suspender, por exemplo, do cinto de um instalador quando se trabalha em altura.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- A unidade deve ser limpa com um pano seco ou soprada com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da unidade.
- Guardar sempre o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.

- Guarde o dispositivo com a bateria retirada.

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Dados nominais		
PARÂMETRO	VALOR	
Tensão da bateria	18 V DC	
Gama de velocidade de marcha lenta	equipamento I	0-400 min ⁻¹
	equipamento II	0-1350 min ⁻¹
Âmbito de aplicação do mandril de aperto rápido	10 mm	
Gama de ajuste do binário	Mais de 20 perfurações	
Binário máximo	45 Nm	
Diâmetro máximo de perfuração em madeira	20 mm	
Diâmetro máximo de perfuração de metal	-	
Roscas do fuso	3/8"	
Grau de protecção IP	IPX0	
Classe de protecção	III	
Massa	1,174 kg	
Ano de produção	2023	
58GE139 indica simultaneamente o tipo e a designação da máquina		

DADOS SOBRE RÚIDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Nível de potência sonora	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Valores de aceleração da vibração	a _h = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias inertes para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "Grupa Topex") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros: O seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente ao Grupo Topex e estão sujeitos a protecção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 relativa aos direitos de autor e direitos conexos (Diário Oficial de 2006 n.º 90 Poz. 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual e dos seus elementos individuais, sem o consentimento expresso por escrito do Grupo Topex, é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

1EC Declaração de Conformidade

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Berbequim/aparafusadora sem fios

Modelo: 58GE139

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes acrescentadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente. Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

FR
MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)
Perceuse/visseuse : 59GE139

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

RÈGLES SPÉCIALES POUR TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ AVEC UNE PERCEUSE/TOURNEVIS

- Portez des protections auditives et des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec la perceuse/visseuse. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition. Les limailles métalliques et autres particules volantes peuvent provoquer des lésions oculaires permanentes.

- Tenez l'outil par les surfaces isolées de la poignée lorsque vous effectuez des travaux où l'outil de travail pourrait rencontrer des fils électriques dissimulés. En cas de contact avec le câble d'alimentation, une tension peut être transmise aux parties métalliques de l'outil, ce qui peut provoquer un choc électrique.

RÈGLES SUPPLÉMENTAIRES POUR TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ AVEC UNE PERCEUSE/VISSEUSE

- N'utilisez que les piles et les chargeurs recommandés. Les piles et les chargeurs ne doivent pas être utilisés à d'autres fins.
- Ne changez pas le sens de rotation de la broche de l'outil en cours de fonctionnement. Le non-respect de cette consigne risque d'endommager la perceuse/visseuse.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer la perceuse/visseuse. N'utilisez jamais de détergent ou d'alcool.
- Ne réparez pas un appareil défectueux. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.

MANIPULATION ET UTILISATION CORRECTES DE LA BATTERIE

- Le processus de chargement de la batterie doit être contrôlé par l'utilisateur.
- Évitez de charger la batterie à des températures inférieures à 0°C.
- Ne chargez les batteries qu'avec le chargeur recommandé par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur conçu pour charger un autre type de batterie présente un risque d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou tout autre petit objet métallique susceptible de court-circuiter les bornes de la batterie. Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas d'endommagement et/ou de mauvaise utilisation de la batterie, des gaz peuvent se dégager. Aérez la pièce, consultez un médecin en cas de malaise. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.
- Une fuite de liquide de la batterie peut se produire dans des conditions extrêmes. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures. Si une fuite est détectée, procédez comme suit :
- Essuyer soigneusement le liquide avec un chiffon. Éviter tout contact du liquide avec la peau ou les yeux.
- si le liquide entre en contact avec la peau, la zone concernée du corps

doivent être lavés immédiatement et abondamment à l'eau claire, ou le liquide doit être neutralisé avec un acide doux tel que le jus de citron ou le vinaigre.

- si le liquide entre en contact avec les yeux, les rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin.
- N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les piles endommagées ou modifiées peuvent
- se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- La batterie ne doit pas être exposée à l'humidité ou à l'eau.
- Conservez toujours la batterie à l'écart d'une source de chaleur. Ne la laissez pas dans un environnement à haute température pendant de longues périodes (en plein soleil, près d'un radiateur ou dans un endroit où la température dépasse 50°C).
- N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.
- **NOTE : Une température de 130°C peut être spécifiée comme 265°F.**
- Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des valeurs nominales du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA BATTERIE :

ATTENTION ! La batterie n'est pas incluse dans le kit

- Les batteries endommagées ne doivent pas être réparées. Les réparations de la batterie ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.
- La batterie usagée doit être déposée dans un centre d'élimination de ce type de déchets dangereux.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- Le chargeur ne doit pas être exposé à l'humidité ou à l'eau. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc. Le chargeur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans des pièces sèches.
- Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage du chargeur doit être déconnecté du réseau électrique.
- Ne pas utiliser le chargeur sur une surface inflammable (par exemple, papier, textiles) ou à proximité de substances inflammables. En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il y a un risque d'incendie.
- Vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la fiche chaque fois avant de l'utiliser. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le chargeur. N'essayez pas de démonter le chargeur. Confiez toutes les réparations à un
- à un atelier de réparation. Une mauvaise installation du chargeur présente un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental, ainsi que les autres personnes dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour faire fonctionner le chargeur avec toutes les précautions de sécurité, ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être mal manipulé et de provoquer des blessures.
- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, il doit être déconnecté du réseau électrique.
- Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des données nominales du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA CHARGEUSE

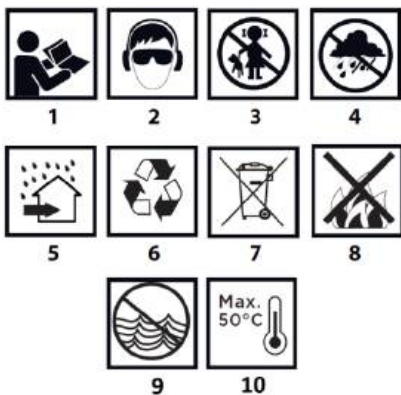
- Un chargeur défectueux ne doit pas être réparé. Les réparations du chargeur ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.
- Le chargeur usagé doit être déposé dans un centre d'élimination de ce type de déchets.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

ATTENTION Les batteries Li-Ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont portées à haute température ou court-circuitées. Ne les rangez pas dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-Ion contiennent des dispositifs de sécurité électroniques qui, s'ils sont endommagés, peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



- lire le mode d'emploi, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient.
- porter des lunettes de sécurité et des protections auditives.
- tenir les enfants éloignés de l'appareil.
- protéger de la pluie.
- utiliser à l'intérieur, à l'abri de l'eau et de l'humidité.
- recyclable.
- collecte sélective.
- ne pas jeter les cellules au feu.
- dangereux pour l'environnement aquatique.
- ne pas laisser la chaleur dépasser 50°C.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Bouton de contrôle du couple
2	Poignée à serrage automatique
3	Interrupteur marche/arrêt
4	Éclairage de la zone de travail
5	Prise pour batterie
6	Commutateur de changement de vitesse
7	Commutateur d'inversion
8	Poignée principale
9	Crochet pour suspendre la perceuse/visseuse
10	Clip de ceinture

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

OBJECTIF

La perceuse-visseuse est un outil électrique alimenté par une batterie. Elle est entraînée par un moteur à courant continu sans balais et un réducteur planétaire. La perceuse-visseuse est conçue pour visser et dévisser des vis et des boulons dans le bois, le métal, le plastique et la céramique et pour percer des trous dans les matériaux susmentionnés. Les outils électriques sans fil sont particulièrement utiles pour les travaux d'intérieur, l'aménagement des locaux, etc.

N'utilisez pas l'outil électrique à mauvais escient.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

PRÉPARATION AU TRAVAIL

RETRAIT / INSERTION DE LA BATTERIE

(pile non incluse)

- Placer le commutateur de sens de rotation **Fig. A7** en position centrale.
- Appuyez sur le bouton de retenue de la batterie et faites glisser la batterie hors de son logement **Fig. A5**.
- Insérez la batterie chargée dans le support de la poignée **Fig. A5** jusqu'à ce que le bouton de maintien de la batterie s'enclenche de manière audible.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La charge de la batterie doit être effectuée dans des conditions où la température ambiante est comprise entre 40 et 400 degrés Celsius. Une nouvelle batterie, ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant une longue période, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirer la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise de courant (230 V AC).
- Insérez le bloc-batterie dans le chargeur. Vérifiez que le bloc-batterie est bien en place (poussé à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V AC), le voyant vert du chargeur s'allume pour indiquer que la tension est connectée.

Lorsque la batterie est placée dans le chargeur, le voyant rouge du chargeur s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.

En même temps, les DEL vertes d'état de charge de la batterie s'allument de façon pulsatoire selon différents motifs (voir la description ci-dessous).

- L'allumage par impulsions de toutes les DEL indique que la batterie est épuisée et qu'il faut la recharger.
- L'allumage pulsé de 2 DEL indique une décharge partielle.
- 1 LED pulsante - indique une charge élevée de la batterie.

Lorsque la batterie est chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie s'allument en continu. Au bout d'un certain temps (environ 15 secondes), les voyants d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé. Le voyant d'état de charge de la batterie s'éteint au bout d'un certain temps. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les charges courtes consécutives. Ne rechargez pas la batterie après l'avoir utilisée pendant une courte période. Une diminution significative de l'intervalle entre les recharges nécessaires indique que la batterie est usée et qu'elle doit être remplacée. Les batteries deviennent chaudes pendant le processus de charge. N'entreprenez pas de travaux immédiatement après la charge - attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Vous éviterez ainsi d'endommager la batterie.

INDICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton d'indication de l'état de charge de la batterie. Lorsque tous les voyants sont allumés, le niveau de charge de la batterie est élevé. L'allumage de 2 diodes indique une décharge partielle. Le fait qu'une seule diode soit allumée indique que la batterie est épuisée et doit être rechargée.

FREIN DE LA ROUE À AUBES

La perceuse-visseuse est équipée d'un frein électronique qui arrête la broche dès que l'on relâche la pression sur le bouton de l'interrupteur **Fig. A3**. Le frein assure un vissage et un perçage précis en empêchant la broche de tourner librement lorsqu'il est désactivé.

ON/OFF

Mise en marche - appuyez sur le bouton de l'interrupteur **Fig. A3**. Arrêter - relâcher la pression sur le bouton de l'interrupteur **Fig. A3**. Chaque fois que l'on appuie sur le bouton **Fig. A3**, la LED **Fig. A4** éclaire la zone de travail.

CONTRÔLE DE LA VITESSE

La vitesse de vissage ou de perçage peut être réglée en cours d'utilisation en augmentant ou en diminuant la pression sur le bouton de l'interrupteur **Fig. A3**. Le réglage de la vitesse permet un démarrage lent, ce qui, lors du perçage de trous dans le plâtre ou le carrelage, empêche la mèche de glisser, tandis que lors du vissage et du dévissage, il permet de garder le contrôle du travail.

EMBRAYAGE DE SURCHARGE

En plaçant la bague de réglage du couple **fig. A1** dans la position sélectionnée, l'embrayage est réglé de façon permanente sur le couple spécifié. Lorsque le couple réglé est atteint, le limiteur de couple est automatiquement désengagé. Cela évite d'enfoncer le tournevis trop profondément ou d'endommager la perceuse.

CONTRÔLE DU COUPLE

- Différentes tailles de couple sont utilisées pour différentes vis et différents matériaux.
- Le couple est d'autant plus grand que le nombre correspondant à une position donnée est élevé **Fig. A1**.
- Réglez la bague de réglage du couple **Fig. A1** sur le couple spécifié.
- Commencez toujours par un couple plus petit.
- Augmenter progressivement le couple jusqu'à l'obtention d'un résultat satisfaisant.

- Des réglages plus élevés doivent être sélectionnés pour l'enlèvement des vis.
- Pour le perçage, sélectionnez le réglage marqué du symbole de perçage. **REMARQUE** : Ce réglage permet d'obtenir la valeur de couple la plus élevée.
- La capacité à choisir le bon réglage du couple s'acquiert avec la pratique.

REMARQUE : Le fait de placer la bague de contrôle du couple en position de forage désactive l'embrayage de surcharge.

INSTALLATION DE L'OUTIL DE TRAVAIL

- Placer le commutateur de sens de rotation **Fig. A7** en position centrale.
- En tournant la bague du mandrin rapide **fig. A2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir le marquage sur la bague), on obtient l'ouverture souhaitée du mors, ce qui permet d'insérer la mèche ou le tournevis **fig. A2**.
- Pour fixer l'outil, tournez la bague de serrage rapide, **Fig. A2**, dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez fermement.

Le démontage de l'outil de travail se fait dans l'ordre inverse de son assemblage.

Lors de la fixation de la perceuse ou du tournevis dans le mandrin à serrage rapide, veillez à ce que l'outil soit correctement positionné. Lors de l'utilisation d'embouts de vissage ou d'embouts courts, utilisez un support magnétique supplémentaire en guise d'extension.

SENS DE ROTATION DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE - SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE

Le sens de rotation de la broche est sélectionné à l'aide du commutateur de rotation **fig. A7, fig. A2**.

Rotation à droite - placer le commutateur **Fig. A7** en position extrême gauche.

Rotation à gauche - placer le commutateur **Fig. A7** en position extrême droite.

* Il est à noter que, dans certains cas, la position de l'interrupteur par rapport à la rotation peut être différente de celle décrite. Il convient de se référer aux marques graphiques apposées sur l'interrupteur ou sur le boîtier de l'appareil.

La position de sécurité est la position centrale de l'interrupteur de sens de rotation **Fig. A7**, empêchant le démarrage accidentel de l'outil électrique.

- La perceuse-visseuse ne peut pas être mise en marche dans cette position.
- Ce poste est utilisé pour remplacer les forets ou les mèches.
- Avant de commencer, vérifiez que le commutateur de sens de rotation **Fig. A7** est dans la bonne position.

Ne changez pas le sens de rotation lorsque la broche de la perceuse-visseuse tourne.

CHANGEMENT DE VITESSE

Commutateur de changement de vitesse **Fig. A6** pour augmenter la plage de vitesse.

Vitesse I : régime inférieur, couple élevé.

Vitesse II : régime plus élevé, couple plus faible.

En fonction du travail à effectuer, placer le commutateur de changement de vitesse dans la position correcte. Si le commutateur ne peut pas être déplacé, tourner légèrement la broche.

ATTENTION ! Ne changez jamais le sélecteur de vitesse lorsque la perceuse-visseuse est en marche. Cela pourrait endommager l'outil électrique. Le fait de percer pendant de longues périodes à faible vitesse de rotation de la broche risque de faire surchauffer le moteur. Faites des pauses périodiques ou laissez l'appareil fonctionner à la vitesse maximale sans charge pendant environ 3 minutes.

POIGNÉE

La perceuse-visseuse est munie d'une poignée pratique à serrage automatique **Fig. A9**, qui permet de la suspendre, par exemple, à la ceinture d'un monteur lors de travaux en hauteur.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec ou soufflé avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils peuvent endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

- Rangez l'appareil avec la batterie retirée.

DONNÉES D'ÉVALUATION

Données nominales		
PARAMÈTRE	VALEUR	
Tension de la batterie	18 V DC	
Plage de vitesse de ralenti	engin I	0-400 min ⁻¹
	engrenage II	0-1350 min ⁻¹
Champ d'application du mandrin à action rapide	10 mm	
Plage de réglage du couple	20+ forages	
Couple max.	45 Nm	
Diamètre de perçage max. dans le bois	20	
Diamètre maximal de perçage du métal	-	
Filets de broche	3/8"	
Degré de protection IP	IPX0	
Classe de protection	III	
Masse	1,174 kg	
Année de production	2023	
58GE139 indique le type et la désignation de la machine		

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L _{PA} = 76,34 dB (A) K=5dB (A)
Niveau de puissance acoustique	L _{WA} = 84,34 dB (A) K=5dB (A)
Valeurs d'accélération des vibrations	a _h = 1,230 m/s ² K=1,5 m/s ²

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa TopeX") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa TopeX et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa TopeX, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

1EC Déclaration de conformité

Fabricant : Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Perceuse-visseuse sans fil

Modèle : 58GE139

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015+A11 ; EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12 ;

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

